



Tasdawit Abderrahman Mira n Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Asentel:

**Tasleḡt tasnalyamkant n
yismidgen n Yifnayen**

Taddart Ilmaten

S yur :

**BALI SONIA
AKKOUCHE NASSIMA**

Slmendad n Mass:

MAHDI NACER

ASEGGAS ASDWAN:2020/2021

ABUDDU

- ❖ Tazrawt-a ad tehduy i ymawlan-iw ezizen Yemma d baba i yellan yer tamaw seg wasmi id ldiy allen-iw yer ddunit.
- ❖ Ad tehduy i jeddi d setti i yeezizen felli saramy-asen lgenet d rehma.
- ❖ Ad tehduy i waytma ezizen felli Azddine d Ghanou i yellan yidi, fkaniyi-d afud seg wasmi i bdiy lqdic-a.
- ❖ Tmeniy-as igma Ghanou afud igehden deg uswir leqray-as deg tseddawit.
- ❖ Ad tehduy iwaraw n gma Taher d Yusef i hemley atas atas.
- ❖ Ad tehduy i tmettut n gma i yellan deg umkan n wletma yas akken ur tessiy ara.
- ❖ Ad tehduy i kra wid i yisnen seg wasmi i dbdiy asurif n leqraya.

SONIA

ABUDDU

Ad buddey leqdic-a

- ❖ I yimawlan-iw baba d yemma ezizen, i yezgan yid-i, ad yesseyzef Rebbi di lemer-nsen.
- ❖ I gma Muhend.
- ❖ I yessetma: Lynda, Karima, Dyhia.
- ❖ I temedukkal-iw:Sassa, kenza, Fouzia, Nadjiba.
- ❖ I tin ukkud i xedmey leqdic-a Sonia.
- ❖ I wselmad-nntey mass Mahdi Nacer i ay-d-yefkan afus n lemawna .
- ❖ I yal win ara yeyren lqdic-a.

Nassima

ASNEMMER

- ❖ Di tazwara ad ccekrey iselmaden n tesga n tutlayt d yedles n tmaziyt, acku yeswen id newweɗ yer da, melba ma nettu wid iqedcen d wid yeylin yef tutlayt n tyemmat-nney.
- ❖ Ad ccekrey mass mahdi nacer i yellan s lmendad n tezrawt-a deg wasmi id tnebda armi d taggara.
- ❖ Ad ccekrey akk imsulya n taddart n yelmaten yal yiwen s yisem-is, ad as-niniy tmeniy-awen teyzi leemer.
- ❖ Ad ccekrey akk timduk-al-nney d yemduka-nney i-yiɛawnen ad asen-nini tanmirt tameqrant.

Agbur

Iferdisen n tesnarrayt

ISGZAL	7
IZAMULEN.....	7
Tazwert tamatut	8
Aħric n tezri	15
Iyf I	17
Tasnisemt d tesmidegt.....	17
I. 1- Tagmuzart n Tasnisemt.....	18
I.2- Tibadutin n tesnisemt.....	18
I. 3-Taggayin n tesnisemt	18
I.3.1.-Tasmiddent	18
I.3.2. Tasmidegt	18
I.3.2.1-Tabadut n tasmidegt.....	18
I. 2-2 -Tabadut n yismideg.....	19
I.2.2.1. Ismidgen iħerfiyn	19
I.2.2.2- Ismidgen uddisen	19
I. 2-3:Taggayin n tesmidegt	20
I.2-4: Azal n tesmidegt.....	20
I.2-5:Assay gar tesmidegt d tayulin-nniden	21
I.2-5-1.Amezruy	21
I.2-5-2. Tasnalest.....	21
I.2-5-3. Tasnilest	21
I.2-5-4. Tasnilesmetti	21
I.3. Tasmidegt deg unnar n tmaziyt	21
I.3.1-Leqdicat yemugen yef tesmidegt deg tutlayt n tmaziyt/.....	22
I.3.2-Azal n tesmidegt deg unnar n tmaziyt.....	23
II.1-Isem	25
II.1.1-Ticraħt tigejdanin n yisem.....	25
II.1.1.1-Tawsit:	25
II.1.1.2-Amħan	26
II.1.1.3-Addad:	27
II.1.3 Amyag	28
II.1.2.1. Ticraħt tigejdanin n wemyag	28
II.2-Asiley n wawal deg tmaziyt.....	30
II.2.1-Asuddem	30
II.2.1-1.Asuddem n tjerrumt.....	30
II.2-1-1.1.Asuddem n yisem	30
II.2-1-1-2:Asuddem n urbib:.....	31
II.2.1.2. Asuddem n tenfalit:	32
II.2.2. Asuddes	32
II.2.2.1. asuddes ummid (uddis)	32
II.2.2.2. asuddes arummid (uddus)	32
II.2.3. Aħettal:.....	32
Aħric n teslaħt.....	34
Iyf III	36

Ismidgen iherfiyen.....	36
Iyf IV.....	56
Ismidgen wuddisen d yisuddimen	56
Taggrayt tamatut.....	84
Umuy n yidlisen	89
Amawal.....	98
Idiwenniye.....	101

ISGZAL

ML Amalay.

NT Unti.

SF Asuf.

SG Asget.

AL Addad ilelli.

AM Addad amaruz.

Sb Asebter.

Md Amdya.

IZAMULEN

« » D timena n yimusnawen am tibatutin..

√ Azar.

/ War addad.

: D asefhem. D ayen i denan

→ Amek i yuyal

✚ D ayen id-nuf deg yal asegzawal.

- D ayen id- nufa deg tezrawt iæddan2019/2020.

Tazwert tamatut

Tazwart tamatut

Tasnilest d tussna iqeddacen yef tutlayt, seg-s i d-frurint waṭas n tussniwin-nniḍen, tasnisemt d yiwet gar-ament tzerrew isem amazlay s umata, tebḍa yef sin yiḥricen, tasmiddent tzerrew ismawen n yimdanen, ma yella tasmidegt tzerrew ismawen n yidgan, tettnadi yef tadra-nsen, anamek-nsen, akked ubeddel-nsen seg tallit yer tayed, am wakken i tettnadi yef yidles n tiyermiwin yejlan.

Akken i d-yenna **Dubois (J.) (2012:458)** «*Tasmidegt d tusna izzewen tadra n yismawen n yidgan d wassayen isean d tutlayt n tmurt-nni, tutlayin n tmuran-niḍen ney d tutlayin yejlan, tasmidegt tebḍa s umata ilmend n trakalt.*»¹

Isw-ines d asneri n tayul-a n tesmidegt acku ulac aṭas leqdicat fell-as, aḥraz n yismidgen i iljyal ara d yasen sya yer sdat yas akken jlan, ad nessiwed ad anzer ayyer yettunefk yisem-nni i yal isem n wadeg.

Deg tmurt n lezzayer, almi d aseggas n 1949 i tella tezrawt tamezwarut yef tesmidegt s yur **Albert Pellerin, (1949)** i yella d aeggal deg tkebbanit tasnilsant n paris (*Société linguistique de paris*), azwel-is: « *Essai sur les noms de lieux d'Algerie et de tunisie* », « *Etymologie et signification* » tella-d dayen tezrawt nniḍen s yur **Foudil Cheriguen, (1993)** azwel-is: « *Toponymie algérienne des lieux habités, les noms composé* », tella-d dayen yiwet n tezrawt n doctorat i yexdem **Atoui.B (1996)** « *Toponymie et espace en Algerie.* »

Tazrawt-a terza aglam yef yismawen n yimukan deg tyiwant n yifnayan, taddart « Ilmaten », anda ara neg tasleḍt tasnalʿamkant i yismidgen-a ladya deg wayen yerzan anamek-nsen d umhaz-nsen, akk d wayyer yettunefk i yisem-nni, arnu yer waya a nsehbiber fell-asen akken ur jellun ara, akken a t-id affen wid ara d-yasen.

Leqdicat yemugen yef tayult n tesmidegt llan aṭas ama didlisen, ama tizrawin, deg-sen ad nebder : adlis i yexdem **CHERIGUEN (F.), (1993)**.² D win n **DAUZAT (A.), (1946)**.³ Tazrawt i yexdem **TOUJI (S.), (2001-2002)**.⁴ Akked

¹ « La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, et leur rapport avec la langue du pays, les langues d'autre pays ou des langues disparues, la matière est généralement divisée selon la géographie ».

² « Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés) » éd. Epigraphe, Alger.

³ « Toponymie français ». Payto, paris.

⁴ « Bérber a travers l'antroponyme libyque (période antique) essais d'approche lexicosémantique, mémoire de magister, sous la direction du professeur CHAKER (S.), DLCA (université de bejaia).

tin i yexdem **AHMED ZAYED (M.), (1993)⁵**. Ma yella d lqđica-t i yemmugen deg temnađt n yefnayan « Ilmaten » ad naf snat n tezrawin: tamezwarut tazrawt tasnalyamkant n yismidgen n snat n tuddrin, taddart ugemmađ « At muhli » yellan deg sstif d taddart n at zeyan « ifnayan » anda id messlayen yef unamek n yal asmideg id-wwin seg temnađin-a meslayend yef umezruy n yal asmideg, ma tazrawt tis snat i yellan n temnađt n yefnayan taddart « yelmaten » tasleđt tasnalyamkant, anda i d-messlayen dayen yef yismawen imukan i yellan deg taddart-a « yelmaten » akk d umezruy-is d wayen yeđran deg yal asmideg.

Deg tezrawt-a ihi ad nnadi ma yella ismawen-a akka yakan illan seg zik ney nbeddalen. Ma d imaynuten ney amek i llan yakan zik?

Dayen ad nwali d acu-t wassay yellan gar umezruy n temnađt akked tesmidegt.

Bettu n tezrawt ad yili yef krađ n yihricen:

Iferdisen n tesnarrayt

Nesassn-d tamnađt n yelmaten, akked yimsulya, nbedr-d tarrayt swayes id negmer ammud-a, yer tagara d tarrayt n tesleđt.

Ahric:01

Yefreq yef sin yexfawen amenzu (tabadut n tesnisemt, tasmidegt, azal-is, taggayin n tesmidegt, akk d umezruy n tesmidegt deg tutlayt n tmaziyt. Ixef wis sin: yerza tabadut n yisem, d ticradt tigejdanin n yisem, asiley n wawal deg tmaziyt.

Ahric:02 Tasleđt tasnalyamkant n yal ismideg

Yefreq yef sin yixfawen ixef amenzu ad neg tasleđt i yismidgen iherfiyen.

Ixef wis sin ad neg tasleđt i yismidgen isuddimen akk d uddisen.

⁵ « contrebution a l'étude de la toponymie villageoise kabyle, thèse de doctorat, INALCO,Paris.

Iferdisen n tesnarrayt

1-Asissen n ufran n usentel

Asentel i d-nefren, yerza yiwen uḥric seg yeḥricen n tesnisemt d tasmidegt, tanegarut-a telha-d d wezraw n yismawen n yimukan (iyezran, igran, iberdan, idurar...

Nefren taddart-a acku nella yakan d imezday n taddartn yilmaten, arnu yer waya yella d acu i nessen yef umezruy n yismawen yimukan, nebya ansneri ugar timusniwen-nney.

Tazrawt-a d tin yerzan tasleḍt tasnalyamkant n yismawen n yimukan n temnaḍt n «yilmaten», tayiwant yefnayan i d yezgan deg wayir n bgayet.

2-Asissen n taddart n yelmaten

Taddart yilmaten d yiwet n taddart seg tudrin n tyiwant n yefnayan yellan deg wayir n bgayet, taddar-a, d taddart n leqbayel ttwasnen yemdanen-ines s waṭas n lh̄irfat am uẓeṭṭa d lbeni n ufexar ar tlawin akk tfellaḥt ar yergazen.

Imdanen-is d wid yetṭfen deg leewayed n zik id-wwin ar lejdud-nsen.

Taddart n yelmaten d tin iwumi id zzint tudrin-a:

Seg ugafa ad d-naf d zubeya akk d at wejmares.

Seg unẓul d lbilaj anda yella webrid ameqran n 26.

Seg usammar ṛmila d sisi eic.

Ma seg umalu ad d-naf taxlict.⁶

Tddart-a tesεa azal 33110 n yimezday tebεed yef wayir n bgayet s 35 km²

3-Asissen n yimsulya

Imsulya d wid i d-nextar yakan deg taddart n yilmaten, acku d nutni i dinaṣliyen sεan issalen yef taddart-a, tuget deg-sen εeddan 50 n yiseggasen, ad d-naf 6 n yimsulya i yellan.

Imsulya n temnaḍt n yelmaten

Imsulya	Tawsit	Lεmer	Amahil
S.A	Awtem	92 n yiseggasen	D asatay
M.M	Awtem	68 n yiseggasen	D asatay

⁶ Les information selon la pc de la commune fénaia il-maten.

L.M	Awtem	86 n yiseggasen	D aḥeddad
W.M	Tawtemt	50 n yiseggasen	War ixeddim
B.A	Awtem	59 n yiseggasen	D asatay
B.M	Tawtemt	55 n yiseggasen	War ixeddim

4-Asissen n tarrayt tegmert n wammud

Ammud-a d win i d-negmer yer yimyaren d temyarin n taddart n yelmaten imi nutnu llan d imezday inaṣliyen n taddart-a, nesexdem tarrayt n wadiwnni acku tuget deg-sen ur yrin ara, yerna yas llan wid yeyran dayen meqqrit ur ttwalin ur zemren ara ad arun.

Adiwnni: d ayen i ttmeslayen ugar n sin yemdanen yef kra tikti.

Ahnan isteḡsiyen swayes i nesawweḡ n jemced tiktiwin yellan, rnu n bedr-d iswi n yal asteḡsi.

1- Ayyer i as-yettunefk yisem-a?

Iswi-s: akken ad nzer isem-a ma yer wacu i isenned.

2-Ma yella yesea isem uqbel wa?

Iswi-s: ad d-nesnekwu ismawen yellan uqbel-nsen ma llan.

3-Ma yella tedra kra n tedyant deffir yisem-a ?

Iswi-s: asnekwu n yismawen yellan defer tedianin yedran.

4-Amek i yemug umkan-a?

Iswi-s: ad nielim ma yella amka-nni d (amkan elayen, ney d sawen, luṭa ney d akksar....atg)

5-D acu i yettemyayen deg wadeg-a?

Iswi-s: akkn ad nzer leṣnaf n yemyan i d-yettemyayen.

Tamawt

Ammud-a d win id newwi s ttawil n wadiwenni acku tuget n yimsulya-nney ur yrin ara.

5- Asissen n tarrayt n tasleđt

Ad neg tasleđt tasnalıamkant i yal ismiddeg deg wayen yerzan talıya akked unamek-nsen ad d-naf dakken ismidgen ferqen yef kratd yihricen llan ismawen iherfiyen, ismawen isuddimen akked yismawen uddisen.

a-tasleđt ilmend n talıya

Yal isem n wadeg nekkes-as-d azar-is, nerna-d ticrađt tigejdanin n yisem tawsit-is(amalay,unti), amđan-is (asuf, asget), addad-is (ilelli, amaruz).

b-tasleđt ilmend unamek

Dayi nefka-d anamek n yal ismiddeg ilmend n yimsulıya, syin needa yer wayen yellan deg yisegzawalen kratd n yisegzawalen.

Isegzawalen

- 1- **J. M. DALLET:**« *Dictionnaire kabyle-français*», Paris. 1982.
- 2- **M.TAIFI:** « *Dictionnaire tamaziyt-français*» (Parles du centre du Maroc), 1991.
- 3- **CH. FOUCAULD :** « *Dictionnaire touarag-français*»Paris,1952.

Ahric n tezri

Tazwart

Aħric-a d win i yebdan yef sin yixfawen, ixef amenzu deg-s ad nemeslay s telqi yef tesnisemt akk d tasmidegt ama deg wayen yerzan tibatutin-is, azal i tesea, akk taggayin-is mebla ma nettu amezruy-is deg tutlayt n tmaziyt acku tasmidegt tesea azal d ameqran deg umezruy, ad nemeslay dayen yef leqdica-t imezwura i yemmugen fell-as deg tutlayt n tmaziyt.

Ma yella deg yixef wis sin ad nemeslay yef yisem, d ticrađt timazayin n yisem (Amđan, addad, tawsit), akk d wamek ara d nessiley awal deg tmaziyt am (azar, asuddem, asuddes, akk d uređtal).

Iyf I

Tasnisemt d tesmidegt

Tazwert

Deg yixef-a amenzu ad nawwi awal yef tesnisemt d umezruy-is syina ad nemeslay s telqi yef tasmidegt d wayen tesca ama taggayin-is, azal-is yerna newwi-d dayen awal yef tasmidegt deg wannar n tmaziyt.

I. 1- Tagmuzart n Tasnisemt

Awal *tasnisemt*, d awal uddis yebna yef tusna+isem, s umata telha-d d uzrraw n yismawen imazlayen. Irem-a tasnisemt “Onomastique“ yekka-d seg tegrikrit “Onomastikos” i yuwalen deg useggas 1949 d tsyunt tagraylant n tesnisemt.

I.2- Tibadutin n tesnisemt

Ilmend n **Dubois J. (1999:334)** « *Tasnisemt d tiferkect deg tesnawalt izerrew tadra n yismaen imazlayen. Tebda yef sin n yifurak Tasmiddent (Ayen izerrwen ismawen n yimdanen) akked tasmidegt (Ayen izerrwen ismawen n yidgan).*»⁷. Ma yella yer **TIDJET M. (2013:25)** «*Tasnisemt d tussna tawhid-t izemren ad yeččaren kra n yilmawen deg wayen yerzan tizrawin n tutlayt, idles d tyerma wissen tezmer dayen ad tefk tafat I kra n talliyin n umezruy n temnadt-ayi*»⁸

I. 3-Taggayin n tesnisemt

I.3.1.-Tasmiddent

- Telha-d d uzrraw n yismawen n yemdanen.
- Awal tasmiddent d awal uddis “**isem**”d “**amdan**”.

I.3.2. Tasmidegt

- Tlha-d d uzraw n yismawen n yidgan.
- Awal tasmidegt d awal uddis “**isem**” d “**wadeg**”.

I.3.2.1-Tabadut n tasmidegt

«*Tasmidegt tzerrew tadra n yismawen n yidgan, i yesean assay d tutlayt n tmurt-nni, ney d tmura-nniđen, akked tutlayin yejlan*»⁹ aya d ayen i d-yenna

⁷ « L’onomastique est une branche de la lexicologie étudie l’origine des noms propres .On divisie parfois cette étude en antroponymie (concernant les noms propres de personne) et toponymie (concernant les noms de lieux).

⁸ « L’onomastique est la seule science qui permettra de combler certaines lacunes concernant des études sur la langue, la culture et la civilisation et peut-être même permettre d’éclairer d’un meilleur jour certains moments historique de cette région»

⁹ « La toponymie est l’étude de l’origine des noms de lieux, de leur rapports avec la langue du pays, les langues d’autres pays ou des langues disparues »

DUBOIS J. (2012:485) ma yella deg tezrawt n **BOUSSAHEL M. (2001:10)** «*Tasmidegt d tusna izerwen ismawen n yimukan*»¹⁰.

Taneggart-a tettnadi yef laşel d tadra n kra n yisem n wadeg anda yebyu yili.

Ma yella yer **DAUZAT A. (1939:24)** «*Tasmidegt d tussna tasnilsant, tizrawin tisnilsanin d lsas n umesniles, tarrayt-nsent d tarrayt tasnilsant*»¹¹, yenna-d dayen deg **(1971:9)** «*Tasmidegt tebna deg tazwara yef uħric usiley deg wayen yerzan tasnimant tunmettit. Yeskanay-aħ-d amek i nettsemmi, ilmend n talliyin, idgan, timdinin, tuddar d tayulin, isaffen, d yidurar...*».¹²

Yura-d dayen umsniles-a **(1971:10)** «*Tasmidegt tesaħ assay akked yinig n yigduden d temħersa d ubeddel n tutlayt akked dayen d ubeddel d unerni n tyerma*»¹³

I. 2-2 -Tabadut n yismideg

D isem n kra n wemkan ama d taddart, ama d adrar, ama d assif, ama d abrid...

Ismideg d isem n wadeg, yeseħ assay d wadeg-nni i yef yettuħal akked yimdanen i t-yesseħdacen. Swawal-nniħen, ismideg yeskanay-d adeg ibanen deg temnaħt-nni; adeg-a yezmer ad yili yettwazdeħ yezmer xaħi, yerna yettwasen neħ yettwaseħdac sħur yimezday n temnaħt-nni, neħ xersum sħur wid i t-yessnen neħ sellen yes-s.

Ilmend n **Akir H. (2018:64)** «*Ismidgen d awalen llan deg umawal n tutlayt, mmalen-d "tumest" i yeddem wadeg-nni. Igduden ttsemin idgan-nsen s tutlayt-nsen, ilmend n yidles n tutlayt-nni.*»¹⁴

Isem n wadeg yefreq yef sin yiħricen:

I.2.2.1. Ismidgen iħerfiyn

D ayen yerzan yiwen wawal.

Taħriqt, taddart, ayemras.

I.2.2.2- Ismidgen uddisen

D ayen yerzan ugar n sin wawalen

Tala n tmara, taddart weħziz, taħriqt ubeħeħ.

¹⁰ «Disipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres de lieux »

¹¹ « La toponymie est une science linguistique, les études linguistique sont du ressort de linguistique leur methode est liguistique.»

¹² « La toponymie constitu d'abord un chapitre pėrcieux de psychologie social, en nous enseignantcomment on a dėsignė suivant les ěpoques et les lieux, les villages, le domaines et les champs, les rėviėres et les montagnes»

¹³ « La toponymie est en relation avec ls migration des peuples, les colonisation, les changment de langue, comme aussi avec la mise en valeur du sol et les ětapes successves de la civilisation.»

¹⁴ « Les toponymes sont des mots, puisės dans le lexique d'une langue, qui dėsignent "l'identitė" que port un espace. Les population nomment leur espace dans une langue »

I. 2-3: Taggayin n tesmidegt

Ilmend n **Cheriguen F. (1993:130)** «... *semmus n tayulin n unamek yellan deg tesmidegt.*»¹⁵

- 1- Ismawen icudden yer yigran: *aħriq, iger, aqwir, tibħirt.*
- 2- Ismawen icudden yer yidgan n waman: *iyezzer, tala, taewint.*
- 3- Ismawen icudden yer idurar: *adrar, tiyilt, taqqueruyt.*
- 4- Ismawen icudden yer tmazduyt: *taddart, laezib.*
- 5- Ismawen n yemdanen: *Tayalat n si ħemd aėrab.*

Deg Encyclopedie universail bedren-tt-id **Chikhi A. d Chikhi N. (2012:3)**¹⁶

- 1- Tasmiddent: d tussna izerrwen ismawen yemdanen.
- 2- Tasnisemt: d tussna izerrwen ismawen imazlayen.
- 3- Tasnadrart: d tussna ismawen n yidurar.
- 4- Tasmamant: d tussna izerrwen ismawen n yisaffen d yiyezran.
- 5- Tismidegtmyert: d tussna izerrwen isemawen n kra n udrum i yellan deg taddart texla.
- 6- - Tasnabridt: d tusna izerrwen ismawen n yiberdan.

I.2-4: Azal n tesmidegt

Tismidegt ħur-s azal meqqren deg wannar asnilsan i deg tqeddec, s yes-s nezmer ad negzu amezruy d tadra n yal isem n wadeg ilmend n **DAUZAT A. (1993:29)** «*Tasmidegt d aħric s wazal-is deg tesniment tinmettit, teselmad-ay amek it-semin ilmend n talliyin d yedgan, i tuddar d temdinin, tayulin d yigran, isafen d yidurar, tessegzay-ay-d timuħliwin-is akked wallalen-is deg usenfali*»¹⁷

akken dayen i nezmer ad nefren kra n yiwerfan i seddan neħ kra n tedianin i yeħran.

MD

Taħriqt ubecəa: i yellan d azammul n temnaħt n yelmaten acku teħra tedyant deg umkan-a.

DOUBOIS J. (1999:485) yenna-d: «*S umata tamawt tagejdant yef tesmidegt d lqella n wassayen yellan gar yismidgen n temnaħ n menwala akk tutlayt n yeyref izedyen deg-s, aya s tmentilt n uzbu i ħehden n yinadiyen deg*

¹⁵ « ... Cinq domaines sémantique caractérisent la toponymie.»

¹⁶ « Il exist plusieurs branches ou catégories (Encyclopédia universalis 1996p :758. »

¹⁷ « La toponymie constitu d'abord un chapitre précieux de psychologie social, en nous enseignant comment on a désigné, suivant les époque et les milieux, les villes et les villages, les domaines et les champs, les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l'âme populaire, ses tendance mythique ou réalistes, ses moyens d'expression .»

*tayult-a.»*¹⁸. Ma yella dayen id yenna **Cheriguen F. (2008:41)** «*Yezmer dayen ad d-yesken agraw n yemdanen i zedyen deg yiwet n temnađt ney wid yellan zedyen deg-s yakan.»*¹⁹

I.2-5: Assay gar tasmidegt d tayulin-nniđen

I.2-5-1. Amezruy

Tasmidegt d umezruy d sin wudmawen i yemgaraden dacu kkan ttemsemaden gar-asen imi yettales-d tidyanin i yesæa usmideg-nni d ayen ay-yeğğan ad nawweđ yer unamek-is, tikwal yettuyal yer yismawen akken ad yawweđ yer kra n umezruy. Kra n yismidgen ur iban ar unmek-nsen srid ihi ilaq ad nħewes yef tadra-nsen akked umezruy iseæn.

I.2-5-2. Tasnalest

Tasnalest d tin izerrwen tutlayt deg tmetti, rnu yer waya d allal usegzi n kra yismideg imi deg-s i d-nessiliy inumak n yismawen n yidgan i yesæan assay d temetti d wansayen-is, am wemkan-ayi i yellan deg temnađt n yelmaten *tahriqt ubecæa*, akked d wayen yerzan amdan tettak-d isallen yef tesnisemt. S tlɨinit **anthropos** (amdan) **logos** (tussna). Iwakken ad nesegzi kra n usmideg, ilaq ad nuyal yer tmetti-nni. Ansayen d uyanib n tudert n kra n tmetti d allal agejdan n usegzi n yismidgen.

I.2-5-3. Tasnilest

Tasmidegt d tusna tekka-d seg tesnilest tanegarut-a d tusna tagejdant, deg-s i d-kkant atas n tayulin, ilmend n **CHERUIGEN F. (1993:21)** «*Tasnilest d tussna tagejdant i yesbedden tasmidegt.»*

I.2-5-4. Tasnilesmetti

D irem yebđan yef sin” tasnilest” d “tmetti”, terza tameslayt n umdan deg tmetti d ubeddel i d yettilin. Iwaken ad nesegzi kra n usmideg, ilaq ad nuyal yer tasnmetti.

I.3. Tasmidegt deg unnar n tmaziyt

Amezruy

Tasmidegt d tin i yesæan assay d tyarmiwin yezrin akkd umezruy iæddan, am wakken i d-tenna **BOUSSAHE M. Deg tezrawt-is (2001:14)** «*Tasmidegt*

¹⁸ « La principale contatation de la toponymie sur un plan général est le peu de rapports qui exist entre les noms de lieux d’un paus et la langue du peoule qui l’habite .On explique cela par la fort résistance des substrats dans ce domain ».

¹⁹ « Il peut aussi désigner le groupe humaine y habite ou y a habité.»

temmal-d aeiwed n umezruy n yimdanen i yellan seg zik.»²⁰ . Ma yella d **BAYLON CH.** d **FABRE P.** (1982:244) yenna-d: «*Tasmidegt tesæa assay d yinigen n yiyerfan akked twayiyin n tmura.»²¹*. Yef waya ad d-nini dakken tasmidegt teqqen yer umezruy.

I.3.1-Leqdicat yemugen yef tasmidegt deg tutlayt n tmaziyt/

Imahilen i d-yellan yef tesnisemt n Lezzayer ama yef tasmidegt ney tasmiddent, d wid i yettuyalen yer useggas n 1860. Sin banen-d lqdicat yemmugen yef tasmidegt i yettuyalen yer tasut tis 20. Dacu kan inadiyen-a yef tasmidegt twaseseklen s yisekkien n tefransist.

Ad nebder leqdic n **MERCIER G.** Akked d leqdic i yellan deg tmurt n wawras deg useggas 1897.

Deg useggas 1949 ad naf leqdic i yexdem **PELLEGRIN A.** «*Essai sur les noms de lieux d'Algerie et de Tunisie*» Etumologie, signification, éd.SAPI, Tunis, Tunisie.

D leqdic yemmugen deg tmurt lmeruk yettmeslay yef lmeruk yakan akked tesnilest n tmaziyt deg leqrun yerzin, adlis-a yettmeslay yef wazal tesæa tasmidegt deg ugafa n tefriqt d wamek i tefruri tutlayt.

S yin dasawen yella yiwen uzzayri i yella d amenzu id ixedmen tazrawt qqare-as **CHERIGUEN F.** Deg useggas n 1993 s yin yer da yessawed ad yesekcem tayult-a n tesnisemt yer tseddawiyin n tmurt n lezzayer, yerna yuyal d imwelah yef yisedwanen am tid n turagt ney tid n nnig n turagt am tin n **BENRAMDANE F.** deg useggas 1996 akked tin n **BOUSSAHEL M.** 2001 deg tsedawit n bgayet.syin yer da llant-d snat tezrawin n nnig n turagt.

Tamenzut d tin **AHMED-ZAYD M.** 1999, «*Contribution à l'étude de la toponymie villageoise kabyle*» sous la direction de Chaker (s), INALCO.

Deg tezrawt-a, yewwi-d ameslay yef tasmidegt deg tudrin n leqbayel, llant azal n 3736 n tyessiwin n tasmidegt, mmugent 28 n tsastanin deg tudrin leqbayel, yefreq yef 3 n yiswiren n tutlayt.

Wis sin n **BENREMDANE F.** 2008 «*Toponymie de l'ouest Algérien: origine, évolution, transcription*», sous la direction de Cheriguen F, université Abdelhamid Iben Badis, Mostaganem.

Ad d-naf d akken deg tezrawt-a i jemæed 20012 deg wammud-is deg usammer n lezzayer, rnu yer waya gar yismidgen id yegmer akk yekkes ismawen I yerzan tayulin n tesnamka i icaçen, yerna telha-d d lqis n tkerdiwin.

²⁰ «La toponymie sert donc, aussi, à reconstituer l'histoire des hommes qui ont existé auparavant.»

²¹ «La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires.»

Mebla ma nettu imahilen-nniđen, deg useggas 2004/2005 n **AKKOUCHE M.** d **BELAID CH.** «*Tasmidegt n temnađt n ġerġer*» s lmendad n **BERKAI A.** deg tasdawit n bġayet akked tezrawt n **TIDJET M.** i yexdem deg useggas 2013 yef «*yismawen n twaculin i yellan deg temnađin n Cmini, timezrit, sidi eic*» tellad s lmendad n **CHERIGUEN F.** tasdawit n tizi wezu.

Deg tezrawt-a n **TIDJET M.** ad naf dakken ibedred akk ismawen n twaculin i yellan deg kređet n tudrin-a, rnu llant deg-s azal n 3300 n tayunin, tazrawt-a temmal-d ankcum yer uzraw n tnaktiwin n lezzayer ad d-naf deg-s taggayin n tesnamka d t seddast iseg id frurint tnektiwin.

I.3.2-Azal n tasmidegt deg unnar n tmaziyt

Tasmidegt deg tutlayt n tmaziyt tesęa azal d ameqran bedrent-id aęas n yimusnawen am waken id yenna **CHERIGUEN F.** deg udlis-is (1994:98): «*Nezmer dayen ad neđfer tarrayt n usemmi akked tid n tutlayin akken ad ay-d-mlent yef umezruy umađal, ama deg wayen yellan seg usamar yer umalu akked timura n ugafa d unzul.*»²² ma yela yer **KEHLOUCH R.** (1999:187) yura-d : «*Asemmi n yidgan d wid id yefyen d tusna n tasmidegt. Aya ilmend n uęraz n uzamul n wadeg-nni d wazal i yesęa.*»²³ tasmidegt d tin id ięeyun ruę n yala amezruy yezrin akken id yenna **BAYLON CH.** d **FABRE P.** (1982:79): «*Tasmidegt tettak-d ruę n umezruy s tidet yettwajerden deg-s*»²⁴

Taggrayt

Deg taggara n yixef-a nesaww-đ yer waęas n temsal yerna nezra d akken tasmidegt tesęa azal d ameqran deg tmetti taqbaylit.

²² « on pourrait aussi, en suivant la substitution des dénomination et des langues, raconter l'histoire du monde. Que l'on pense aux clivages orient/occident, puis l'Est/occident, enfin Nord/Sud »

²³ «La dénomination comme la redénomination apparaissent en toponymie comme des lieux d'exercice du pouvoir du dominant pour l'appropriation ou la réappropriation symbolique de l'espace, au de l'imposition de ses valeurs.»

²⁴ « L'antroponymie nous offre l'âme il est mœurs collectives, mais insérées dans des moments de l'histoire.»

Ixef II
Tasnalya d tesnamka

Tazwert

Deg yixef-a wis sin ad yezzi wawal ɣef wamek ara d nesiley awal deg tutlayt n tmaziyt arnu ɣer waya ad nemeslay ɣef yisem d tecraɗt-is akked d umyag d tecraɗt-is .

II.1-Isem

D awal ifetti ilmend n tawsit, addad, d umɗan, am waken id yenna **IDIR A.** deg udlis-is (2019:43) «*Isem amaziɣ yettwasen s uttwel amawalan, yesɛan imunasen akked d yerbiben. Ineggura-ya sɛan yiwen n wamun yeldin n tayunin timawalanin.*»²⁵, ma yella d tamawt id yenna **TILMATINE M.** (2010:113) «*Isem amaɣlay d infaliyin n tesnilest, yettwasexdam kan i wsbadu n umdan, agraw yemdanen, amkan, ayersiw, tayawsa.(ayerabu, tamacint).*»²⁶

II.1.1-Ticraɗt tigejdanin n yisem

Ticraɗt tigejdanin n yisem deg-s kraɗ n taggayin; tawsit, amɗan akked waddad.

Ilmend n **BASSET A.** (1948:17): «*Isem amaziɣ yesɛa snat n tewsatin: amalay d wunti. Sin yemɗanen: asuf, asget. Sin waddaden: addad ilelli d waddad amaruz.*»²⁷

II.1.1.1-Tawsit:

D tulumist n tjerrumt i yesemgiriden gar snat n talyiwin n yisem: **amalay d wunti.**ilmend n **IDIR A.** (2019:06) «*Llant snat n tewsatin deg tmaziyt: amalay d wunti. Snat tewsatin skanayent-d tanmegla yellan gar-asant, tanmegla tettak-d iberdan nniden: awtem/tawtemt, amagnu/ amezɣyan, ameqqran/amagnu, agraw/ aferdis*»²⁸

-Awtem / Tawtemt

D assay n **tuzzuft** : *Afrux*→*tafruxt*.

Amyar→ *tamyart*.

-Amagnu / Amezɣyan

²⁵ « Le nom berbère est reconnu par son caractère lexical, il comprend les substantifs et les adjectifs. Ces derniers constituent une classe ouverte d'unités lexicales.»

²⁶ « Epression linguistique qui sert seulement à identifier une personne, un group de personnes, un lieux, un animal, un objet (bateau, train).»

²⁷ «Le nom berbère a deux genre: masculin et féminin. Deux nombres : singulier et pluriel. Deux états : état libre et état d'annexion.»

²⁸ « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin. Ces deux genres constituent une véritable opposition. Cette opposition recouvre des distinction diverses, à savoir : mâle /femelle, normal/petit, grand/normal, collectif/individuel .»

D assay **usemzi** : *Afus*→*Tafuset*.

-**Ameqqran / Amagnu**

D assay **asemyer** : *Ameṭtu*→*Tameṭtut*.

- **Agraw / Aferdis**

D assay **ugraw d uferdis** : *Ifires* →*Tifirest*.

axerub→*Taxerubt*.

a- Amalay

Isem amalay d isem war ticraḍt n tesnalya s umata ibeddu s tiyri (a, i/u)

-**A**: *Annar. Agni. Axrib*

-**I**: *Iyzer, Iyil.*

-**U**: *Ulilli. Ucelwah, Uberwq.*

b- Unti

D talya tucraḍt n yisem, s umata yettili-d lebni-ines yef yisem amalay s tmerna n walyac “t-t”.

Twirt, Tamṭiqt.

Tamawt

-Amalay war unti

Ass, Iḍ, Laman.

-Unti war amalay

Tala, Tama, Tasa.

II.1.1.2-Amḍan

Amḍan d tasemlilt n tjerrumt yessemgiriden gar wasuf d usget.

Yettili-d usebadu n usget yef wasuf, yezmer ad yili deg sin yiswiren: tiyri tamezwarut akked tafekka n yisem

Asuf: temmal-d yiwen n tayunt kan.*leezib.*

Asget : yemmal-d atas n tayunin. *Tiliwa, ilmaten.*

Tiyri tamezwarut

-Yettili ubeddel n teyri: *Ass*→*Ussan*.

Aḍar→*iḍaren*.

-tella teyamay akken ur tettbedil ara: *udem*→*udmawen*.

Iger→*igran*.

Tafekka yisem

S tmerna n tehayti usget (t- in, t-atin, t-iwin, -n, -an, -awen):
ticert→**ticcarin**, *izem*→ *izmawen*.

S temllit n teyrin usget:*Asafu*→*isufa*.

S tmerna n teyri i usget:*Adrar*→*idurar*.

S tmerna n tehayt ney s uyeलय n teyri:*Abrid*→*iberdan*.

S tehrayt d temllilit n teɣri:*asif*→*isafen*

II.1.1.3-Addad:

D yiwet n tecraḍt ger ticraḍt tigejdanin n yisem yetthaz tiɣri tamezwarut.

Ilmend n **Aissou O. (2008:60)**:«*Addad n tasmilt tajerrumt tessemgirid gar snat n taggayin: Addad ilelli, addad amaruz.* »²⁹

a-Addad ilelli

Yettili yisem ɣer waddad ilelli mi ara yili iman-is neɣ deg tazwara n tefyirt, ur yettbedil ara, yettili dayen d addad ilelli mi ara yili d arbib.

Ttalmat yefzimen deg yisem-a n wadeg talmat d addad **ilelli yefzimen** d addad **amaruz**.

b-Addad amaruz:

Ilmend n **Nait-zerrad K. (1995:62)**: «*Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n teɣri tamezwarut deg kra yisental ijerrumanen: azwir (w)neɣ (y) d neɣ s deffir neɣ s uyelluy n teɣri tamenzut.*»³⁰.

Yettili-d waddad amaruz mi ara tili tenzeyt deffir n yisem.

yefzimen, Ilmaten.

2-Azl n tewsit d wemḍan d waddad deg tayult n tesmidegt

Deg tesmidegt, taluft-a n tewsit d wemḍan, ismawen n yimukan d ismawen tesbek talya-nsen, llan dayen yismawen ur tesbik ara talya-nsen, dacu kan i ysebken d anamek-nsen.

Amḍan d tewsit skanayent-d d acu-tt taggayt n yisem-nni, rnu ɣer waya s knayent-d amkan-nni s timmad-is, deg umḍan mi ara d nini:«ruḥ ɣer **tliwa**» ad i ruḥ srid ɣer wemkan iwumi qqaren tiliwa, llan dayen yimukan-nniḍen mi ara s nin i yiwen ruḥ ɣer yẓzer ma yella ur as-nenni ara isem n yeẓzer-nni ur ieelem ara sani ara d-iruh, acku atas n yiẓzrawen i yellan, dacu kan yal yiwen s yisem-is.

Ma yella d taluft n tewsit deg tesmidegt, llan yismawen n yidgan d imalayen , ur qqeblen ara unti, llan dayen untiyen ur qqeblen ara amalay, **md tala** (unti ur tqebbel ara amalay) **tebtub** (amalay ur yesei ara unti). Ma n muqel ɣer yisem-a n wadeg **tliwa** d wawal **tala** ɣas akken nezmer ad as-nini **tliwa** d asegt n wawal **tala** dacu deg unamek-is yemxalaf acku **tliwa** d isem n yiwen

²⁹ « C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion. »

³⁰ « l'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de (w) ou «(y) et/ ou maintien ou chute de la voyelle initiale. »

wadeg **tala** dayen disem i fkan i wemkan anda id ttagmen meden aman, dacu yal tala tesɛa isem. **Md** tala muhend weɛmer.

Dacu kan llan yismawen ur yesbiken ara *md ahriq(amalay)*→*tahriqt(unti)* acku qqeblen asuf, asget,amalay, unti, ilelli, amaruz.

Taluft-a n waddad deg tesmidegt ad d-naf d akken addad ilelli ur tettbedil ara taly-as, i yettbedilen d addad amaruz yerna deg tmenna kan, nettaru: ad ruḥey yer **taɛwint** dacu deg tmeslayt llan wid id-yeqqaren ad ruḥey yer **teɛwint**, **teɛwint** ikeččm-d yer waddad amaruz, deg tira asmideg ur ikeččem ara yer waddad amaruz acku d isem uzzig, mačči d isem amagnu.

II.1.3 Amyag

Ilmend n **agraw IYM. (2020:26/27)** « *D awal ifettin almend n wudem d tmezri. Deg talya, amyag yeftin deg-s sin n (yimuren amata udmawan d ufeggag). Deg unamek yezmer umyag ad yesken tigawt ney tayara.*»

II.1.2.1. Ticrađt tigejdanin n wemyag

Amatar udmawan

Ilmend n **agraw IYM. (2020:23/24)** « *D aferdis deg talya n umyag i d-yeskanayen ayen I yellan d udem (amatar udmawan) ney ayen ur nelli d udem n deg umayum (amatar n umayun).*

Afeggag

d aferdis agejdan deg umyag mi ara nekkes amatar udmawan ayen akken id-yeqqimen d afeggag, yefreq yef sin yeḥricen.

a) Azar

D agraw n tergalin ur qebtent ara beṭtu, yezdi awalen n yiwet n twacult tamwalant.

b) Asekim

D agraw n teyra irenun i uzar akken ad yefk awal

Tasnamka

II.2-Asileɣ n wawal deg tmaziɣt

Azar d agraw n yimeslicen i yessbadaden talɣa d unamek n umawal, azar d tayunt taddayt yerna d tucrikt d wawalen n yiwet n twacult, akken id nufa deg usegzawal n tmaziɣt, **Agraw IYM. (2020:36)** «*Deg tesnilest n tmaziɣt s umata, azar, d talɣa d unamek addayen deg kra n twacult n umawal. Deg wayen i yerzan talɣa, yebna uzar s tergalin, yef wawal n tuget n yimazzagen n tesnawalt n tmaziɣt. David Cohen netta, yesmenyef ad d-yini azar d imeslicen imezgiyen deg yiwet n twacult n umawal; da, Cohen, yefka azal i yal imeslic imezgi, yili d targalt neɣ d tiyri acku deg kra n twaculin n umawal.* » yerna nufa-t yer **Tidjet M. (1997:71)** «*Deg tmaziɣt, azar yeddes ala s tergalin akked s yizegniɣra(y) d(w) (i yesɛan azal n tergalin) ttwasemmant tirgalin tifeggagin.*»³¹

MD:

Umyag:iruh azar-is:RH .

Isem:tamara azar-is:MR.

II.2.1-Asuddem

D yiwet n tayunt i yesɛan azal d ameqqran deg tutlayt n tmaziɣt iwsileɣ n wawal yesɛa talɣa d unamek yefreq yef snat n taggayin.

II.2.1-1.Asuddem n tjerrumt

Ilmend n **Dubois J. (1999:136)** «*Asuddem d asentɛd n yiferdisen imawalen, anda xersum yiwen seg-sen ur yezmir ad yettwasemres d ilelli, deg umawal akked walyac.* »³²

II.2-1-1.1.Asuddem n yisem

-Isem n tigawt:

Ilmend n **Nait-zerrad K. (1995:123)** «*Isem n tigawt yemmal-d tigawt-nni nessiliy-itt-id seg umyag.*»³³

Cercer → *Acercer*.

Fres → *Afras*.

-Isem n umeskar:

³¹ « En berbèr, la racine est composée exclusivement de consonnes et/ou semi-voyelle (y) et (w) (qui ont valeur de consonne) nommées consonne radicales.»

³² « La dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexical, dont un au moins n'est pas susceptible 'emploi indépendant, en une forme unique.' »

³³ «Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimé par les verbe. »

Isem umeskar yeskanay-d win iyxedmen tigawt, yemmal-d win i yef teɗra tigawt, nuf-at dayen deg tazrawt n **Aissou O. (2008:68)** «*D isem anemyag amuddir ney n wudem i d-yettawin tigawt, ticraɗt-is tagejdant d «am, a-» yezmer dayen ad yili d «an –a-» sdat n ufeggag yesɛan targalt tancucant. Isem-a n umeskar yezmer ad yili d amzskar ney d uskir.*»³⁴

Zdey→**Amzday**.

Lmed→**Anlmad**.

Isem n umeskan nessiliy-it-id s tussda n targalt tis snat n uɣar.

xdeɛ→**Axeddaɛ**.

Yezmer dayen ad yili s talya.

Bu: *awtul*→**buyewtal**.

-Isem n wallal:

D tayawsa ney d ttawil swayes ixedmen madden aɣas n lɣyalat *Isegni, asegru*, am waken dayen id nufa deg udlis n **IDIR A. (2019:21)** «*yettili-d s usezwer s walyac «s» i talya n umyag, nettaf-d dayen isem n wallal s tmerna n walyac «m».*»³⁵

sebsi → **asebsi**.

ħbek→**Amħbak**.

II.2-1.1-2:Asuddem n urbib:

Ilmend n **Chaker S. (1996:22)** «*Arbib yettadam akk inumak uddsayanen akked iwuranen n unumas. Yettawi, netta dayen yesɛa ticraɗt n tewsit, amɗan, akked waddad.*»³⁶

Nezmer ad nesiley arbib seg umya n tyara.

Meqqer→**Ameqqran**.

yezzi→**Ayezfan**.

Nezmer dayen s tmerna n teyri «u» d ubeddel n yisem s teyri «i».

Cbeħ→ **Ucbih**.

Fhem→**Ufhim**.

Nezmer dyen ad nesiley arbib s tmerna n walya «bu, m, at, sut».

buhagħ, **At wejmares**.

³⁴ «C'est un nom verbal ou de personne qui procure l'action, sa marque fondamentale est (am...a...) susceptible d'être (an...a...) devant un radical comportant une labiale. Ce nom d'agent peut être actif ou passif.»

³⁵ «La nom d'instrument est caractérisé par la préfixation du morphème (s) à la forme verbale, on retrouve aussi des noms d'instrument avec le morphème (m)»

³⁶« L'adjectif partage tous les trait combinatoires et fonctionnels substantif. Il porte, lui aussi les marque de genre, nombre, état.»

II.2.1.2. Asuddem n tenfalit:

Asuddem anfanan yesεa azal d ameqqran deg tmaziyt, acku yezmer ad yesken amur agejdann umawal, akken dayen d ayen I nettaf deg tmeslayt n yalas s tmerna n yimeslicen.

Zlef → *zlulef*.

Ameqqran → *ameqrahan*.

Abruri → *ahebruri*

yli → *qlulli*

II.2.2. Asuddes

D ayen yerzan asddukel ney aszeddi n wawal akken id wwin fell-as awal asuddes, d bennu n kra n tayunt tamayunt s sin wawalen: Asuddes=anmawal+anmawal. Nezmer ad d-naf asuddes n snat n taggayin deg teqbaylit:

II.2.2.1. asuddes ummid (uddis)

S usddukel n snat n tayunin war asekcem n uferdis n tjerrumt, ad d-yefk tayunt yesεan anamek. Ad d-naf s talyiwin-a :

-*Isem+isem=asyarsif (asyar+asif)*.

-*Isem+amyag= ifireεqes (ifireε+qqes)*

-*Amyag+isem=ayumras(ayumu+ras), amageraman (amager+aman).*

II.2.2.2. asuddes arummid (uddus)

Ad nad dakken ulac amyekcem gar snat tayunin, rnu yer waya d asdukkel n snat n tayunin n uferdis n tjerrumt “n” deg tlemmast n wawalen-a am *tala n tmara* akken dayen i yezmer ad yili war aferdis n tjerrumt am *iyzer unajel*.

II.2.3. Aṛeṭṭal:

D aseqdec n tayunin ur yelin ara deg tutlayt tanaslit dacu kan tayunt-a tesεa yiwen unamek yid-s deg tutlayt nniḍen. Ilmend n **wegraw. IYM. (2020:31)** «yettili-d ureṭṭal asnilsan mi ara tili tutlayt A tesemras tayunt I yellan deg tutlayt “B”, dacu kan “A” ur tesεi ara tayunt-nni id terḍel.» ney d asekcem yer tutlayt aferdis n tutlayt taberanit.

Md

lfirma deg tutlayt n tmaziyt, *la férme* deg tutlayt n tefransist.

Lyar lyula awal *lyar* d aṛeṭṭal seg tutlayt n taerabt (yar).

Tajmaet d aṛeṭṭal seg taerabt (aljamæa).

Taggrayt

Anawed yer taggara n wehric-a ad naf d akken tasmidegt d allal sey-s yettwahraz umezruy n yal asmiddeg, arnu yew waya sey-s i usekfel n umawal n yal tutlayt akked usehbiber yer umezruy n yal amkan.

Ahric n tesladt

Tazwert

Deg uħric-a n tesleđt ad neeređ ansleđ yal ismideg ama d aħerfi, d uddis, akked usddim, ad nessiweđ yer wamek tebna talya n yal asmideg akked unamek i yesea ama yer yimsulya akked isegzawalen yemxaafen, aneređ ansekel amezruy n yal ismideg d wacu yeđran deg-s.

Yal asmideg ad as-neg tasleđt ama deg wayen yerzan talyas ad ninni tawsit (unti, amalay), addad (amaruz, ilelli), amđan (asuf, asget).

Syin akin aneedi yer tasleđt tasnamkan ney anamek n yal asmideg ama d ayen i nuda yer yimsulya, ney ayen i nufa deg yisegzawalen d acu kan llan wawalen ur nufi ara anamek-is deg isegzawalen, d acu kan yella wayen nufa deg usegzawal n J, dallet ulacit yer M,Taifi, llan dayen wayen nufa deg M, Taifi wlac-it deg J, dallet, ma yella d azegzawal n Ch, foucauld drus mađi id nufa.

Iyf III
Ismidgen iherfiyen

✓ *Tasleđt n yismidgen iherfiyen:***1-Adrar:(ML, SF), AL. \sqrt{DR}**

Deg tanamka yef uqeddac, isem-a yettunefk i yiwen umkan yebced yer taddart d tizgi, adeg-a ega daqacuc yef waman.

Isem adrar d isem n yiwen wadeg.

Isem-a adrar yella deg yisegzawalen n tantliwin n tmaziyt meħsub akk :

Deg usegzawal n **Dallet(1982:p153)**

✚ Adrar (we) ;

Idurar (i) // Montagne. Tamurt bb^w - edrar, payes de montagnes, montagneux. at ħudrar, nom d'une tribu voisine des At Mangellat (sb :153).

Deg usegzawal n **Taifi(1991:p69),**

✚ adrar (u), (emploi rare).

Idrarn =(montagne), crête mountagneuse.

ader

Uder, tadra, ur udir=appuyer sur.

=baisser, abaisser et pass, faire descendre.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:p234)**

✚ Montagne, massif de collines, massif de montagnes tous « adrar » est un ouzzaf, mais nous inversement.

2-Annar:(ML, SF), AL. \sqrt{NR}

D amkan anda serwaten ifellaħen amkan iqeeden, ur yesawen, ur yesakser.

Nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:574)**

✚ Annar (we); ghad. Anarar, et destraing: annarar. Inurar (i) // Aire à battre.(sb :574).

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:1396)**

Nezmer ad d-naf amyag **ener** s unamek “gvida” wellili, ssefifed. Yella dayen deg **Foucauld (1952:1397)**

Awal **ténér** i yesεan anamek “plaire” anamek iqeeden, akken i yella wannar i nessen ass-a.

Annar ihi d isem i nezmer ad t-neqqen yer snat n tadrin.

3-Amariy:(ML, SF), AL. $\sqrt{MR\Upsilon}$

D amkan i yellan d lmelk n yiwen urumi, qqaren-d yehma deg unebdu nezzeh, yerna yal aseggas tceεeel deg-s tmes.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **dallet (1982:517)**

✚ Amariy ;imuray=l’excés de sel qui sort quand on fait fondre le beurre salé.

Amariy yekka-d seg wawal **imniy**, nezmer dayen ad nini yekka-d seg wawal **merriy** qqaren-t imakla mi ara yili izad deg-s lemleḥ.

4-Aqessim:(ML, SF), AL. \sqrt{QSM}

D adeg anda yella yiwen n lemquam, qqaren-d win i yettwamedlen deg lemquam-nni d yiwen wergaz mi ara yeggal yef kra yiwen ur yezmir ad ibeddel rray-is, yerna yefreq lmelk-is s leedel gar warraw-is.

Nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt,

Aqessim yekka-d seg wawal n taεrabt (alqasam) anamek-is d **lemgallat**, yesεa dayen anamek-nniḍen (qasama) deg tutlayt n taεrabt yettqaba-it deg tutlayt n tmaziyt **yefreq**.

Nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt,

Deg usegzawal n **Dallet (1982:684)**

✚ eqsem:

Are iqessem/yettqesam; ur yeqsim –aqsam, lqesma, lq^w esma //Echoir .Etre destiné, prédestiné, et trans. Ayen ur neqsim iyelli-d ula deggmi, qaund la fatalité s’en méle, il n’y a rien à faire !(ce qui ne doit pas vous reve-nir vous tomber mémé de la bouche; de qui ne peut réussir quelque chose malgré de longs efforts ou plusieurs tentatives).

Iqesm-as ɣebbi taxbizt di franca, il est obl ger de gagner sa vie en France. (Dieu lui a destiné le pain en France).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:545)**

✚ Qessem, tqessam, ur-qessim= choir. Fixer, décréter ,décider (dieu). Distiner, prédestiner et pass.V.aussi ar, r.aynna gif-i iqessem ɣebbi d-ad yzru, tout ce que dieu a fixé pour moi, m'arrivera surement. iqessem gif-s ɣebbi igensa (Dieu lui a destiné la malade), il est condamné   être tout le temps malade.

5-Ayemras:(ML, SF), AL.√YMRŠ

D adeg n tmezduyt yella deg tlemmast n taddart n yelmaten, isem-a ayemras d awal uddis yum+(ras), awal **yum** mi ara d nini igenni **iyum-it** usigna ney **yesbur** fell-as usigna, ma yella d awal (ras) d awal id yekkan seg taerabt id yemmalen deg tutlayt n tmaziyt **aqqeruy** ney **ixef** n wemdan ney uyersiwi.

Isem-a d win i d-nufa deg usegzawal n

Deg usegzawal n **Dallet(1982:617)**

✚ eymes;

Iyemmes; ur yeymis -aymas // S'obs-curcir (ciel).

// Disparaitre; être caché dans les profondeurs. Yeyli ɣer temda yeymes, il tomba dans la mare et y disparu.(sb :617).

- Nufat deg tezrawt n i eddan 2019/2020 akka:«*Tasmidegt n temnaqt n Yifnayan (Taddart ilmaten)*»
s.ch:yumrasen (sb:165)il est a fait "prospérer"nom de nombreux personnages et nom de tribu/ d isem n wemdan imuca en ney isem l erc –ad t-nesled:ya-yumr:"imhez"+asen, izmer lh al sudmen-t-id seg u ar " mer",sin akin / / tu al /y/. ney yussa-d seg MYR:"grand"i d-yefkan (yaymur)

Imsulya:

D taddart tamectuht sdxel n taddart n yelmaten (un grand quartier populaire)umi qqaren ayemrs (sb:47).

6-At wejmares:(ML, SG), AM.

D adeg id yezgan bera i taddart, d adeg andda yellan yigran uzemmur llan deg-s yigran n lxrif, isem-a n wadeg ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

7-Aɛtut: (ML, SF), AL.√ETT

D adeg i ybeeden yef taddart, amkan-a d amkan anda i yhebbes yiwen lkař i yettawin wid yettruħun yer lzzayer tamanayt, adeg-a yezga-d deg umkan anda yella umaday ney yezga-d deg tezgi, s unamek nniden yekkad seg wawal taekumt ney ltab, **aɛtut** nufa-t deg usegzawal n

Deg usegzawal n **Dallet (1982:1005)**

✚ Eɛtu ;

Eɛettu ; yeɛta, eɛtiy , ur yeɛti -leɛtu //Etre vigoureux . Etre de belle venue, pousser avec exuberance(sb:1005).

- Nufa-t deg tezrawt iɛddan (2019/2020):«*Tasmidegt n temnađt Yefnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Imsulya:

Damkan deg udrar yeqqim d amaday anamek-is ur yettwasen ara (sb:46).

8-fenzar:(NT, SF), AL.√FNZR

D isem yettunefk i wemkan i yelhan i tfellaħt, llan deg-s yigran, akked tebħirin, isem n wadeg-a nufa-t deg usegzawal n

Dallet(1982:211)

✚ funzer; F.III., 1355 funzer, B. Yettfunzur -afunzer/

-asfunzer / asffunzer // Faire saigner du nez.(sb :211).

9-Idis:(ML, SF), AL.√DS

D adeg i d-yezgan yer rrif n yiwen yeğzer, nezmer dayen ad d-nini dayen i d-yemmalen lğiha ney **tama**, mi ara d nini qqim-d yer **yidis-iw**.

Isem-a, nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:160)**

✚ Idis (yi);

Idisan (i) // Coté du corps. Partie latérale d'une chose. Ettes f yidis, couche-toi sur le coté. Tax^wzant tuyal deg gdis, l'armoir penche d'un coté.iqerḥ-iyi yidis-iw, j'ai mal au coté. Ayeqqur yidis-is, il a un coté paralysé.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:76/77)**

✚ Idis, Idisen=coté, bord, coté latérale d'une chose=par ext. Point de vue, parti, ikka wbrid idis iyegrem, la route countournle village. Ekk idis i ydin-nna iwæer, évite ce chien, il est très méchant. Idis n teerwa, le bord de la rivière, l'apic dedes ancien(adresséaux jeunes). respctable,fiére,digne.

Deg usegzawal n **Foucauld (1951:245)**

✚ Idis = Coté (partie droit ou gauche).

10-Igermuğen: (ML, SG) AL. $\sqrt{GRM\check{G}}$

Qqaren-d, zik-nni tella yiwet n tmeṭṭut n yigermuğen-ayi teğğa-d aqcic tettgammi ad d-tzren medden qqaren-as beyyin-ay-d aqcic-nni ad d-tenzer teqqar-asen d agermmuğ kan yef waya i yettunefk yisem-a.

- Nufa-t deg tezrawt 2019/2020 akka :«*Tasmidegt n temnađt n Yefnayen (Taddart Yilmaten)*
Igermuğen d isem n umđiq anda llan yimrabṭen n taddart-nni, imi ḥazen amđiq n tmezduyt iman-nsen.
Awal-a d isem n yiwet n twacult qqaren-as «Germuğ, germuc» (sb:48)

11- Iḥumaden:(ML, SG), AL. \sqrt{HMD}

D adeg n tmezduyt, tezdey deg-s twacult i (umad) deg tutlayt n taerabt, ma yella deg tutlayt n teqbaylit sawalen-asen iḥumaden, iḥumaden-a widak ibenun s wakal (icmax, tirbuyin...), llan wid is-nyeqqaren iweṭṭaḥen acku sina i d-usan.

Isem-a n wadeg nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet(1982:323/324)**

✚ eḥmed;

lhemmed/yettehmad; yehmid -ahmad, lhemd // louer, célébrer .
Rendre graces, remercier. Ehedmed rebbi ! mmer ad tezred wiyid!
tu ferais mieux d'être content de ton sort et de regarder un peu les
autres (loue Dieu; si tu voyais les autres !). On peut répondre: a
k-yehmed ussan-ik di lxir ! , merci ! (qu'il te bénisse tes jours en
bienfait).

hemmed
yethemmid // féliciter

Deg ysegzawal n **Taifi (1991:243/244)**

hedmed, tehmad, ur-hmid=glorifier, louan-ger, louer, render graces
nhemd i rebbi ncker-as, nous louons Dieu et nous le remercoins
hedmed i rebbi !(glorifie Dieu), sois content de ton sort !

lhemdu

=Dans l'expression ar. Empruntée: lhamdu li-llah. Dieu soit
toué !Dieu merci.

12-Ilmaten:(ML, SG), AL. \sqrt{IMT}

D isem i yettunfken i yiwet n taddart, d awal arettal seg taerabt (lma), yerna
qqwan deg-s lewanser n waman, alma, amaday d lxali.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet(1982:456/457)**

Lummet; F. III, 1075, loummet yetlummul -alummet// se taire,
se tenir coi; faire la bate. ulamma llum-tey d azrem i ssummtey, je
ne dis rien mais je n'en pense pas moins (je me tais mais je sais
bien que c'est un serpent que j'ai pour oreiller). Akken t-id-huzey
di ssehhe yellummet, il s'est senti atteint et a baissé le caquet (je l'ai
touché au point vrai, au point sensible.



- Nufa-t deg tezrawt 2019/2020 akka :«*Tasmidegt n temndt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

D adeg iredben isea tizegzewt d waman s waṭas s umata
ittili d lemqiada, rnu yer wanecta ilmaten d isem i
yettunefken i taddart(sb :48).

13-Ikebunen:(ML, SG), AL. \sqrt{KBN}

D awal i d-yusan seg umyag ikub lmeenas yuƧal fell-as yekka-d dayen seg wawal lemkuw wina ixedmen akken i teyrifin akken ad wwent.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet(1982:391)**

✚ TaKubbanit /tak ^webbanit (tK) ; fr.
tiKebunay/tikebbunay (tK) //Compagnie (de soldats).
Suite.(Sb :391).

14-Izuylamen:(ML, SG), AL. \sqrt{ZYLM}

D adeg yebæed Ƨef taddart, qqaren-d zik tella d taddart zedyen deg-s syina tener acku tewwet znezla dya truħ akk taddart-nni, yeqqim-d kan yisem-is, netta id lħdada gara-nney d tifra.

Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

15-Lmerbeæ:(ML, SF), AL. \sqrt{MRBE}

D adeg n tmezduyt wlac aħas imezday qqaren-as dayen læzib, qqaren-d d akken igran-is **rebæen**, zik yella webrid dina ttazalen s isredyan d iæudiwen **ttrabaæn** yerna igran-is, d igran ifazen d numru.

Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen-a i nseqdec.

- Nufa-t deg tezrawt n 2019/2020 : «*Tasmidegt n temnaħt n Yifnayan (Taddart Yilmaten)*»
-D awal aħeħħal seg taæerabt almourabaæ.

-D amkan anda yella lmurabaæ n caħid (mourabaæ n caħid) anamek-is timeqbert n cuhada imi d azamul n taddart yilmaten(sb:49).

16-Lmecta :(NT, SF), AL. \sqrt{MCT}

D adeg i wumi fkan-as isem-a acku qqaren-d zik llan sin yeyyal ttnayen deg yiger-a ruħen medden akken ad tnefrun ur zmiren ara qqaren-asen **ct acta cta** ilmend n waya seman-as akka, nezmer d aƧen ad d-nini yekka-d seg wawal **almecmel**

- Nufa-t deg tezrawt n 2019/2020 :«*Tasmidegt n temnadit n Yifnayan (Taddart n yilmaten)*»

D iqwiren wa zdat wa lhan i wuzzu n tneqlin

Awal-a yekka-d seg taerabt anamek-is (almouctamila) (sb;49).

17-Leqbur:(ML, SG), AL. \sqrt{QBR}

D adeg i ybeeden nezzeh yef taddart, tella deg-s tmeqbert, d awal i d-yekkan seg terabt (alqabr).

Isem-a ur tnufi ara deg isegzawalen i nseqdec.

18- Lyers:(ML, SF), /. \sqrt{YRS}

D adeg anda llan yigran d acu kan wlac deg-s tizemrin uzemmur d acu kkan llan lyrus n lxrif ney tinqliyin i d-yettağğan lxrif.

Isem-a ur tnufi ara deg yiseqzawalen I nseqdec

19-Luṭa :(NT, SF) /. \sqrt{D}

D adeg anda yellan yigran n tfellaht yerna zgan-d deg umkan iqeeden.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:171)**

Luṭa: Plaine. Ar. v. w. t.

Luṭa:Ablustion. Ar. v. w. d.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:86)**

Luṭa/luṭa: id luṭa/luḍyan:=plaine terraine plat.

20-Lxelwa:(NT, SF), AL. \sqrt{XLW}

D adeg anda llan yigran n uzemmur, qqaren-d zik-nni yella d amkan anda iebbden Rebbi, d amkn n taxelwit ney n zyara.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet(1982:900)**

Lxelwa // Endroit solitaire; v. xlu x l.

Deg usegzawal n **Foucauld(1951:951)**

✚ Takellaout=etre reunis.

✚ Koulou=ruiner.

- Nufa-t deg tezrawt 2019/2020:«*Tasmidegt n Temnaqt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»
Dawal i d-yekkan seg taerabt (alxalaa).
-D amkan yellan d lexla d amaday yebeed yef taddart, semman-as akka **lxelwa** acku texla (sb:50).

21-Leezib:(ML, SF), AL. $\sqrt{\text{EZB}}$

D amkan i beeden yef taddart, llan deg-s drus yexamen ulac tihuna, lgamee, wlac dayen lhess s waṭas, ad d-naf llan deg-s yigran uzemmur.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:1014)**

✚ leezayeb/leezuyab// Ferme; établissement agricole ou habitation isolée dans la campagne.

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :868)**

✚ leezib

Id leezib=campement provisoire dans un endroit propice aux pâturages. Métairie. Domaine rural.

✚ aeezzab (u)

Ieezzaben=éleveur campant provisoirement avzc le bétail dans un endroit propice au pâturage. Personne de passage ur n gi gas ieezzabn g ddunit-a (litt. Nous ne somme que des personnes de passage dans ce monde), nous sommes mortels.

22-Leezali:(ML, SG), AL. $\sqrt{\text{EZL}}$

D amkan i ybeeden yef yigran n tkerza, d awal aṛeṭṭal seg taerabt (alɛuzla)

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:1015)**

✚ eezel;

Iæzzel / iæzzel; ur yeæzil -ææzal, ane-æzul //Ecrater; mettre a l'écrat, de coté; séparer. Yeæzel axxam wehd-es yef imawlan-is, il n'habite plus avec ses parents. Êezl-as ayla-as terreḍ-as-t di tterf , ramasser sa part et mets-la lui de coté pour ce soir (les talouches qu'il te destiner).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:869)**

✚ ezel, æzzel, ur-æzil=écarter, mettre à l'écrat, de coté. Trier, choisir (de ce qu'il y a de meilleur), isoler, séparer et pass. iæzel i tmettuṭṭ-ns, il a donné à sa femme un foyer à part la séparant de ses beaux. Parants ou de sa part de coté, iæzel iḥf-ns il s'est isolé il fréquente plu de personne.

23-Merkun:(ML, SF), AL.√MRKN

D adeg Qqaren-d yella yiwen ugelmim dina qqaren-as agelmim n merkun tura yeqqur, yef yisem ugelmim-nni sawalen-as akka.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:516)**

✚ //Maroc. Meṛrukn// Entièrement, v. meṛra.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:423)**

✚ merka

Merka, tmerka, ur-merka=marquer, Cocher.

Noter, inscrire, et pass, imerka bu-εari itgelñ-nna gra-yttuyibbin, le garde-forestier a marqué les cédres qu'il faut abattre.

merkaḥ isem-inw, j'ai inscrit mon nom, amerka

Imerkaten

=

+

Imark, fém.

Lmarkat = marquee. Marque(de fabrique) Espèce.

Deg usegzawal n **Foucauld**

- Nufat deg tezrawt ieddin (2019/2020):«*Tasmidegt n temnađt Yifnayan (Taddert n Yilmaten)*»

Imsulya:

Yal ywen amek i d-yeqqar, mgaradent turdiwin yef wawal-a :

D lexla llan deg-s yigran n uzemmur, akal-isur ilhi ara i tfellaht.

Llan wid id yeqqaren . D isem n twacult.

Llan wid id yeqqaren yekka-d seg wawal : tirkunt ney rken (tirkunt, tiymzert).(sb:50).

24-Msuna:(NT, SF), $/. \sqrt{MSN}$

D adeg i yella d lmelk n yiwen wergaz yesea anagar yiwet n taqcict, asmi yemmut bab-as yuyal yef yisem n teqcict-nni.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:523)**

- ✚ Tamusni // Connaissance, Sience, v. issin, science, v. issin, sn.

25-Taberquqt:(MT, SF), $AL. \sqrt{BRQ}$

D adeg anda i d-yettemyay yiwen yimyi qqaren-as aberquq, isem-a nufat deg usegzawal n **Dallet (1982:49)** .

- ✚ Taberquqt, tiberquqin=nom d'un, du précéd, prune.

26-Tabraht: (NT, SF), $AL. \sqrt{BRH}$

D adeg iqeeden tyamayen deg-s yemyaren d temyarin, d amkan anda tturaren warrac imecrah.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:44)**

- ✚ Berreh;
yeṭberriḥ -aberaḥ //Proclamer, an-noncer publiquement.
// Convoquer à la réunion du vllage par un appel publie.
// Divulguer, raconter autour de soi.
- ✚ Tabraht (te)
Tibraḥin (te)//Dim. Du précéd. Tabraht uzemmur, endroit plat où dépose les olives (sb :44).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:29)**

✚ berreh

Tbrraht, ur-berrrih=annonce, proclamer publiquement =raconter , divulguer des secrets, berrhen s thyyaht askka, ils ont annonce publiquement qu'il ya aura une battue demain.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:91)**

✚ abarah : ibrahen=fait de camper.

27-Tacमित: (NT, SF), AL. \sqrt{CMT}

D adeg anda llan yigran, qqaren-d zik-nni mi ara difak lawan n yizzid n uzemmur ttawin ticamtin yer wemkan-a.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tntaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:95)**

✚ Ecmel ;

Iemmel; ur yecmit -acemat, eccmata

//Etre laid, vilian //Etre dévalué, sans valeur. Tecmet tunçict, un cadeau ne vaut rien s'il est mesquin.

✚ Icmít; sans prét. Attesté. Vb. De qual. Yetticlit // mm. Ss. Que le précéd. En voie de disparition.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:697)**

✚ Cemmet

Cemmet, tceimmat,

ur-cemmit=surprendre (tromper), duper, escroque, rouler.

28-Taddart:(NT, SF), AL. \sqrt{DR}

D adeg n tmezduyt anda llan atas yexxamen wa zdat n wayeđ, llant deg-s thuna, lgamee, yeqwa lhes.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:152)**

➤ **J,DALLET:**

✚ Taddart (ta) ;

Tudrin, tudrar // Village. Assemblée des hommes du village. At taddart, les hommes de village. Sut taddart, les femmes du village, aqerɣu n taddart, le chef du village l'amin. Fell-sen i tebna taddart, c'est sur eux qu'est bâti le village (en parlant des grandes familles).

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :71)**

✚ Taddart, taderwin=maison, habitation, demeure, une prière comparai entre les tentes dans un douar.

- Nufa-t deg tezrawt ieddin (2019/2020):«*Tasmidegt n temnaɣt Yilmaten (Taddart n Yilmaten)*»

Awal-a nufa-t yer :

J.M.D:”taddart “ DR,(sb:152)=village, assembler de village.

Imsulya :

D adeg anda llan yegrawen n yexxamen akk d imezday.(sb:50).

29-Tadekkart:(NT, SF), AL. \sqrt{DKR}

D adeg anda i tella yiwet n tanqlet, i d yettağğa-d tiqarqucin d allufih .

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:138)**

✚ Ddekk^w ar ; coll.

// Figures males. Figuier males. Aseg-g^was-a yurew ddekk^war, cette année, les figuier mâles ont ben donne.

✚ Ddker ;

// Mâle. Sex masculin (homme, ani-maux. C ontr. Nnɣa).

30-Taħfirt:(NT, SF), AL.

D adeg anda llan yigran d acu kan yesɛa yiwen wemdun dina, ad d-nini dayen d awal aɣɣal seg taɛrabt (ħufra), d amkan yella deg-s wemdun, amğux, axmuğ.

Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Taifi (1991:236)**

✚ Lħfer

Id lħfer=sabot d'équidé, plante deu pied.

31-Taħriqt: (NT, FS), AL. \sqrt{HRQ}

D adeg anda llan yigran uzemmur, llan dayen yimezday, dacu kan dimezyanen yigran-a.

Isem-a d win I d-nufa deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:338)**

✚ Aħriq(we);

Iħerqan (i) // Maquis. Boqueteau.

✚ Taħriqt (te) ;

// Dimin. Du précéd.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:255)**

✚ ħreq

ħerq, tħerq=se fâcher.

32-Tajmaet: (NT, SF), AL. \sqrt{JME}

D adeg anda ttnejmaen yemyaren n taddart akken ad frun ugguren i yellan deg taddart, Isem-a nufa-t, deg usegzawal n **Dallet (1982:370)**

✚ Ejmeε;

Ijemmeε; ur yejmiε -ajmaε, tajmaet, anjmuε, lmejmeε, etc

// Réunir, ressemble.

33-Tamalaħt: (NT, SF), AL. \sqrt{MLH}

D adeg anda llan yigran uzemmur, d amkan i ybeeden yef taddart, qqaren-d ttafen deg yigrn-nn lemleħ.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:499)**

✚ Lemleħ: lmelħ; fém.

// Sel. Lemleħ ufus , gratification ,pour boire (à celui qui circoncit, à qui a redu un servie).

✚ Imliħ; vb. De qual.

yettimlih; mellih -temleh. //Etre beau. Etre salé.(sb :499).

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :418)**

✚ Lemlleh, id lemleḥ =quartier réserver au juifs. (sb :418).

34-Tamda: (NT, SF), AL.√MD

D amkan anda llan waman, qqaren-as agelmim, tnejmaeen waman yerna ur lqay ara. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n Dallet (1982:486)

✚ Tamdda (tm); F. III, 1159, tamedda
//Buse (oiseau de proie).

deg usegzawal n **Taifi (1991:403)**

✚ Lemdad= encre.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:1162)**

✚ Tamdount=eden.

✚ Amdou, imdounen= mauvais esprit, « alhim ».

35-Taqirbust: (NT, SF), AL.√QRBS

D adeg anda llan yigran, qqarend d akken d amkan elayen taqacuct, yerna wid yesean lmelk dina tawacult-nsen qqaren-asen taqirbust. Llan wid-ak i d-yeqqaren dakken isem-is amenzu qqaren-as taqerbust. Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i n-seqdec.

36-Tayzuyt: (NT, SF), AL.

D adeg i ybeeden yef taddart, d awal aṛeṭṭal seg taerabt (alyazw). Llan deg-s lyrus, llan wid id qqaren zik tella din taddart. Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i n-seqdec.

37- Taewint: (NT, SF), AL.√EWN

D amkan ansa id-ttefayen waman am leinser ney tala. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt deg **Dallet (1982:1009)**

✚ taewint // Sours; v. e y n.(sb :1009).

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :865)**

✚ εawen

εawen, tεawan, ur εawen= aider, soucourir. (Sb:865).

- Nufa-t deg tezrawt iwæddan (2019/2020):«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Awal-a nufa-t:

J,M,D:”Taεwint”, εwn,(sb:1009): “sourc”

Imsulya:

D isem n yiwen wemkan n tmezduyt seman-as akka acku yella lεinser n waman deg-s .(sb:51).

38-Tigrin: (NT, SG), /. \sqrt{GR}

D adeg amezyan yella deg-s yiger d amezyan n uzemmur. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt. Deg **Dallet (1982:278)**

✚ Egru:

F . I. 475,

gouret, igerru; yegra, griy, ur yegri -agerru, legraya//
Enrager, rager contre. Etre vindicatif, rancunier.(sb :278).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:162)**

✚

Ger ,zεer= entre. (Sb:162).

- Nufat deg tezrawt iæddan (2019/2020): «*Tasmidegt n temnađt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Imsulya: D lexla deg-s llan yigran d imecτaḥ yef waya iseqqaren akka tigrin, deg-s alla azemmur I yellan akk tmeqqbert.(sb:51).

39-Tigzirt: (NT, SF), AL. \sqrt{GZR}

D amkan anda llan yigran n tfelaḥt, nezmer dayen ad ninni d amkan anda yella wakal zzin-as waman. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt. deg usegzawal n **Dallet (1982:283)**

✚

Tigzirt / tagzirt (te).

//Connu uniqlment en toponymie nom d’un village.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:174)**

✚

Gezzer

Tegzzer, ur gezzir=tailler, découperde la viande.

40-Timelaḥin: (NT, SG), AL. \sqrt{MLH}

D amkan anda llan yigran uzemmur, akal-is ur yelhi ara i tfelaḥt, imi akal-a d akkiwan, yerna qqaren-d aman-is d imelḥenen ney merriyit. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliin n tmaziyt. deg usegzawal n **Dallet (1982:499)**

Imliḥ; vb. De qual.

yeṭṭimliḥ; melliḥ -temleḥ //Etre beau. Etre sale.

Lemleḥ / Imelḥ; fém.

//Sel. Lemleḥ ufus, gratification, pour boir (à celui qui circoncit a qui à rendu un service). Tag^wella d-lemleḥ.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:417)**

Melleḥ

Melleḥ, temlleḥ, ur melliḥ=etre bon, réussi.

41-Tiliwa: (NT, SG), /. \sqrt{L}

D adeg anda llan deg-s atas n tliwa. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:440)**

Tiliwa: parfois , tiliwin/talawin=fontaine.

42-Tixenqin: (NT, SG), AL. \sqrt{XNQ}

D adeg anda yella ljebs ttawint-id yergazen sellen ixxamen n leqbayel, yezga-d deg umkan yegrureb, dakssar. Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:904)**

Exneq;

Ixenneq/ yeṭṭexnaq; ur yexniq -axnaq, tixenniqt // Etrangler, et pass. Ixenq-iyi, il m'étrangle (par ex. en me demandant dant un service ou le remboursement d'une dette à un mauvais moment).(sb :904).

43-Ṭebṭṭub: (ML, SF), AL. $\sqrt{\mathfrak{T}B\mathfrak{T}B}$

D amkan elayen gar sin yiwezran mi ara d isiwel yiwen deg ljiha-ayi yettuyal-d şşut deg ljiha niđen. Lawan n lgira d amkan anda ttemsefhemen lmujahdin mi ara d iştēttiq hed i wayeđ as-disel deg umkan-nniđen yas yebced lhal. Isem-a deg isegzawalen n tantaliwin n tmaziyt.

Deg usegzawal n **Dallet (1982:833)**

✚ Ttebtteb ;
Yettebtb /yettebtib -atebtb. //Cogner; faire un bruit sourd, répété, et pass. Tebtb-ed tebburt, on a congé a la port.(sb :833).

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:1879)**

✚ Astebtb= taper a plusieurs reprise.(Sb :1879).

44-Ṭṭerḥa: (NT, SF), AL. $\sqrt{\text{TRH}}$

D amkan yellan yeqed, yella ddaw umeryun ney ddaw n useklu aelayan, fessren deg-s iteryisen n yiliyman asma ad qqaren ad uyalen tazart ad njemcen deg ikufan. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen tantaliwin n tmaziyt. Deg usrgzawal n **Dallet (1982:843)**

✚ ṭṭerḥa; B. ss. Div.
ṭṭerḥa //Parcelle de terrain plat pour culture ou pour séchoir de figue (sb :843).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:742)**

✚ ṭerreḥ
ṭerreḥ, ṭtereḥ, ur ṭerriḥ = etre riche vivre dans l'abondance. (Sb :742).

45-Zubya: (NT, SF), AL. $\sqrt{\text{ZBY}}$

D adeg qqaren-d zik, tella tememert yaren deg-s leqran, ney ma yella d tura yuyal yisem-is **d zawya** acku isem amenzu yesea anamek n lewsex ney nḡgâsa. Isem-a nufa-t deg isegzawalen n tantaliwin n tmaziyt.

Deg usegzawal n **Dallet (1982:928)**

✚ Azubay; adj; v . z w y
Izubayen; tazubayt, tizubayin// Roux; châtain. (sb:928).

Deg usegzawal n **Taifi (1991:791)**

✚ Zbouby

Zoubi, zbubey, tzbubuy, ur zbubey=jouer. (Sb:791).

- Nufa-t deg tezrawt ieddad (2019/2020):«*Tasmidegt n temnaqt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Imsulya:

Awal-a zuby d awal i d-yekkan seg wawal zzaweya.

D isem n yiwet n taddart deg tudrin yilmaten semman-as akka acku zik yella deg-s yiwen uxxam qqare-as leqgran “zzaweya” tura rran-t d ljameε “tamesgida”

Awal-a yella deg-s ubedel deg ususru (ser zzaweya yer zuby).(sb:52).

Iyf IV

Ismidgen wuddisen d yisuddimen

Tasleđt n yismidgen issuddimen

1-Buciwan: Awal asuddim: (bu+Ciwan).

-Bu: ssudumen-d yes-s irbiben .

-Ciwan :

D adeg i yellan d assawen, Qqaren-d d akken d adeg anda llan waman, d acu kan aman-is ur lhin ara i tisessit, isses deg-s lmal akked iyersiwen nniden. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt. deg usegzawak n **Dallet (1982:867)**

✚ Ssiwen=monter / assaen=côte .

Anamek amatu:

D amkan anda llan deg-s waman, llan wid id qqaren aman-is lhan itisessit llan wid nađen qqaren-d ur lhin ara. Qqarend leinser-a d leinser anašli zgan llan deg-s waman uma deg unebdu. Llan wid id yenan zik-nni tella taddart n Ruman dina acku uffan later n iceqfan ufexar.

- Nufet deg tezrawt ieddand(2019/2020) :«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Isem s walȳac “bu”.

Bu : D alwyz n tisudma.

Ciwan : /.

Anamek-is : d lexla deg-s yella yiwen lenser n waman n ssenf n buciwan, ssenf agi n waman ur lhin ara i tissit. (sb :54).

2-Buħağ : Awal asudim s alwȳac “bu”+ħağ√HĜ

- **Bu:** yes-s id nesilliy irbiben.
- **ħağ:**D awam ařeřtal seg taerabt (alħağ).

D argaz leali ixeddem anagar ayen yelhan i yemdanen, imdukalis akk heyand iman-nsen ad ruħen yer lħiğ. yenna-asen: «urgaz-a nekki ur tteduȳ ara yidwe» dȳa ruħen yemduka-is netta yeqqim, asmi iwwđen yer wexxam Rebbi ufan argaz-nni dinna dȳa wehmen yemdukalis, asmi akken iduȳalen ufanti-d dayen da, nann-as:« ma yella ur dussit ara ar wexxam Rebbi», yenna-asen:« ala ur dusiy ara» dȳa seg yimir uȳalen qqaren-as:« iħuğe-d deg lmexfeya ȳef waya qqaren-as lħağ».

Anamek amatu

D adeg anda yella lemquam n wergaz-nni I yufan yemdukal-is deg lhiğ netta ur iruḥ ara, dya sawalen akk I wemkan-nni buḥağ.

- Nufat deg tezrawt ieddadan (2019/2020):«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*
Disem asuddim s walyac “bu”.

- **Bu** :D alyac n usuddem.
- **ḥaj** :D aṛeṭṭal seg taerabt (alḥaj).

Anamek-is: D antiq n tmezduyt,zik yella dina yiwen n lemquam umi qqaren ‘buḥaj’,tura yeyli rran-t d ljameε n yimrabten , fkan-as isem-a acku d amenzu-n sen id iḥujen. Awal-a nufa-t :**M,Tidjet.bouhaj** .sb:468 « père de Hadj »

Hadj d isem n twacult maca dayen d azwel I yettunfken I wid id iḥujen. (sb:54/55).

1- **Bultbaq: D awal asuddim walyac” Bu”+ltbaq. \sqrt{TBQ}**

- **Bu**: d alyac n usuddem n yerbiben.
- **Ltbaq**: Awal aṛeṭṭal seg taerabt (alatbaq).

D adeg anda zzeṭṭen iswalen, tiswalin, iṭṭeryisen, akked d lemḥamel n lehwayec. rnu yer waya d iger ney d aḥriq yella deg-s uzemmur.

Anamek amatu

D adeg anda yella yiwen yiger d ameqqran llant deg-s atas n tjjur uzemmur rran-t d tili, qqaren-d zik-nni d amkan anda i tyamayen wid ixedmen akka iswalen, tiswalin, iṭṭeryisen...

- Nufa-t deg tezrawt ieddadan (2019/2020):«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

- **Bu**: d alyac n usuddem.
- **Ltbaq**: d awal aṛeṭṭal seg taerabt (tabaq). D taswalt deg-s serusayeb ayrum (isufac n wucci sumata). Imsulya:
D isem n yigran n uzemmur,

isem-a yeccud yer yiwet n taqqsit: qqaren-d dakken zik ruhen ad ksen
dina ulli win yidsen tbeq n weyrum, eeddan-d lmal-nni ccan-t asen-t yef
wakka iseqaren akka bultbaq.(sb:54).

Tasleđt n yismidgen uddisen

1-Adyay ħemdu yussef: Awal uddis: (adyay+ħemdu+yussef).

-Adyay: (ML, SF), AL. SG: Idyayen. $\sqrt{D\bar{Y}}$

D tayawsa taqqurant tettili deg tezgi ney deg leyla, adyay, ablađ. Isem-a nufat deg yisegzawalen n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:184)**

✚ Adyay (we) ; cf .F .I. 243, ss. Div
Iduyayen (ye)//Pierr (matière); une pierre md: yeqqur
uqqueruy-is am dyay, pas intelligent. (sb :1

Deg usegzawal n **Foucauld (1952: 87)**

✚ Ablađ=iblađen

Yella dayen : tibrađin=dař baladen, dař tebrađin.

Yella :ablađ : est un adoucissement d'ablađ, c'est un aseggelles.

-Ĥemdu: (ML) /

D awal id-yekkan seg taerabt (alħamdou li llah). D amdan iyħemden Rebbi.

-Yussef: (ML)/

D isem n yiwen wergaz, d isem amazlay.

Anamek amatu:

D adeg yella deg-s yiwen webrađ d ameqran nezah, tteeliqen ħur-s lxyuř, yettusema yef yisem-a acku d isem n wergaz i yellan yetteasa dina zik asmi illan ssuf, ssef wadda d ssef ufella.

2-Adyay n řařa : awal uddis (Adyay+n+řařa)

-Adyay: yettwazegza-d yakan.

N: Tanzayt.

-Řařa: (MT)/

D isem n yiwet n tmeřřut, d isem amazlay.

Anamek amatu:

D isem n yiwen wedyay yettusema yef yiwet n tmettut acku yella deg lmelk-is.

3-Agni ulilli: d awal uddis (Agni+lilli)

-Agni: (ML, SF), AL. \sqrt{GN}

D amkan iqeeden, yezga-d deg tama n wadda n taddart. Isem-a nufa-t deg yisegzwalen n tantalinin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:263)**

✚ Plateau, terrain plat. (amkan iqeeden).

Deg uegzawal n **Taifi (1991 :159)**

✚ Ag^w ni, ig^wnitn= déprission de terrain.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:452)**

✚ Quand les animaux s'accupison leurs vontre sur la terre.

- **Ulili:** (ML, AM)

D isem n yiwen yemyi d arzayan am qedran. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:441)**

✚ Ilili (i) ; coll, s,pl, F, III,1071,
//Laurier-rose, Symbol d'amertume, ay iles yellan d aksum,
weyak ay amcum ur d-tnulfu d ilili.

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :366)**

✚ Alili, ililitn=laurier-rose, herra am ulili.

Anamek amatu:

D isem n wadeg yettusema akka yef yemyi-nni id yettemyayen deg-s.

4-Ahriq ucelwah : d awal uddis (Ahriq+ucelwah)

-Ahriq: (ML, SF), AL. SG: iherqan. \sqrt{HRQ}

D adeg yella deg-s yiger d ameqran, yeččur d isekla n uzemmur. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:338)**

✚ Aḥriq (we);
Iḥerqan (i) //Maquis. Boqueteau.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:255)**

✚ Ḥreq= se fâcher.

-**Ucelwah**: (ML, AM). \sqrt{CLWH}

D awal aṛeṭṭal seg taerabt (alwahc). D ayen yesexlaeen, isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, **deg Taifi (1991:695)**

✚ Celweḥ =etre mou, avachi.

Anamek amatu:

D adeg yella deg-s uaḥriq d ameqran mliḥ reh bent (ttugadent) medden acku zik-nni yella yiwen uyersiw, qqaren-d yettawt-d ami taddart, s kra n win iyebyan ad ikcem yer yiger-nni yettweḥi-as-d Rebbi yiwen n lweḥc d ameqran yef waya is-seman akka.

5-Aḥriq waerab: d awal uddis (Aḥriq+waerab).

-**Aḥriq:** yettwasegza-d yakan.

-**Waerab:** (ML, SF), AM. SG: Aæraben.

D isem n wemdan, isem n yiwen wergaz.

Anamek amatu:

D isem n yiwen yiger d ameqran, bab-is qqaren-d aærab ney yusa-d seg waeraben

- Nufa-t deg tezrawt 2019/2020 akka :«*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Aḥriq : yettwazegza-d yakan

Waerab :d isem.

Imsulya : Aḥriq waerab d isem n yiger n tfelaḥt bab-is amenzu qqaren-as d aærab(sb58).

6-Aḥriq yeyzer: D awal uddis (Aḥriq+yeyzer).

-**Aḥriq** : yettwasegza-d yakan.

-yeyzer: (ML, SF), AM. $\sqrt{y\dot{z}r}$

D adeg tella terga waman, llan dayen yemyan am anagraman, cilmun. Isem-a nufat deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt. Deg usegzawal n **Dallet (1982:636)**

✚ Iyzer (ye); IV, 1708 , érahahar, Vallée.
Iy^w ezran /iy^w ezrawen (i) // Ravin.

deg usegzawal n **Taifi (1991 :214)**

✚ Iyzzran=ravine.

Anamek amatu :

D iger d ameqqran yella deg-s uzemmur, dacu kan yekka yeyzer deg tlemmast n wehriq-a.

- Nufa-d deg tezrawt iæddan 2019/2020 akka:«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Disem uddis (Aħriq+iyzer).

-Aħriq: $\sqrt{H\dot{R}Q}$. Disem (SF/ML)AL.

Awal-a nessegza-t-id ykan.

- Yeyzer: $\sqrt{y\dot{z}r}$ Disem (SF/ML)AM.

Ilmend yimsulya awal-a “iyzer” d Targa yezzifenyerna lqayet mliħ,tezga tazzen waman deg-s.

Imsulya:

Disem n yiger yezda-d rrif yeyzer.(Sb:59).

7-Amtiq n at uyeberi: Awal uddis (Amtiq+n+at+uyeberi).

-Amtiq: (ML, SF), AL. $\sqrt{M\dot{T}Q}$

D amkan ney d aywiř, d amjux ansa ikeccmen. Llan dayen wid i yeqqaren i wemkan amtiq. Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

-N: Tanzayt.

-At: Qqaren-t i tarwa

-uyeberi: (SF, AM)

D isem n wadeg, awal aretṭal seg taerabt(alyuba), d isem n twacult, n wedrum.

Anamek amatu:

D isem n wadeg qqaren-d asmi llan ttnayen zik usan-d deg at yubri temyagaren deg umkan-a, yerna qqaren-d aman-is d wid yesean ayebar.

8-Amṭiq ugemmun: awal uddis (Amṭiq+ugemmun).

-**Amṭiq:** yettwasegza-d yakan.

-**ugemmun:** (ML, SG), AM.

D isem n wedrum, tella dayen taddart qqaren-as at yubri.

➤ **Ch,FOUCAULD:**(Sb:450).

Anamek amatu:

D adeg anda zik-nni, yella ṣṣef wadda d ṣṣef ufella, ttnayen at yelmaten akked at yemmel, yiwen webrid begsen-d yer lgirra dya msggulen, gulen wat ugemmun nnan-asen:« aḥeq wihin s wihin ara akal-ayi yef acu neefes ar daylanney» nuhni ma gullen beden waman, aken ad yili n at yelmaten ney n at yemmel yef ljal n limin-nni qqaren-as:« amṭiq ugemmun».

9- Axrib usebban: D awal uddis (Axrib+usebban).

-**Axrib:** (ML, SF), AL. \sqrt{XRB}

D isem n wadeg, d awal aretṭal seg taerabt (alxara), d ayen akken yerwin ur yeqeid ara. Isem-a nufa-t dg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:905)**

✚ Axerṛub, ixerban= Caroubier.

deg usegzawal n **Taifi (1991:287)**

✚ Ixerban= crochets de bois auxquels ‘attachent les cordeaux qui maintiennent la tente, bordeures de la tente.

deg usegzawal n **Foucauld (1952:962)**

✚ Axrab=fait de ravage.

-**Usebban:** (ML, SF), AM. \sqrt{SBN}

D isem n yiwet n twacult. Llan dayen wid i d-inan bab n wemkan-nni d lmelk n yiwen wergaz qqaren-as asebban.

Anamek amatu:

D isem n wadeg yettusema akka acku bab-is qqaren-as mħend usebban yef yisem n bab n wemkan-nni is-seman.

10-Iyil yeddu: d awal uddis (iyil+yeddu).

-Iyil: (ML, SF), AL. $\sqrt{Y}L$

D aħric deg tfekka n wemdan, ney d amkan elayen. Isem-a n wadeg nufa-t deg isegzawalen n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:608)**

✚ Iyil, iyallen= bras, membre intérieur.

Deg usegzawal n **Taifi (1991 :186/187)**

✚ Iyil, iyallen=bras, avant-bras, coudé.

-Yeddu: (ML, SF), AM. \sqrt{D}

D aħric deg tfekka n wemkan, awal aretħal seg taerabt (alyadu), ad d-nini dayen yekka-d seg umyag ddu.

Nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt

Deg usegzawal n **Dallet (1982:126)**

✚ Ddu ;

Ittedu; yedda=aller, marcher anda yedda isellek iman-is.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:51)**

✚ Ddu =aller, s'en aller, partire.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952 :140)**

✚ Tide=dou.

Anamek amatu:

Zik-nni, tella teqsiṭ yef wemkan-a. Qqaren-d yella yiwen n waɛrab d yiwen n weqbayli zedyen deg yiwen wemkan ur yesɛi ara isem byan ad as-fken isem dya intq-d uqbayli-nni yenna-yas: **iyil** ikemml-as-d waɛrab-nni, inna-as: **yeddu** dya seg yimir sawalen-as akken acku imdukan-nni ur byin ara ad msexsaren.

- Nufat deg tezrawt iɛedan 2019/2020 akka: «*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayen (Taddart n Ylmaten)*»

Iyil: d isem nessegzat-id yakan.

Y: amatar udmawan.

Iddu: anamek-is: yer yimsulya d ibki ney d aḥallum.

Imsulya: d amkan n tmezduyt yebɛed cwit yef taddart, semman-as akka acku zik qqaren-d yella.

D tiyilt llan deg-s yebkan.(sb:60).

*Nufa-t deg tyiwant

Ighil yeddou

S tira n tafransist **ighil yeddu** yemmal-d yisem n wdeg-a i yellan d awal uddis «iyil» anamek-is afus ma yella «yeddou» d amyag ddu.

Ma yella deg tira taḥeqanit n tmaziyt **iyil yeddu** d awal uddis dayen «Iyil» d aḥric deg tfeka n wemdan ney d afus, ma yella «yeddu» d awal aṛeṭṭal seg taɛrabt «alyydu».

11-Iyil uberwaq : Awal uddis (Iyil+uberwaq)

-Iyil : yettwasegza-d yakan.

-uberwaq: (ML, AM)

D isem yiwen n yimyi iferawen-is rqiṭ-it. Isem-a nufa-t def yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:50)**

 **Aberwaq (u) ;**

//Asphodéle. Iyil uberwaq, nom d'un village des ibetrunen.

Anamek amatu:

D isem n wadeg, yettemyay-d deg-s sşenf-a n yimy isem-is aberwaq.

12-Iyzer n belluṭ :D awal uddis (Iyzer+n+Belluṭ).

-Iyzer: yettwasegza-d yakkan.

-N: Tanzeyt.

-belluṭ: (ML, SF), AL. $\sqrt{BLṬ}$

D yiwen n sşenf n useklu yettaja-d abelluṭ ttettent yemdanen. Isem-a nufa-t isegzawalen n tantaliwin n tmaziyt. Deg usegzawal n **Dallet (1982:23)**

✚ Abelluṭ, ibellaṭ, ibelluḍen/Glands (de chene).

Anamek amatu :

D adeg anda zik-nni, qqaren-d tella tbelluṭ tameqqrant tesæa læinşer n waman yer ldjedr-as, aman-is lhan i lhlak n wul. Llan wid id yennan usan-d seg yiwet n taddart isem-is ibelluṭen tnayen da.

- Nuda-t deg tezrawt iæddan 2019/2020 akka :«*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Iyzer $\sqrt{yṣr}$. D isem (SF/ML)AL.

-Awal-a nesegza-t-id yakkan.

N: Tnzayt.

Belluṭ: $\sqrt{BLṬ}$. Disem (SF/ML)AL. awal-a nufa-t yer :

JMD: “abelluṭ”BLD (Sb:23) ibellaṭ ,ibelluḍen /Glands (de chene).

Imsulya :

D isem n yeyzer yella deg-s ubelluṭ yef waya iseqqaren akk iyzer n belluṭ. (Sb :60).

Nufa-t deg tyiwant*Ighzer ou bellout**

Isem-a **ighzer ou bellout** deg tutlayt n tefransist ad nefhem iyzer ney abelluṭ .

-Isem belluṭ yekkan seg wawal n taerabt (abelluṭ), s uyeluy n ayra (a).

Ma yella d isem **iyzer n belluṭ** d isem i yellan deg tutlayt n tmaziyt, yemmal-d amkan anda yella yeṭzer tella deg-s tbelluṭ tesɛa leinser deg lḡedra-s.

13-Iyzer n Rmila :D awal uddis (Iyzer+n+Rmila).

-**Iyzer** :yettwasgza-d yakan.

-**N** :Tanzayt.

-**Rmila**: (NT, AL). \sqrt{RML}

D awal id yefrurin ahat seg wawal r̄mel, d yiwen n ṣsenf n wakal d awray yettili deg lebher, yerna sexdam-ent yemdanen i lbenyan.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:727)**

✚ Ar̄mul (u) ; subst et adj. B.ramûl, taureau.

Iremulen // Taureau; taurillon. //Gros, massif, groissier.

deg usegzawal n **Taifi (1991 :583)**

✚ R̄mel = sable de mer, de rivière.

Anamek amatu :

D adeg yella deg-s yeṭzer, d acu kan aman n yeṭzer-a ttawin-d r̄mel.

14-Iyzer unajel : D awal uddis (Iyzer+Unajel).

-**Iyzer** : yettwasegza-d yakkan.

-**Unajel** :(ML, AM). \sqrt{NJL}

D yiwen n ṣsenf n yimyi, yesɛa isenanen yettaja-d tizwal, ttettentent yemdanen. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:561)**

✚ Inijel (i) ;

//RONCE (don't le fruits sont les mûres, tizwal).

Pourcertains, amaday.

Anamek amtu :

D adeg yella deg-s yeṭzer yettusema akka ilmend n yinijel-nni id yettemyayen deg-s.

- Nufa-t deg tezrawt ieeddan 2019/2020 akka:«*Tasmidegt n temnađt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Iyzer : nsesegza-t-id yakan.

Inijel: \sqrt{NJL} . Disem (SF/ML)AL.

Awal- nuf-t yer :

JMD”inijel” NJL .(Sb:561)=Rose/inijel yesæa isenanen,iædilled tiæeqqayin umi qqaren “tizwal”.

Imsulya:

Disem n yigran zgan-d rrif yeyzer-nni nerza yer dina nufa-t yeččur d injel. (Sb:60/61).

*Nufa-t deg tyiwant

-Ighzer ou najel

Deg yisem n wadeg-a ma n muqlit deg tutlayt n tefransist **ighzer ou najel**, ad d-nefhem dakken iyzer ney a najel.

Ma yella deg tulayt n tmaziyt **iyzer unajel**, d isem n wadeg yettunefk imi i yella deg-s injel.

15-Lberj undri : D awal uddis (Lberj+undri).

-Lberj: (ML, SF), AM. \sqrt{BRJ}

D awal ařeđđal seg taerabt (alburj), d isem n wexxam d ameqran sæant anagar wid irebhen. Ism-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg uegzawal n **Dallet (1982:44)**

 Berrej;

yeřberrij -aberrej // Percer de petits tours. // Construire un édifice de grandes dimebsions.

-Undri:(ML, AM)

D isem n yiwen wergaz d arumi

Anamek amatu:

D axxam d ameqran n yiwen urum, yella yezdey deg-s asmi i yemmut yeqqim akken wexxam-nni sawalen-as lberj undri.

16-Lfirma n tqubaæt: D awal uddis (Lfirma+n+taqubaæt).

-Lfirma:(NT, AL). \sqrt{LFRM}

D yiwen yiger d ameqran mlih mlih, d amkan n tfelaht ama d irden, ama timzin, ama d neema. D awal aɛtṭal seg tefransist (la férme).

-N: Tanzeyt.

- tqubaet: (NT,SF),AL.

D yiwen n šsenf n leṭyur, semant i yiwen n tmeṭṭut.

Anamek amatu:

D adeg i yellan d lmelk n yiwen n uṛumi, asmi yemmut yuṛal lmelk-is akk tedmit yellis, isem-is taqubaet dya lfirma-nni id yejja bab-as seman-as akken lfirma n tqubaet asmi itemmut akren wat taddart ferqent yef yelmaten, ayemras, zubyā.

17-Lḥara uqelli: d awal uddis (**Lḥara+uqelli**).

-Lḥara: (NT, AL). $\sqrt{LḤR}$

D axxam anda zedyen medden. Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:333)**

🚦 ḥara: dans l'exprision, belḥara a peu prés, environ.

-Uqelli: (ML, AM).

D isem n yiwet n temddint isem-is lqul.

Anamek amatu:

D axxam n yiwen wergaz, yussa-d seg lqul yuy amkan-nni, asmi i yuṛal yer tmurt-is axxam-nni yeqqim akken, ma yella d amkan-nni yenza i yiwen wergaz n igermmuḡen.

18-Lyar lyula: D awal uddis (Lyar+Lyula).

-Lyar:(ML, SF), AL. SG: lyiran. \sqrt{LYR}

D amjux d ameqran, deg leryuf-is llan yeblaḍen d yisekla.

-Lyula :(NT,SF),/

D isem yettunefk i yiwet n tmeṭṭut tesexlae, d tteryel.

Anamek amatu:

D adeg qqaren-d zik tella lyula dina, ma tura ulac kra, tyamayen dina yergazen d lwacul asma ara tekkat lehwa, acku d amkan yedurba.

- Nufa-t deg tezrawt ieeddan 2019/2020 akka:«*Tasmidet n temnaqt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»
Awal uddis(Lyer+lyula).

Lyar: \sqrt{LYR} . D isem (SF/ML)AL.

D isem arettal seg taerabt (alyar).

Lyula: \sqrt{LyL} . D isem (SF/NT)AL.

Anamek-is yer yimsulya wid nsteqsa “d tawayzent”.

Imsulya:

D isem n yefri abestuh qqaren-as axxam lyula imi win I tettef lehwa deg umkan-nni ad iruh yer dinna ad idari , yef waya iseqqaren akka s yisem-a “lyar lyula”.(Sb:61).

19- Sidi malek: Dawal uddis (Sidi+malek).

-Sidi: (ML, SF), AL. \sqrt{SD}

D awal i nesexdam mi ara d nettmeslay yef lawliyat. D awal arettal seg taerabt (saydi). Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:756)**

✚ Ssid / esyed //Seigneur;
Sidi // Mousieur.

-Malek: (ML, SF), AL.

D isem n wemdan, isem amazlay.

Anamek amatu:

D isem n lemquam d netta i yellan d amenzu deg zubyaa, seman-as akka ilmend n win yttwameqlen dina.

20-Sidi tafat :D awal uddis (Sidi+tafat).

-Sidi: yettwasegzaa-d yakkan.

-Tafat: (NT, SF), AL. \sqrt{FT}

D ayen id yettaken annur anemgal-is d tllam.

Anamek amatu:

D adeg n lemquam yettusema akka acku asmi yemmut wergaz-nni qqaren-d axxam-nni anda yettleq tella deg-s tafat yas akken d talast.

21-Sidi Eli udawed: D awal uddis (Sidi+eli+udawed).

-Sidi: yettwaasegz-d yakan.

-Eli:(ML)/

D isem n wemdan, isem amazlay.

-Udawed: (ML, SF), AM.

D isem n yiwet n twacult.

Anamek amatu:

D adeg anda yella lmelk n yiwen wergaz, yella d ssaleh, asmi yemmut benan din lemquam dya fkan-as isem n wergaz-a akk d twacult-is.

22- Sidi lhağ ugermmuğ: D awal uddis (Sidi+lhağ+ugermmuj).

-Sidi: yettwasegza-d yakan.

-Lhağ: (ML,SF),AL.

D isem qqaren-t i win i ruhen axxam Rebbi.

-Ugermmuğ: (ML, SF), AM.

D isem n twacult i germmuğ llan wid iqqaren dayen germuc yiwen seg yergazen-nsen qqaren-as agermmuğ .

Anamek amatu:

D adeg anda i yella lemquam n yiwen wergaz d ssaleh qqaren-d lhuğ-d deg lmexfeya, argaz-a yella n twacut germmuğ asmi yemmut yettwamdel dina dya yuyal d lemquam ttzurunt medden.

23-Taddart weeziz: D awal uddis (Taddart+weeziz).

-Taddart: (NT, SF), AL. \sqrt{DR}

D adeg anda i tella tmezduyt, llan atas yexamen, llant thuna, lğameε.

Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt deg n **Dallet (1982:27)**

yettwasegza-d yakan deg yismidgen iherfiyen.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:27)**

yettwasegza-d yakan deg yesmidgen iherfiyen.

-weεziz: (ML, SF), AM

D isem wemdan **εaziz**. yettwaseqdac mi ara yili **εebd εzizen** yer yemma-s. D awal aṛeṭṭal seg taεrabt.(εaziz)

Anamek amatu:

Qqaren-d zik-nni, tella dina taddart dya truḥ tenger, yeqqim-d yiwen weqcic akked d yemma-s ur mmuten ara dya seman-as akka taddart weziz.


24-Taḥriqt ubeεa : d awal uddis (Taḥriqt +ubeεa).

-Taḥriqt: (NT, SF), AL. \sqrt{HRQ}

D adeg anda yella yiger uzrmmur d amezyan. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet**

yettwasegza-d deg yismawen iherfiyn (30)

Deg usegzawal n **Taifi (1991:255)**

 ḥreq = se fâcher.

-Ubeεa: (ML, SF), AM.

D isem n yiwen wemjahed.

Anamek amatu:

D isem n wadeg, zik-nni yella d amkan and ttnejmaεen yemjahden fferun tilufa-nsen, asmi itfra lgira amjahed amenzu i yemuten d argaz-a iwumi seman beεa. yettwamḍel deg umkan-a.

- Nufa-t deg tezrawt iεeddan 2019/2020akka: «*Tasmidegt n temnaḍ n Yefnayan(Tddart n Yilmaten*»

D awal uddis (isem+isem).

Tahriqt: D talya wunti n wawal “ahriq”.

Awal-a nessegza-t-id yakkan.

Ubecca: $\sqrt{bc\epsilon}$. Disem (SF/ML)AM.

Anamek-is yer yimsulya: d isem n wemdan.

Imsulya:

D isem n wemkan n tmezduyt zik d ahriq ameqran , uettusema eef yiwen wemdan d amenzzu qqaren-as “becca”. (Sb:63).

25-Tahriqt yejqaq: Dawal uddis (Tahriqt+Yejqaq).

- **Tahriqt:** yettwasegza-d yakan.

- **Yejqaq:** (ML, SG), AM.

Disem i yettunefken i yiwet n twacult.


Anamek amatu:

D adeg anda yella yiwen umkan d ameqran, zik tella d lmelk n yiwen wergaz seg twacult-a n yejqaq, asmi i yemmut yuyal timeqbert meɗlen deg-s.

26-Tala lmexsel: D awal uddis (Tala+lmexsel).

-Tala: (NT, SF)/ \sqrt{TL}

D adeg ansa id ttawin ney id ttagmen aman. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tntaliwin n tmaziyt. deg usegzawal n **Dallet (1982:823)**

 Eṭṭel, iteṭṭel; ur yetṭil = Enrouler.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:722)**

 Tel = Envlopper.

- **Lmexsel:** (ML, SF), **AL.** \sqrt{MXSL}

D adeg anda jemæen madden lyellat-nsen n. Llan wid id yenan deg lawan temḥersa yella deg umkan-nni lmexzen. D awal aṛeṭṭal seg taerabt (almaxzan).

Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

Anamek amatu:

D isem n yiwet n tala seman-as akka acku zik-nni, uqbel ad yili leinşer-a yella dina lmexzen anda i jmuεayen lyellat-nsen am yirden d temzin, dya imi id yefey leinşer n waman deg wemkan-nni uyalen benan tala dina qqaren-as tala lmexsel.

27- Tala muḥend weemer: D awal uddis(Tala+muḥend+weemer).

-Tala: tettwasegza-d yakan.

- **Muḥend:** (ML)/

D isem n yiwen wergaz.

-Weemer: (ML, AM)

D isem n yiwen wergaz.

Anamek amatu:

D isem n yiwet n tala yettunefk-as yisem-a, yef yisem n baba n lmelk-nni akk, d isem n mmi-s anda i benan tala-nni.


28- Tala n ssix : D awal uddis (Tala+n+ssix).

- **Tala :** tettwazegza-d yakan.

- **N : Tanzayt.**

- **Ssix:** (ML, SF), AL. \sqrt{SX}

yekka-d seg wawal ase yax, d ayen yettsixen amkan ma qqwan deg-s waman ad ittssix. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:798)**

 Asaxi = généreux.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:626)**

 Six, tsix = crouler, s'écrouler.

Anamek amatu:

D adeg anda tella tala, tezga-d deg rrif n yiwen yeyzer qqaren-d akal-is yettsix dachu nekni ur nezri ara amkn ni issax akken i yella seg zik. Llan wid id-yennan akal-is yettsix, ahat yef waya is-seman akka.

29-Tala n tmara: D awal uddis (Tala+n+Tamara).

-**Tala:** tettwasegza-d yakan.

-**N:** Tanzayt.

-**Tmara:** (NT, SF), AM. $\sqrt{TM\bar{R}}$

D awal-a yekka-d seg lectab, ney wina ara yxedmen kra s tmara. Isem-a nufa-t deg usegzaal n **Foucauld (1952:1221)**

✚ Tamara=peut signifier la force.

Anamek amatu:

Qqaren-d zik, tella tala deg wemkan-a truhunt lخالat tagment-d aman, teylayen-asant yecmax-nni truzun acku talint-d s tmara, imi amkan-nni yesawen , tt-neettab-nt. Ma tura yuyal damkan n i wurau n dabex, leinşer-nni dayen yeqqur, uyalen semman-as i wannar-nni n wurara tala n tmara.

30-Tala wemrij: D awal uddis (Tala+Wemrij).

-**Tala:**Tettwasegza-d yakan.

-**Wemrij:** (ML, SF), AM. $\sqrt{MR\bar{J}}$

D adeg iqqeeden, llan deg-s waman, yezga deg-s rbiε azegzaw .

Anamek amatu:

D adeg iqqeeden llan deg-s waman seman-as akka imi d amkan yezga rbiε i yellan dina d azegzaw.

31-Tala n zebbal: d awal uddis (Tala+n+Zebbal).

-**Tala:**yettwasegza-d yakan.

-**N:** Tanzayt.

-**Zebbal:** (ML, SF), AL. $\sqrt{ZB\bar{L}}$

D ayen ineğsen, ama d ayen n yemdanen ney d ayen n iyersiwen. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:927)**

✚ Ezbel, izebbel=etre fume, fumier de bête de somme.

deg usegzawal n **Taifi (1991:790)**

✚ Zebbel = fumérles champs, camper avec les troupoux sur la terre de culteur pour les fumer.

Anamek amatu:

D adeg anda tella tala, fkan-as isem-a acku ttala anda isessen lmal, yella deg-s ubasal .

32- Talmat yefzimen: D awal uddis (Talmat+yefzimen).

- **Talmat:** (NT, SF), AL. \sqrt{LMT}

D isem i ttaken i yigran n tfellaht. isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

- **Yefzimen:** (ML, SG), AM.

D yiwen seg walalen i tælleqnt tlawin, txedmit tmeṭṭut taqbaylit yef unyir-is.isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:244)**

✚ Afzim (we): ailleur: abzim, Bzm
Ifzimen (ye) // Brouch en argent, ronde ou triangulaire, dont l'agrafe se trouve placée au dessus, afzim uqgeru.

Anamek amatu:

D adeg n tfellaht, mucaε teddwem tettili deg-s lyella, afzim d yiwen seg walallen i texeddem tmeṭṭut taqbaylit yef unyir-is, acku yesεa azal meqqren yer tulawin tiqbayliyin, ilmend n lyella id yettağğa wemkan-a fkan-as isem talmat yefzimen.

33- Taqerruyt lbilaj: D awal uddis (Taqerruyt+lbilaj).

- **Taqerruyt:** (NT, SF), AL. \sqrt{QRYT}

D amkan i yellan elay nezah, taqacuct. Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Taifi (1991:543)**

✚ Taqerruyt, tiqerruyin= petite têtê.

-Lbilaj : (ML, SF), AL. \sqrt{BLJ}

D isem n yiwen wemkan yezga-d, deg ubrid ameqran uṭṭun 26. Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i neseqdec.

Anamek amatu:

Qqaren-as akka acku amkan-a yezga-d deg yiwet n tqqeruyt.

34- Targa n ṭhanut: D awal uddis (Targa+n+Taḥanut).

-Targa: (NT, SF), AM. SG: Tiregwa. \sqrt{RG}

D adeg anda llan waman, asmi ara adeyli lhwa teqwa txedm-d targa, ttazalen waman yettuyal wakal rif rif talemast-nni targa. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:712)**

✚ Canal, fosse d'irrigation.

deg usegzawal n **Taifi (1991:571)**

✚ Targa =rivière.

-N: Tanzayt.

-Taḥanut: (NT, SF), AL. \sqrt{HNT}

D axxam, anda i ttnuzen isufar ama n wučči ama n lebsa. Nufa-t deg usegzawal n **Taifi (1991:248)**

✚ Taḥanut, tiḥuna =Boutique, magasin.

Anamek amatu:

Qqaren-d zik, tella dina ṭhanut n yiwen n uḥeddad, teyli-d lhwa teqqwa teedda terga zdat n ṭhanut-nni, ma tura yuyal d amkan anda turaren warrac.

- Nufa-t deg tezrawt iɛdan 2019/2020 akka:«*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Awal uddis (Targa +n+Taḥanut)

Targa : \sqrt{RG} . D isem (SF/NT)AL.

N: Tanzayt.

Awal-a nufa-t yer :

JMD: (sb:712)= canal, fosse d'irrigation.

Taḥanut : \sqrt{HN} . D isem (SF/NT)AM.

Awal-a nufa-t yer :

M.Tidjet: (sb:372) “ḥanut « Boutique, magasins, atelier ».

- Awal-a ilmend n yimsulya:

Targa n ṭhanut: d amkan n tmezduyt, zik tella ṭhanut dina, tædda-d terga teww-it, seg yimir fkan-as isem-a targa n ṭhanut.

(Sb:63/64).

35-Targa xecxac: D awal uddis (Targa+Xecxac).

-**Targa**: tettwasegza-d yakan.

-**Xecxac**: (ML, SF), AL. \sqrt{XCXC}

Nezmer ad ninni awal-a yekka-d seg wawal lxecxac yeeni allay n wemdan. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg **Dallet (1982:889)**

✚ Axecxuc (u)
Ixecxucen (i) // Crâne.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:292)**

✚ Xecxec =four-four, bruit léger.

Deg usegzawal n **Foucauld (1952:120)**

✚ Xecc=chèvre; mouton(mot enfantin).

Anamek amatu:

D adeg anda tella terga waman, qqaren-d yeqwa lhess deg-s, qqaren-as **isxercic**, acku deg tegrest mi ara qqewun waman amkan-nni isawal.

- Nufa-t deg tezrawt ieddin 2019/2020 akka:«*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayen (Taddart n Yilmaten)*»

Awal uddis (Targa+xecxac).

Targa : \sqrt{TG} .D isem (SF/NT)AL.

Awal-a nessegza-t-id yakkan.

Anamekn wawal yer yimsulya : Axenčil,allabac,axeclaw.

Imsulya:

Disem n terga tezga ttazalen deg-s waman teččur d axeclaw.(Sb:64).

36-Tayalaṭ n si ḥemd aṣrab : D awal uddis (Tayalaṭ+N+Si +ḥemd+Aṣrab).

-Tayalaṭ : (NT, SF), AL. \sqrt{YLT}

Win ad isersen abllaṭ sufel weubllaṭ alma wṭen 6 ney 7 qqaren-as tayalaṭ. Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Dallet (1982:610)**

✚ Ayalad = variété de figues blanche à peau épaisse.

-N: Tanzayt.

-Si: sexdament i yemṛabden

-Ḥemd:(ML),/

D isem n yiwen wergaz, isem amazlay.

- Aṣrab: (ML, SF), AL.

D isem n wergaz, d isem amazlay.

Anamek amatu:

D adeg anda yella yiger n yiwen wergaz, qqren-as si ḥemd aṣrab yella d amrabeḍ, kra win yesṣan aṭṭan n walen isenni tayalaṭ deg yiger-a, acku aṭas yemdanen i y-ttēdayen sina mi ara ad seylin tayalaṭ-nni ad yeḥlu wina akken i yuḍnen.

37-Tawrirt n tesṣa: D awal uddis (Tawrirt+n+Tesṣa).

-Tawrirt: (NT, SF), AL. SG: Tiwririn. \sqrt{WR}

D adeg llan wid id yenan zik tella taddart tener. Llan dayen wid i d-yeqqaren d iger dameqran llan deg-s yigran uzemmur. Isem-a nufa-t deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:872)**

✚ Awrir (we);
Iwriren (ye)// Hoteur de terrain.

deg usegzawal n **Taifi (1991 :768)**

✚ Tawrirt, tiwririn = il escalade les collines.

-N: Tanzayt.

-Tesea: (NT, SF), AL.

D amernu n tesmekta, d uṭṭun.

Anamek amatu:

Qqaren-d zik, tella tawrirt yella ssuq din ttasen-d wisen ansa id ttasen, umbeed widak i yellan n tewrirt-nni ttaṭafen-d lyaci-nni i beraniyen zzelun lmal ttazunten-ten sufel yergazen-nni iḥeqren, almi d yiwen webrid nejmaen yef lbaṭel-nni ixedmen, dya nyan deg-sen tesea seg yimir is-seman akka.

Llan dayen wid id yenan ahat tesea medden i yettharaben dina.

- Nufa-t deg tezrawt ieddin 2019/2020 akka: «*Tasmidegt n temnaḍt n Yifnayan (Taddart n Yilmaten)*»

Awal uddis (Tawrirt+tesea)

Tawrirt \sqrt{WR} . Disem (SF/NT)AL.

Awal-a nufa-t yer :

JMD: "awrir", "tawrirt", WR, (Sb:872): « Heuteur de terrain ,mamelon ,éperon,villag ».

N :d Tanzayt.

Tesea : d uṭṭun.

Imsulya :

D isem n yiger mmutn deg-s 09 yemjihad. (Sb/64).

38-Tigert n teyyult: D awal uddis (Tigert+n+teyyult)

-**Tigert:** (NT, SF), AL. \sqrt{GR}

D adeg anda yella yiger d amezyan. Isem-a nufat deg yisegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:270)**

✚ Tigert (ti)

// Peu; un rien, Rien, ur walay tigert.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:164)**

✚ Iger, tiggert=infécond.

-N: Tanzeyt.

- **Teyyult**: (NT, SF), AM.

D isem n yiwen n uyersiww, d i mrebbi sexdament medden i wæebbi zik yuḡal deg umkan n tkerust.

Anamek amatu:

D isem n wadeg i ybeeden yef taddart, qqaren-d zik ufan yiwet n teyyult d warraw-is seg yimir qqaren-as akken. Llan wid id yennan ur nezri ara iwacu is-seman akka.

39-Tigert eziza: D awal uddis (Tigert+eziza).

-**Tigert** : tettwasegza-d yakan.

-**Eziza**:(NT, SF)/

D isem amazlay d isem n wemdan.

Anamek amatu:

D adeg and yella lmelk n yiwet n tmeṭṭut isem-is eziza acku ezizet yef i mawlan-is nezah.

40- Timeqbert iweylisen: D awal uddis (Timeqbert+iweylisen).

-**Timeqbert** : (NT, SF), AL. \sqrt{MQBR}

D amkan anda imaḍlen. Isem-a nufa-t deg usegzawal n **Foucauld (1952:1951)**

✚ Izekwan: une place destinée a renforme le rest d'un mort.

-**Iwaylisen**: (ML, SG), AM.

D isem n yiwet n twacult.

Anamek amatu:

D adeg anda imeḍlen wid yemmuten seg twacult-a .Qqaren-d dayen ahat d iger kan i n twacult-a, wama zik win immuten meḍlent at taddart akk.

41- Timeqbert Lġamaε: D awal uddis (Timeqbert+ljameε).

-**Timeqbert** : tettwasegza-d yakan

-**Ljameε**:(ML, SF), AL. \sqrt{LJME}

D adeg anda iεebden Rebbi, d amkan anda tzalan. Isem-a ur tnufi ara deg yisegzawalen i nseqdec.

Anamk amatu:

Qqaren-as akka acku amkan-nni anda imeḍlen akken d ayla n taddart tayalen akka deg-s medden, kra n win yemmuten dina it-meḍlen

42- Tizemrin iḥedaden: D awal uddis (Tizemrin iḥedaden)

- **Tizemrin** : (NT, SG), AL. \sqrt{ZMR}

D yiwen ssenf n useklu ittagga-d azemmur, isem-a nufa-t deg isegzawalen n tantaliwin n tmaziyt, deg usegzawal n **Dallet (1982:948)**

✚ Azemmur (u); coll. Destaing azemmur, oliver sauvage.
Izemran //Olives, Oliveier greffé.

Deg usegzawal n **Taifi (1991:808)**

✚ Azemmur: izemran=olives sauvage.

-**Iḥedaden:** (ML, SG), AL

D isem n yiwet n twacult. Rnu isem-a d isem i ttaken i wid i benun s wakal (trbuyin, ticuyin...)

Anamek amatu:

D adeg anda llan isekla n uzemmur n twacult-a.

Tagrayt

Yer tagara n weḥric-a nsawed ad negza talya n yal asmideg akked d unamek-is ama deg wayen id-nufa yer yimsulya akked yisegzawalen.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatu

Tazrawt-nney terza tayult n tesnilest, anda i d-newwi awal yef tusna n tesmidegt, imi negga tasleđt tasnalyamkant n yismawen n yidgan n taddart n «yelmaten» akken anssiweđ ad nessekfel kra n wawalen i yellan kan deg timawit, send ad jlun, ngemr-d azal 90 n yismidgen yer yimsulya syin akin nexdem-asen tasleđt n talya akked d unamek.

Nufa-d azal 50 n yismawen n yidgan d iherfiyen, 42 d uddisen, 3 d isuddimen.

Tuget n yismidgen id negmer llan yakan seg zik maca amkan-nni yejla yeqqim-d kan yisem-nni. Llan dayen yismidgen kkan-d seg taerabt akked tefransist.

Nebya ad ninni d akken tayult-a n tesmidegt d tamerkantit mlih, deg-s atas n wawalen iqburen, ilaq ad yili usekfel-nsen send ad jlun, ayen ara yesnernin amawal n tutlayin s umata.

Deg tezrawt-a newi-d ayen nezmer d wayen i wumi nessekfa, nessaram ad illint tezrawin s wařas deg uřric-a yef yal tamnađt n tmura leqbayel, akken ad semmden wa ad kemmlen lexřař i yellan, acku ismideg yezmer ad yejlu unamek-is deg kra n temnađt ad yidir deg temnađt-nniđen.

ASIDNWAL

Asidnwal

D ayen akken iy-yettağğan ad nwali anwa amur n yismidgen i yugten deg kra n leqdic i yemmugen deg tayult n tesmidegt.

1-1.Asidnwal ilmend n yismidgen iherfiyen, isuddimen, uddisen n tyiwant n yifnayan taddart yilmaten.

a-Ismidgen iherfiyen

Deg wammud i d-negmmer deg taddart n yilmaten nufa-d llan (45) n yismawen n yidgan d iherfiyen , aya yettak-ay-d (50%).

$$100\% \rightarrow 90$$

$$? \leftarrow 45$$

$$45 \times 100 / 90 = 50\%$$

b-Ismidgen isuddimen

Deg wammud i d-negmmer deg taddart n yilmaten nufa-d llan (3) n yismawen n yidgan isuddimen, aya yettak-ay-d (3,33%).

$$100\% \rightarrow 90$$

$$? \leftarrow 3$$

$$3 \times 100 / 90 = 3,33\%$$

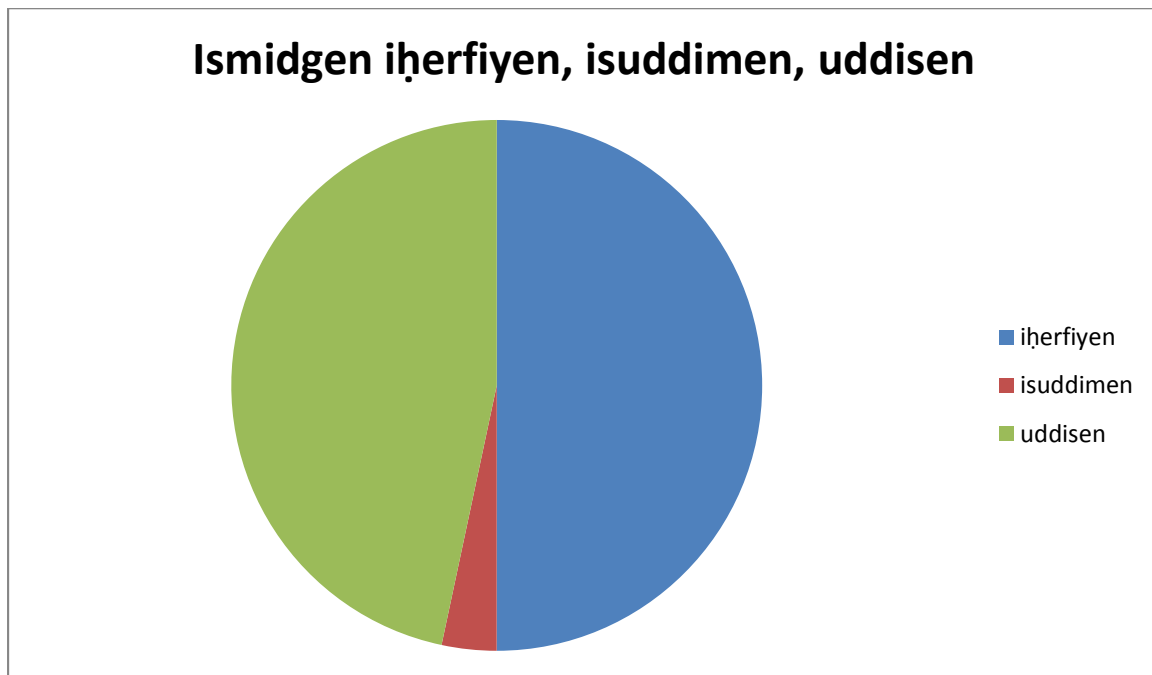
c-Ismidgen uddisen

Deg wammud i d-negmmer deg taddart nufa-d llan (42) n yismawen n yidgan uddisen, aya yettak-ay-d (46,66%).

$$100\% \rightarrow 90$$

$$? \leftarrow 42$$

$$42 \times 100 / 90 = 46,66\%$$



Tamawt

yer taggara nufa-d d akken ammur ameqran n yismidgen n taddart n yilmaten deg wayen i d-negmmer, 50% d iherfiyen.

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

Idlisen

- 1-BAYLON (CH.) et FABRE (P.) , 1982, «*Introduction les noms des lieux et des personnes*», nothan, Paris.
- 2-BASSET (A.), 1948, «*Elément de grammaire berbère (kabylie-Irjen)*», alger.
- 3-CHARLES (R.), 1961, «*Les noms des lieux*»
- 4-CHERIGUEN (F.), 1993, «*Toponymie algérienne des lieux habites (noms composé)*», Eographie, Alger.
- 5-CHERIGUEN (F.), 2008, «*Essais de sémiotique du nom propre et du texte*», opu. Alger.
- 6-DAUZAT (A.), 1971, «*La toponymie Français*», payot, Paris.
- 7-IDIR (A.), 2020, «*Grammaire du berbère(kabyle), morphologir*», BERRI, Bejaia.
- 8- KAHLOUCH (R.), 1949, «*La dénomination/redénomination: un lieux de conflit identitaire*» in Noms et re-noms : la dénomination des personnes, des population, des langue et des territoire, s/d de salih AKIN, collection Dayang, publication de l'université de CNRS, pp.
- 9-NAIT-ZERRAD (K.), 1995, «*Grammaire de berbère contemporain*» (Kabyle), ENAG. Alger.

Iegzawalen

- 1-AGRAW (IYM.), 2020, «*Asezawal n tesnilest n tmaziyt*», BERRI, Bejaia.
- 2-DALLET (J.), 1982, «*Dictionnaire kabyle-Français*» (Parles de Ait Mengellat, algerie, SELAF, Paris.
- 3-DUBOIS (J.) 1999, «*Dictionnaire de la linguistique et sience de langague*», larousse, Paris.
- 4-FOUCAULD (CH.), 1952, «*Dictionnaire Touareg-Fronçais*», Paris.

5-MILOUD (T.), 1991, «Dictionnaire Tamaziyt-Français» (Parles du Maroc central), Paris.

6-MOUNIN (G.), 1974, «Dictionnaire de linguistique», P.U.F, Paris.

Tizrawin

1-AHMED-ZAID (M.), 1999, «Contribustion à l'étude de la toponymie villageois kabyle», sous la direction de Chaker (s), INALCO.

2-AISSOU (O.), 2007/2008, «Etude comparée de deux parles (parle d d'Aokas et d'Irjen)», mémoire de magistraire, université de bejaia.

3-AOUDJAN (W.) et ALLOUCH (N.), 2020, «Tasmidegt tasnlyamkant n taddart yelmaten», université de bejaia.

4-BENREMDANE (F.), 2008, «Toponymie de l'ouest Algérien :origine, évolustion, transcription» sous la direction de Cheriguen f, université Abdlhamid Iben Badis, Mostaganem.

5-BOUSSAHEL (M.) 2001,«Toponymie du sétifois approche morphologique», mémoire deu magistraire, bejaia.

6-PELLEGRIN (A.), 1949, «Essie sur les noms de lieux d'Algérie et de Tunisie» Etymologie, signification, éd. SAPI, Tunis, Tunisie.

7-TIDJET (M.), 1997, «Polisemie et abstraction dans le lexique amaziy (berbère)», mémoire de magistraire de linguistique amaziy, univercité de bejaia.

8-TIDJET (M.), 2013, «La patronymie dans les dairas de timzrit, sidi aiche et chemini» (étude morphologique et sémantique), thèse de doctorat, université de Tizi-ouzou.

Imagraden

1-AKIR (H.), 2018, «La toponymie de la région Bejaia-Tichy-Aokas», revue expression n°06, université de bejaia.

2-CHIKI (A.) et CHIKI (N.), 2012, «La toponymie algarie», Algeria.

3-TIMALTINE (M.), 2010, «Toponymie et aménagement linguistique»: ver une terminologie amaziy ?, volume 4, université de cadix.

Ammud

Ammud

Umuy n yismidgen yellan deg tesleđt

Ismideg	Aherfi	Uddisen	Asuddim	Uttun	Asebter
Adyay hemdu yusef		X		1	59
Adyay n tata		X		2	59
Adrar	X			1	36
Aetut	X			7	39
Ayemras	X			5	38
Agni ulilli		X		3	60
Ahriq ucelwah		X		4	60
Ahriq waerab		X		5	61
Ahriq yeyzer		X		6	61
Amariy	X			3	37
Amtiq n at uyebri		X		7	62
Amtiq ugemmun		X		8	63
Annar	X			2	36
Aqessim	X			4	37
At wejmares	X			6	39
Axrib usebban		X		9	63
Buciwan			X	1	56
Buħağ			X	2	56

Bultbaq		X	3	57
Fenzar	X		8	39
Idis	X		9	39
Igermmuğen	X		10	40
Iyil uberwaq		X	11	65
Iyil yeddu		X	10	64
Iyzer n belluṭ		X	12	66
Iyzer n řmila		X	13	67
Iyzer unajel		X	14	67
Iḥumaden	X		11	40
Ikebunen	X		13	42
Ilmaten	X		12	41
Izuylamen	X		14	42
Laezib	X		21	44
Lberğ undri		X	15	68
Leqbur	X		17	43
Lezali	X		22	44
Lfirma n tqubaet		X	16	68
Lyar lyula		X	18	69
Lyrus	X		18	43
Lḥara uqelli		X	17	69
Lmecta	X		16	42
Lmerbe	X		15	42

Luṭa	X	19	43
Lxelwa	X	20	43
Merkun	X	23	45
Msuna	X	24	46
Sidi eli udawed		X	21
Sidi lḥağ ugermmuğ		X	22
Sidi malek		X	19
Sidi tafat		X	20
Taberquqt	X	25	46
Tabraḥt	X	26	46
Tacamit	X	27	47
Taddart	X	28	47
Taddart weeziz		X	23
Tadekkart	X	29	48
Taewint	X	37	51
Tayalaṭ n si ḥemd aerab		X	36
Tayzuyt	X	36	50
Taḥfirt	X	30	48
Taḥriqt	X	31	49
Taḥriqt ubecēa		X	24

Təhriqt yejqaq		X	25	73
Tajmaət	X		32	49
Tala Imexsel		X	26	73
Tala muhend weemer		X	27	74
Tala n ssix		X	28	74
Tala n tmara		X	29	75
Tala n zebal		X	30	75
Tala wemriğ		X	31	75
Talmat yefzimen		X	32	76
Tamalaht	X		33	49
Tamda	X		34	50
Taqeruyt lbiłağ		X	33	76
Taqirbust	X		35	50
Targa n tħanut		X	34	77
Targa xecxac		X	35	78
Tawrirt n tesea		X	37	79
Təbttub	X		43	53
Tigert eziza		X	39	81
Tigert n teyyult		X	38	80
Tigrin	X		38	51

Tigzirt	X	39	51
Tiliwa	X	41	52
Timelaħin	X	40	52
Timeqbert i weylisen		X	40
Timeqbert lğamee		X	41
Tixenqin	X	42	53
Tizemrin iħedaden		X	42
Tıterħa	X	44	53
Zubya	X	45	54

Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Awal s tmaziyt	Awal s tefransist
Awal	Nom	Amḍan	Nombre
Amawal	Dictionnaire	Aḥar	Racine
Asmideg	Toponyme	Unti	Féminin
Ammud	Corpous	Ilelli	Libre
Ayawas	Plan	Tasnilest	Linguistique
Aybalu	Source	Tasnisemt	L'onomastique
Amatu	Général	Tasmidegt	Toponymie
Aḥric	Partie	Taggayt	Catégorie
Amazlay	Propre	Tarrayt	Méthode
Amedya	Exemple	Tasastant	Enquêt
Anamek	Sens	Tasnawalt	L'exécutographie
Adeg	Lieux	Tasnalya	Morphologie
Amalay	Maculin	Tzerrew	Étudier
Agafa	Nord	Tazwert	Introduction
Asammar	Est	Tizri	Théorie
Amalu	Oust	Taslaḍt	Annalyse
Anzul	Sud	Tusna	Science
Addad	Etat	Tawsit	Genre
Asuf	Singulier	Tutlayt	Langue
Asget	Pleurier	Tanzeyt	Preposition
Arbib	Adjectife	Tabaut	Définition
Asuddim	Dirivation	Targalt	La consonne

Asuddes

Composition

Tiyri

La voyelle

Areṭṭal

Emprente

Tasnamk

Sémantique

Irem

Terme

Idiwenniyen

Tamawt:

- Tira i yuriy s tira **tazurant:** d isem n yidgan.
- Tira iyuran s tira *talatinit* :d isteqsiiyen iseqsay imsulya.
- Tira nniḍen : d tiririt n yimsuly

L,M 86 sna**1- Lxelwa .**

Zik-nni, labuda qqaren-as lxelwa, zik-nni mi ara diruḥ yiwen ad iḥbed Rebbi qqaren-as lxelwa, d amkan n zyara.

-ney taxelwit lxelwa.

2-Tawrirt n tseā

Ahat tseā medden i yetṥharaben dina, neelm-as ahat yella zik yeḥer ur iḥlim ḥed dina qqaren-as tawrirt n tseā.

3- At wejmares

Iwsawen at wejmares zemrey amdiniy qqaren-as at wejmares.

-At wejmares ttabaēen ilmaten?

-Ih n zubyā meēna asmi ttabaēen ilmaten.

4-Ilmaten

-Ilmaten zik acuyef is-qqaren il maten zik d alma d lxali, a amaday asmi ḥekmen irūmyen ssalāyen-tnid, zrit, widak iran imir ṯffen tamurt-nni lmelk-nni.

5- Zubyā

Nekki slliy imenza i d iruḥen d at yunes zedyen g mkan-nni .

- Amek iseqqaren ?

-Tiliwa umbeed wten-d y zubyā kemllen at wejmares.

6-Aṣtut

Axaṯer ṥebes lkar dinna , zrit, ccambiṯ wedrar zik ḥekmen les turk syin d franca iyḥekmen seman-as akken, zrit, kemel-d sin zubyā qqare-as tala n zerman.

- *Anda itella?*

-Mi ara tebæet ssa atruḥet a weetut nnig laqbur.

7-Leqbur

zik-nni labuda fkant i yeenan ik sean lqayed yeenan asmi id-tekcem franca dayi yur-ney lfirma-nni yelmaten maci n irumyen ttuksa itettwakes umbeed ḥekment, zrit, a tan tura nekki imi iydina baba-m nwiḡ amdiniḡ ismawen lḥwayej amek is-neqqaren, ismawen leqbayel.

-*Xati nekki byiḡ ismawen imukan n taddart-a yelmaten ama d igran, tiliwa, iyezran.?*

-Igran, iyezrawen, qqarn-as iḡzer unajel.

8-Iḡzer unajel

Iḡzer unajel yeččur d injel zrit.

9-Iḡzer n belluḡ

Déja seman-as iḡzer n belluḡ iwsawen-a qqare-as buḥaḡ.

10 Buḥaḡ

-*Iwacu is-seman buḥaḡ?*

-D lemquam.

-D yiwen læbd zik-nni yella d lemquam

-yella bab-is d lḥaḡ tura qqare-as buḥaḡ g franca iiylul muḥend urabeḥ qqarn-as rabie talwest n ddaweya it yuyen qqaren-as rrabie da teggal n win atan at irḥem Rebbi sidi buḥaḡ is-qqaren zrit lxelwa ,aḥriḡ ucelwaḥ, weyi akk sean lemæani , tura sean lmeena, lameena maci yer dayi ara d ruḥet, llan g les biblioteque llan c'est ta dire sean ismawen atan tura nekki ggan-ḡ s l'écouteur læca læca sædyen-d g la 4 arbie qqaren-d isem-is.

-Taḥriqt ikeraba

- *uttessiny ara !*

-Anda yella si lhacmi uzeḥnoun dayi nig, ddaw caḡudu win id ittawin a zubyā, besaḥ, qqaren-as taḥriqt ikeraba ihi, tezrit.

11-sidi malek

Da g zubyà i yella d lemqam d win i d cix amezwaru g zubyà, sidi mhend umalek ateedit akkina taħriqt yejqaq.

12- Taħriqt yejqaq

D timeqbert-nni tura n zubyà qqaren-as taħriqt yejqaq xaħer bab-is yijqaq mais tura neggren tezrit, alor g ttura-nni abrid iffyen ar tala n zerman, zrit, caħen yesmawen, ismawen-ayi akk fimawlan-nsen tura nekkni nettabaε-d ismawen-nni axaħer tagara-yi id nekker nekkni ismawen-a llan uqbel 200 sna akina xaħer asmi id-newweħ nuffa-d merkun .

13-Merkun

G ssif déjà truħun lyaçi tnusen g bera xaħer iħma lħal ttusun g traħi i ban merkun-ayi tura ur d ikeccem ara yiħij yer lqaεa g i yella yellen traħi dina llan waman .

14-Teħħa:

- *d acu id teħħa ?*

-Iħ teħħa amkan anda xedmmen tazart qqaren-as teħħa amkan εzizen fellam qqaren-as teħħa xaħer xedmen dina n texxamt labuda tella tebħirt ney tella tazart, yella anda fettren tazart, zrit, qqaren-as teħħa .

15-Annar

Anda serwwaten, teedallen taxxamt .

-*Teseim annar dayi yur-wen ?*

-D ayi wlaħed tura utettafet ara annar qqlil-it , tura annar bnan akk zey-sen, mi mazal yiwen wannar g kebunen lukan anruħ anaweħ yur-s

16- Ikebunen

- *Iwacu is-seman ikebunen ?*

- seman-as ikebunen xaħer bab-is akken n bab-is zrit, labuda nniy-am-d nekni tura kan id-nekker aħal n les génération iyeedan seman-as ikebunen alors asmi id isbħ y weyi-nni bac yur-sen rrezq xaħer dina ig ttwejeh ubeħri i ban xedmen annar serwwaten deg-s ad awin neema, ibawen, irden ah nsemyigren akkit ad

gren imir isredyan ney ad gren izgaren bac mi ara hetmen lhal yettruz serwwaten a ttamnet kemmi zik-nni ayen illan lyac zik-nni, lan lyaci lahibarek maci drus a ttamnet beli s tazert ad ihiz alim f l heb-nni.

-Amek?

- Alheb, irden.

- Ih.

-Zdaxel walim ihnadek-sen !

-Ih.

-A tt-id-ħizet ma teelet daxel n tccuyt yerna am iddu akken lwsex-nni, inna-ya :«ruġar iyruġa ufellaħ, yerfed tazzert yettraju ad huben leryaħ» zrit ad ikker ubeħri, ad iraju ayweq ara d iħub ubeħri yettawi allim.

- Tenit-iyi-d d acu i d annar?

- Annar d amkan ney d amtiq anda xedmen neema, irden, ibawen kulc .

- Atesneyden atezuzren qqare-as annar, tala anda id tteemiren aman.

- Isem-isent tliwa-ayi dayi ħurwen?

-Nekni dayi ħurney tella tala uġemras, ruħ akin tala muħend wememer iweksar g lmaten yella ssix tella tala g tigert eziza.

17- tigert eziza

- Iwacu is-seman tigert eziza?

-Axater nnan-d d yell-is axater ezizet fell-as qqare-as akka tigert eziza, zrit.

Tella tayet g tebħirin .

- Amek iseqqaren i tala-nni tina xedmen deg-s les douches ansa id wwin tala-ayi lġamee ġant dina g tebħirin g wina n muħend amezyan atan yella u mustac-nni amek iseqqaren akeni uleela, tibħirt-is deg-s tala ixedmit d les douches win tayet daksar y tala wmriġ xater d amriġ g lweqt-nni d lma ġgant win tayet d aksar y kantan a webrid lbaylek.

-Anda I yella kantan?

-Iksar g lfirmā, utesint ara lfirmā n lbilaj, ih lbilaj n yelmaten zik ruḥ ama d amṭiq ugemmun n yelmaten zik .

18- Amṭiq ugemmun!

Iwacu is-seman amṭiq ugemmun?

- Amṭi ugemmun axaṭer wina zik-nni yella ssef ufella ssef wadda zrit, alor ttnayen weyi d at yemmel ḥased wayi d ttarix isseḥa xaṭer nekki yenna-it-id yiwēn nemsaeaf g leqṣer aḡ sidi eic alor ttnayen yelmaten d at yemmel fakal-ayi laxaṭer langar yelmaten is-qqaren zik anda tettēeday tmacint alor imir ubḡin ara axaṭer icaṭ ḡaci ḡur- sen asmi id gren ruḥen sayi ḡ ugemmun, ḡ ugemmun n at emer yella lḡaḡen-nni ar tura u yemmut ara zrit, ufand ttarix-ayi labuda zik yella amk is-qqaren d lqabilat yella ssef ufella ssef wadda *ih ih* alor asmi ruḥen ḡur-sen nnan-asen aknihdu Rebbi aḡ tselkem amek ara nxdem kada nnan-as ad nruḥ lameena ud hedert ara ruḥend nuhni begsen-d mygren-d azzek-nni ḡ lmeeraka msgulen iēda iēda kren-d widak-nni n ugemmun nnan-as aḡeq wihin s wihin ar akal-ayi facu nefes ar dagla-nney netta imir ma tegult nḡiyi baba galiyi zrit, iqim imir akken amṭiq ugemmun bac aseqqaren amṭiq yelmaten neḡ amṭiq n at yemmel qqare-as amṭiq ugemmun xaṭer aagemmun d yefnayen g yiwēn lērf i yellan g yiwet lqabila i llan.

19- Tizemrin iḡedadden

- iwacu is-seman akka?

-ih xaṭer imawlan-is d iḡedaden. Déga la preuve taḡanut iḡedadden atan dina iban seman-as akken. Negren imawlan-is. Mais isem toujours tṡyamay.

20- Tala muḡend weemer

- Labuda tala-nni zik bab-is muḡend weemer iseqqaren, ixdem dina tala netta yengger wlaḡed-it iqqim aken yisem n tala-nni, tura ma ara d awṡeṡ akken illa wina n saeid aeemriw amek is-qqaren iwemkan-nni ?

-Ganida ?

-Anda i yebna tura saeid aeemriw, wlh atan f yexf yiles-iw.

- Tewint wehlal iksar-nni ,

M,M,68

Tala n tmara am wawal i denna yemam tagment-d l'xalat dinna zik-nni, balak qqaren-as tala n tmara parceque yeeteb webrid qqaren-as tamara, voila d ayen ara dninin tura udneefi ara uneelim ara lukan irgazen imaqqrannen i yesnen dunit irna tur niyam-d irgazen imeqrannen ruhen akit menhu igaelmen dayi wlaheed aneggar menhu i ymeqrannen meqqrer wina hanssssss muhend ameqran, muhend ameqran uxencac iruh akk zeysent dda brahem laebasi kif kif, *ih*, am nekni tura **iyzer ihina n Rmila**, qqaren-as iyzer n rmila balak imi n rmila ittabae iyzer n Rmila *ihih*, iyzer-ayi n **wemtiq n at uyeberi** parceque seman-as i wemkan-nni imi iyzer-nni n wemtiq n at uyeberi yettabae abrid-nni, amkan-nni, *ihhh*, mais iwacu is-seman aaaaaaa *amtiq n at uyeberi?* amtiq n at uyeberi akka dayen c'est une répons u nzmir ara ad neskidib am umezzawu sa revien en meme, am **lmerbee**-ay anda nella akka esque d wayi kan isefkan d isem lmerbee ney es-que tella une sulustion natenin u nezmir ara dayen ad ninni, *ihih*, nufat-id kan d lmerbee d lmerba, nufa-d dayi **targa xexac**, targa xexac imi ad init targa xexac pour quelle réson l'exac-ayi c' set l servau, l'exac c'est le servau n laebd nufat-id akka seman-as targa xexac dayen fff **timelahin** kif kif es-que illa lemleħ dinna imi is-seman timelahin meliħet unazmir ara a dnini **tahriqt ubecca** kif kif **tigrin** weyi akit dayen nessen nekni g igran kan akayini parceque nkess dayi, *ih* daaa mara adnini **tigert n taga** es-que ttaga i yellan dina nekki asmi kessey wlaheed taga tella tyeddiwt-nni sufag tayedwt-nni cyel tyeddiwt cyel ucikaw balak tina wacu qqaren taga galweqt-nni qqaren-as iger n taga, **amariy**, aħriq n germmuj, fahmat, amezawru asidi lmerbee, **iyzer n belluṭ**, iyzer n belluṭ daghen es-que yella ubelluṭ dina uneelim ara ma yella ubelluṭ dinna dayen is-deniy i baba-am dayen nessen uttnettyul ara en va détails, akmitebet Rebbi g ayen i tebyit atxedmet, *ih* tura, nekni kra widak iyesnen akken natnin kra ma zemren adernun kra.

Imelk-nwen amek iseqqaren? akken idina baba ad iefu Rebbi fell-as baba izenz kulc nnan-d isea dihin g umriġ mi nekki utidufiy ara mêmê baba yenna-d utidufiy ara yella d abeztuħ imi i yenza kulc hed iqqr ittqemir, *ih akka* donc isea g **tebtṭub** isea g mezawru isea g mriġ, utid-nuf ara unelim ara amak iseqqaren akk i wagl-ney, vraiment unese ara ma d aylla-nwen **timqbert iweylisen** imi widak imetlen dina tabaen *lfamilya-nni* ela ħsab n lfamilya iweylisen daaaaaaa dans la fant akka inħseb axater zik at addart akk din imetlen malgré inayi-d eemim inayi-d akkayi timeqbert n dayla-nney balak d iger kan i n iweylisen mi metlen at taddart, *iberaniyen* balak s la courd n taddart qqare-as

timeqbert iweylisen **tigrin** kif kif **buḥağ** d weyi kan i digran i nessen **bultbaq** aaaaaaaa dihin g tequruyt ihin n wadda aaa **lmecta** par exemple aaa tura question s yurem ma nxus inni-d unelim ara *byiy aydinit zeema am lmecta-ayi iwacu is-seman akkayi, lmectama dkra iyellan igeṭran dinna*, voila dayen imdeni-y niyam-d uzriy ara amek ak midsfehm-y nekki dayi tura ufhimy ara igran-ayi amek is-nseman tura ma yalla tsemayn-asen kan imenza asmi idewṭen nay amek isem -is lēba-ayi akken ifehmey nekki akayi, *ihih* lēqleya-w nekki akka am yigran-ayi ittaken akayi ismawen taknasen belli ateelmet anwa i damkan flan, akka am tmelaḥin tura f lemtel lukan utseï ara isem , jeddim asyini i bab-am ruḥ a yiger ih aniwi iger? **G adrar** teseim, g lmerbeε teseim, f lemtel g mezawru teseim, aniwa iger anda il faut présisé ttakn-asen imukan belli ad iruḥ qbala ar dina *ih* as-yini ruḥ ar tmelaḥin, donc ittruḥu-d a tmelaḥin s d lebad, nekki ur uminey ara, nekki belli taga i yellan g mkan-ayi ney d axerub ney aaaa adnuyal a terga xecxac ih terga xecxac-ayi c'est un serveur n lēbd lxecxac d l servaux akka ara semin terga xecxac , wah yettemyay-d lxecxac dina c'est le nom intéllegant d'auieur aaaa, d lebad iyellan d lfahmin mara aaaa seman-asen imukan tura tella aaaa aaaaa am mkan-ihin n **tigert n teyyult**, ḥacam, *akieuz Rebbi ih*, tiger n teyyult qqaren-as tigert n teyyult amek tayyult i dijjan amkan-nni ney d amkan-nni i diğğan tayyult-a, *desah* c'est faut, c'est faut, balak ufan tayyult tekssa dina fkan-as le nom-ayi en c'est jamais akka ara dnini balak llan waeraben zik dayi kessen dina qqare-as tigert n teyyult ney nekini, nekini lēqleya neynu d akka lēqleya neynu ttaken-asen imukan cyel d tterbeya imi as-yini imis ruḥ, il faut présisé, ufkan ara ismawen whedsen kan akkayi aaaaaaaahaaa mi ara bṭun tilisa, mi ara bṭun asinine g mezawru yella wemkan fllan istehq atnebṭu beli ad eelmen ism-is dihin isem-is dihin, prceque llan imukan akka am dayi am akka imddeni-y maci dayen iyellan zik, iyettabaēen akka am terga xecxac-ayi, niy-am, c'est faut am tigert n teyyult, c'est faut am tala n tmara nezmer ad ninni, *ih taddart weeziz*, zik, ih ttadart weeziz, taddart weeziz tayi c'est officiellement taddart u tidnuf ara nekni uttidyufi ara baba uttidyufi ara bala mēmê jeddi, prceque atan wlaḥed akk mēmê la trace dina aaaaaaaa , *a hah* akken llant les poubeles-ayi dayi a wexam n lmir dakssar akit akkina qqaren-d taddart, donc lebeid truḥ *tenger*, ih tenger slama wexam gacu ssawaley eeeee elle est face sur la cart donc, din zik qqarnam-d taddart weeziz qqaren-as taddart weeziz mais le reste ayi n yigran-ayi *i taewint wehlal* taewint wehlal, taewint wehlala-ayi dayen amek aaaaaaa taewint wehlal nufa-d tella tmeṭṭut dinna aaaaaaaa tameṭṭut-a yemas n dada emer umusa tina id nufa tezdey dina lweqt-nni plus at meeta-ayi at mecta-ayi

zates *ih* mais taewint wehlal-ayi es-que tella teewint dinna, es-que tella tala dinna, tella tala libu nnig-s *ihih* as-que yeddukel ak yiger-nni qqaren-as taewint wehlal ela ḥsab n teewint-nni pasq tiliwa-ayi ferqent llan wid yeqaren talla, yella win yeqqaren **taewint**, tala sa dépon le mot i d-yusan g læbd mitiliwa-ayi caṭent dayen, les noms n tliwa esssssss iyzer yettusema tala parsque ttefyen-d waman dinna, tagmend dinnaa, essss isess lmal dinna, tala ittusem a tala libu , **Assix** dayen kif kif ittiseema tala ittusema tala *meena ssix seman-as ssix imi yettsix wakal-is*, non ur issax ara akk asmi nekki gasmi is-decfe-γ akkayi atan 68 g læmr-iw uuuuuu udisax udiēel ibna lḥit-nni iiii lewanser lahibarek inid neqsen waman, oui lahibrek aman ttazalen, son arré amek sys isewayen tinḥirin seman-as ssix ma yella imi dakksar ad ninni-d, awal-im ara deḥyuy, *ad ihyu Rabbi g ccan-ik*, balak akad issax uysax ara yera lukan ittssix tilaq, ittssix ar tura imikan itsixen tsixen son arré nekki ufiyt-id akken yemma ten-ad asmi id-lul-γ tenna-d nufat-id akken, dayeni nehder yiwen webrid nekki yides f ssix nekk d yema tenna-d ssix akka i yella g zik uuuuuu tura balak issax bnan-t-id lukan ittssix tilaq utidttqataēen ara s lebni tilaq taddart n yelmaten akk truḥ ar din, hhhhhhhhhhh d acu tebyit adernuy.

Llan lemqam-at, akayi zik tura lemqamat ayen nessen nekni dayi lemqamat-ayi, yella sidi yeḥya weemer lah yenfee lmumnin, ih llan yemrabten ayi ufella ila **uqessim**, sidi lḥaḡ, *iwacu is-seman aqessim* justement balak wayi d isem-is aqessim-ayi balak d *isem-is isemnnnnnn* n wemyar akka balak qaren-as aqessim, am sidi lḥaḡ d *isem-is wayi sidi lḥaj ugermmuj* am **sidi eli udawed** dihina g luṭa d isem-is weyi dismawen-nsen d weyi i nesēa d lemqamat dayi yurwen, aaaaaaa tura wama neknin dayi yur-ney par rapport ar ljiha ayi ufella n tizi wezzu dina iqqwan aaaahh dayi nekki g lmaten dayen is-ney *igran akka n zubya* igran n **zubya** d acu d igran llan d acu isney tura , sney **at wegmares ttabaween baqi ilmaten** d ilmaten xati d ilmaten normalement dilmaten aaaaa uqqaren ara zubya zik qqaren-as ilmaten wina ara tseqsit nuhni bṭant aaaaaabṭan parsque ilmaten meqqrit alors mi ara dnuyal a wawal-nni lintelégense n læbd ma rrraaa asnini wayi d ilmaten wama ilmaten bduṭid dihina g cmadifir ihina g langar n yelmaten alma tefyet γ zubya alma d aetut qqare-as akk ilmaten akkayi am d **iyzer ihina n Rmila** d akal n yelmaten , ilmaten après par rapport ilmaten-ayi meqqrit hraw alors iseman I tyddrin yellan da alors wa seman-as ilmaten wa ayemras wa zubeya *ihih* en plus imezday yellan dinaaaaaaaaaaaaa zemrey adiniy semhiyi zemrey adinir balak d la haine cweya g lweqt-nni asmi tella fransa akyini pourquoi nekki n yelmaten nekki zedyey g zubya aaaaaaaa voila akken I yettili tura akyini nekki n uyemras ur liy ara yelmaten, mi tabrat ma tusad adas

ilmaten *ah ilmaten* maci ayemras? *D ilmaten i dijemeen akit* aetkem sahha, tura tabae-y lintelégence nnnnnn n l present aaaaa mara d ketbet tabrat ud srusayet ara ayemras ud srusayet ara zubyada adinit lflani ahhhh *n yelmaten* tura eadik a la regure assss arnan-as cituh n zyada, pour évite tabrat ut ttazal ara akka waka asdinin par exempl shab n zubyada adinin sbitar *l'hospital*, l'hôpital il maten attruh ar dinna aaaa akka am lchequ-nni n baba-m aaaaaa voila *ih* iqqara-k iwet ami tuqbal, aa bon ilmaten ad ruh a yelmaten mi comme neqper tezmer atruh albilaj agricul, tezmer ad ruh albilaj-ayi yelmaten, pour évite la sérculation-nni ad ssersen dinna lbilaj agricol il maten, ney l'hôpital d il maten akkaaaaaa mi gar zubyada ayemras, ilmaten yiwen yisem akk ilmaten akk, *zubyada-ayi g zik qqare-as zubyada* gasmi ttidufiy nekki zubyada iseqqaren, *nekki sliy llan widak iydinana qqaren-as zaweya*, zaweya tura, *tura iduyal d zzaweya?* parceque zubyada-ayi zik mi ara dinit zbel, zubyada amaken d haja aaaa, *n diri* d lhaja ndiri d zbel *ihih* zaweya-ayi: c'est une madrasa taerabt madrasa, nezmer adnini nekni zaweya anda yaren leqran voila, *ihih* leeqleya-ynu nekki akka zaweya anda yaren lqran *timeemert*, ad nini timeemert alors zik-nni qqaren-as zubyada kan officiellement zubyada ulahed zaweya-ayi mi gasmi tefra ar dayi ufan le mot-ayi n zubyada *usilaq*, usilaq ara uzeddig ara seman-as zaweya, *yella wayen i dega fransa dinna?* fransa teğga-d lkazirna iteel zik, *amek iseqqaren iwemkan-nni anda itellit?* zubyada, *zubyada kan*, parceque elay c'est une crênt, *ttaqeruyt*, ad tilen akka ttaqeruyt voila adtilen akka ad walin ama d tifra ad tilen akka daieur mêmê nekni mi ara nail ar dina nezar inormiment ama d akefadu alors balak af aya ixtaren amkan-nni, donc s gujgen-tent remplasin nuhni ahhhh les réfuge-nni nuhni newihnid nekni s yelmaten imiren tella lxawa imirnni d a yetmaten *hhhhhh* ma tura nekki n zubyada kecci n yelmaten, *iwymras iwacu iseman ayemras?* ih justement dayen imdeniy, da imden-iy balak d lintelégenc n laebd kan belli adifhem, adifreq taddart, adifreq taddart meqqret seman wayi ayemras, wayi ilmaten, mi ma tenitiyi-d f ljamuea zik nekki ufiy-d ttzalan g yiwent kan ulahed ayemras tzalan ljamuea, deg-s ney zubyada tzalan ljamuea zegs ttzalan toujours g lmaten g ljmeε-ayi nney n sidi yehya weemzer, *safi d wayi idamenzu?* d wina i damenzu aaa yerna niy-am ljamuea tesddukl ihnid akit ad ssuben g zubyada, ad ssuben g yemras, plus ilmaten truhun-d mêmê g texlict, g tiyilt, taxlit truhun-d yer da, tura qqarn mkul taddart ateseu ljameε, évictivement illa lyaci, yenerna lyaci maci am zik m kula tamurt, mkula taddart tesea ljamuea wehdes am zubyada tura tesea ljmuεa wehdes, pasque açal lebad ittzalan dina uhhhhh uzmiry ara amdini-y ayemras zull-y dina ittacar lahibarek, les deux côté

le rédchosé ssss ljameε ufella ney premier étage donc illa lyaci si pour sa balak i t ferqem mi ljamuεa ma tenitiyi-d f tzzalit d yiwen ljameε.

*utesint ara akka hed n yigran nzubya? asssss niyam sney at wejmares ,teseim kunwi iger dina nay? tesεit iger dinna, yella wanda tuyet dina? xati wayi n lamisyu wayi n yemrabten-ayini maci d lbiε itiduyey is-dqiyit-id kan g lweqt-nni, ih n igermygen wina maci n zubya n dayi qqaren-as abezbuz iwacu is-seman abezbuz uneelim ara yella msuna, yella abezbuz, niy-am igran n zubya sney at wejmares dihina g adrar, snay iyil weklul, iwacu is-seman iyil weklul? wayi-nni tura imdeni-y uzmirey ara amdiniy acuyer aaaaaa amriğ irezza es-que imi d amriğ dinna, amriğ irezza amriğ-ayi d'accord as-dnini imi d amrig ttilin waman, yettili rbiεet tous sa, irezza-ayi unezri ara ma dirzza i d isem-is ney d amriğ i damenzu, *dacu dayen i yellan?* aelemy-as dacu ara dernut awletma, tella tehfirt, **tahfirt**-ayi n winahan zat umezawru qqare-as tihfirt, tella **tqqueruyt lbilaj**, taqqueruyt lbilaj-ayi asnini imi ttaqeruyt, *tettabaε il maten?* tettabaε ilmaten almi d langar ami g rraya-ihin n tmacint, *ihih* qqare-as luṭa, parceque irumyen sem-as akken mkula yiwen amek iysema iwemkan-nni, iwemkan mi luṭa-ihihn akk n yelmaten agmi ara tidebdutet g yzer ihin umariy alma tefyet ayeyzer-ayi nnnnn n tewrirt akit widak d ilmaten, ilmatenn-ayi meqqr-it g zik maci kan tura meme lbilaj, acuyer is-seman langar n yelmaten εla ḥsab n langar-nni *ih tettabaε ilmaten*, voila ih tettabaε ilmaten niy-am tura uma d igra-ayi-nni atan nenna-d ayen nessen tella tehfirt, illa umezawru, aḥriq n germuj, amariy, *tahfirt-ayi g anda idezga ?g mkan akka lqayen neyg mkan εlayan?* tezrit **Iberj undri** mi ara dēddit ilberj undri sina akit akka tella yiwet n tergga akken tabestuḥt dina *ih* g sinna akit alma ddayi **tayalat n si ḥemd aεrab** tina akit qqare-as tihfirt, *anda itella tyalat n si ḥemd aεrab?* zrit anda yebna akka mis n salem-nney *ih* mis n salem-ney ar dina ami d lehdada-nni qqarn-as tayalat n si ḥemd aεra, *dt ablaṭ iyellan dina?* yella weblaṭ yella wakal, *xati zeema byiy ak-diniy ma dabraṭ akka d ameqqran* iyellan fkan-as isem-a, ablaṭ ameqran ulaḥed aksiy dina aḥal iberdan aqlay nettēeday-d daēddi ar tura mazal tēddayen sina iblaṭen ulaḥed aaaa qqaren-as kan tayalat n si ḥemd aεrab nay par rapport zik-nni aaaaaaaaaaaaaaaaaa wina ara yhelken allen-is isenni tayalaṭ dinna *ihih* wayi zemry amdini-y prceque ufiy-tnid aaaaa adyeli yiwen yesεa tirtaw ga llen-is ḥacam akεuz Rebbi tirtaw g allen-is qqaren-as aṭan wallen ad iruḥ ar dinna ad inni tayalat pasque iseylayit lmal, iseylayit lēbd seylayen qqaren-am ma teyli tyli tyalat-nni aken attejin haliln, sa veut dire le plus vite possible ma teyli tyalat-nni tu vas girire *attejit* es-que d aḥelkouc ney en rialité Rebbi d lēalem dayen i diqqimen mi nekki ufiyti-d balak af wayi iseqqaren tayalat, tayalat n si ḥemd*

aerab ahhh senin akka niyam-d aaaaaa une piece sur l'autre *ihih d idyayen ibestuhén* adiddem akka yiwen ad irnu yiwen ad irnu yiwen alma af 5 ney 6. *tella dayen yiwet n teblaṭ qqaren-as tablaṭ n ṭaṭa dihina!* tablaṭ n ṭaṭa utesiny ara nekki sney tablaṭ n ḥemdu yussef tayi tella énormiment tella g zik gasmi id necfa nekini maci n ṭaṭa ittudufiy *meena qqaren-d yela yiwen yeyzer teyli yiwet n temyart ar dina temut dina*, tina dayi g terga xecxac truḥ-d yer lmelk-is tina, c'est une accident tina imir g fransa illiy uelimy ara mi sliy belli nnan-d teyli g lexla meskint *temut* tina da g terga xecxac, n'est pas loin ahhhh sean lmelk dinna c'est une accident teḥlucej teyli meskint ḥed iqqare-d tehlek ḥed, voila niyamd tayalaṭ iḥeqqa **adyay ḥemdu yussef**, atan ar tura yella pour prondre de l'aire, truḥun tyamayen dinna wina ufiyti-d wina, ufiyti-d yeeni mêmê mazal-it ar tura zik-nni taeliqen lxyuṭ ar din taeliqen yeeni nekki g lemert yeelqey kra dinna mi ufiytni-d ufiyti-d iccur akk d lexyuṭ iccur akit mi pour quelle réson dayen wayi es-que d ṭvica, es-que d nneya, es-que aaaaaaaaaaaaaabbbbb *iwacu is-seman ablaṭ n ḥemhu yussef* ?akka is-seman justement dayen iiiii awal idnæda sy-s acuyer is-seman adyay ḥemdu yussef balak win iytyamayen dinna isem-s yussef, balak as-innin adyay ḥemdu yussef balak imi yettyamay dina isem-is yussef, læeqleya-inu balak akka iseman iwemkan-nni ahhh ayisem n wina iyettyamayen dina, *ih lxelwa acuyer ara semin lxelwa*, merkun *iwacu is-seman merkun*, **taḥriqt ubecæa** *acuyer ar s semin thriqt ubecæa*, le problem il est lâ es-que ma dimenz i yttsemin akayi ney d widak iznuzan, ney d widak iyettayen, aaaa llllllll tura le rialeté d lintelégence n læbd i yettsemin i yigran amaken ittsemin nekni I derya belli ateelmet isem-is nuhni kif kif esque tura d nuhni I yseman I yigran imi imenza idewṭen nay d wina iznuzan, win iyezenzen i yettsemin ney d wina ara yayen ara sisemin wayi, *tufit-d amkan dayi bedeln-as isem?* aaaaaaaa dayi nekki dayi nekki udufiy ara amkan ibeddel isem aken ihnesney zik ih nesney tura gasmi lliy d abestuh, yeeni niyam-d nekki aaaaaaaa yarey kessey s waracc a l'époque neyar nkess, nesε l goût ar tkessawt nesæa l gout ur nezmir ara andnædi nnig imawlan ma yeelam tixsi oblége atruḥet atkset aaaaaa alors mi ara d nefey g l kulij anruḥ ankes mi igran yettusema nekki aken ihnesney I qimen ,aken isney ulac widak iybedlen, *ulac widak iybedlen*, ulac widak iybedlen ad illin bedlen ismawe-ayi llllllaaaaaaaa aaaaaa n les villes-ayi akka am akkka am boira seman-as wqila tubiret c'est des grand villes n lhukuma unelim ara amek voila, mi igran wlaḥed win iybedlen yur-ney *ih*.

S,A92 SNA

Ih dayen aaaaaaa ayenat aaaa amek iseqaren aaaaaa anssa ad nekmasi, *kmasi-d ana ikishel kan* hhhhhhhh dihiiiiin dda, dihina ddaw yelmaten qqaren-as **iyil yeddu** *ih* aaaaaa amrij, *yella kra id ittemyayen g mriğ imi is-seman amriğ d acu yellan zye-s?* aaaa d rbiε i d ittemyayen, d acu id ittemyayen amrij ulaħed u nzmir ara d acu yettemyayen zrit aaa ahhhh **lmerbee** uelimy ara, **ikebunen** acuyer aaaaaaaaaa uhħh uzmiry ara amdini-y **buciwān** uzriy ara axater ama-nni ynes aaaa εan ayenat l gout d lma, **lxelwa** unelim ara iwacu is-qqaren lxelwa aaaaaa timelaħin unelim ara iwacu is-qqaren timelaħin zrit aaaaaaaaa **agnu ulilli** unelim ara iwacu iseqqaren agni ulilli *isem-is, anda yella ugnu ulilli?* Dina andaaaaaaaa mi ara daset d webrid lmerbee daksar mi ara ttedut a buciwan iwksar ihhhina qqaren-as agni ulilli, *ahat d illili id ittemyayen deg-s?* agni ulilli balak ittemyaye-d ulilli deg-s bien sur akka am uyenat akka am tqirbust par exemple iwacu is-qqaren **taqirbust** *ahat tettusema akken εl ħsab lfamilya-nsen* aaaaaxxxxxxxxxxaaaaaṭi dihina g **dyay ħemdu yussef** *ih* yella wemkan-nni iwsawen *ih ttaqeruyt* taqqeruyt dina d adyay g tama-nni yer dayini *ih* g tama-nni yer dayi-nni, et tous sa tella taddart zik dinna umbeed truħun-d wis g ljiha ihin akkina akkina g **zuylamen** truħund ad nayeñ ellen yiwen dinna qqaren-as adyay n ħmedu yussef, tteasan mi ara dejbun iwsawen *ihhhhi*, il alert lyaci-nni *ih* aattt amek is-qqaren akken dayen iweksar ihina, iwacu is-qqaren **amtiq n at uyeberi** *ih* asmi ttenayen ssef wadda, d ssef ufella is-neqqaren umbeed ruħen-d g at yeberi dina tteawanen-tent qqaren-as amtiq n at uyeberi *ih*, *amtiq n at uyeberi* !aaaaaaaa dihina qqaren-as **amtiq ugemmun** asmi ittnyen ruħen-d g ugemmun ara dina, ttenayen dina *ih*qqaren-as amtiq ugemmun ahhhh akayi zrit aaaa aaaaaa dayini **tawrirt n tesa**, *ihhhhih* εla xaṭer tawrirt n tseā atan dina nnig **wedyay taṭa** iwsawen-nni g wina igermujen akkayi tawrirt n tseā uhħh n dada akli ,akli ħmumu, zik-nni yella ssuq dinna *ihih* zikzik-nni yella ssuq dina truħund wis ansa id ttruħun lyaci ttaṭafen-d lyaci dinna ahnid tfen adzlun lmal ah neelqen akka ad ttazun g lmal-nni *ih* ħeqren-ten almi d yiwen webrid anejmaεen dinna, nejmaεen dinna widak-nni is-nixedmen akken lbatel nyan zey-sen tseā netta amkan-nni yella d ssuq tawrirt uyalen qqaren-as tawrirt n tseā *ihih* ih akka yini zrit arjid dayeni ad nernu dayen yiwet n taluft aaaaaaa dina is-qqaren tawrirt n tseā ikebunen ur εlimey ara uεlimey ara ikebunen wiya kan εelmeay akka akken imdeniy akka yini amtiq ugemmun iwacu is-qaren amtiq ugemmun aεlaxaṭer ruħen-d asmi ittnayen ssef ufella d ssef wadda ruħen-d ṣħab ugemmun teawan-ten teawanen dayi qbel dihin g gummun amtiq-nni qqare-as umbeed amtiq ugemmun, iyzer-nni n wemtiq n at uyeberi ruħen-d ar dinna g at yubri *ih*

ruhend ar din ttnayen tteasan widak ad ikecmen qqare-as amtiq n at uyebr
 ahhhhh lxelwa ad nuyal am d lxelwa ,lxelwa ttadart dinna qqaren-as lxelwa *ihih*
 iwsawen-nni tqirbust netta useqqaren ara taqirbust qqare-as **taqirbust**, **taqerbust**
 tiyilt wina itteassan g dyay-nni n hemdu yussef, *hih* ma djun, il alert widak-nni
 yer dayinni *ih* g wina n hemdu yussef ar dayi-nni aaaaaa n at uzeggay benun
 lebni dina waḥi d wayi n tewrirt n tesa akka imden-niy, tawrirt n tesa nigham-
 d yella d ssuq ttruhun-d ar dinna heqqren-ten ad tffen lyaci ad tfen irgazen ad
 zlun izimer nay aqelwac ataelqen, akka af yergazen-nni ad ttazun umbeed
 nnejmaen, nejmaen yiwen webrid, nejmaen amek idewin lyaci-nni asmi
 idruhen anyan seg-sen tesa qqaren-as tawrirt n tesa utesei ara isem nniṭen
 uqbel ,uqbel tawrirt n tesa-ayi, *utese ara isem natten?* utese ara d wayi i disem-
 is kan akka id nufa isem-is tawrirt n tesa nnand sebba acuyef is-qqaren tawrirt
 n tesa aaaaaa daya uuuuuu *igran-nwen n uzemmur?*ahhh.

Imelk-nwen akkayi n dayi n n uyemras? Imelk n uyemras sean g yenta
 dihina g umezawru sean g aaaaaa uksar ihina amek iseqqare akeni g mezawru
 sean g tmlahin, sean g ugni ulili, sean zik g mriḡ, wina id yulin akken g at
 hemic iwksar ihina umbeed tura yuyal uuuuuuuu wexam n winahan iruḥiyi
 yisem-is alors, tacewaft, iwksar ihina, sean g yenta g tmelehin, sean g **ahriq**
waerab, qqaren-as ahriq waerab ahat baba-is d aerab uneelim ara acuyef, *ihih*
 sean g **terga xecxac** dayini, aaaaa sean lxelwa, sean merkun, uelimy ara acuyef
 iseqqaren merkun, sean g **tliwa anda I yella wemkan-ayi?** dihina ddaw g zubeya
 akina m qrib adrar qaren-as tliwa, *iwacu is-seman akken?* wisen axater llant
 dina tliwa *ihih* llant dina tliwa ḥawli *caṭent tliwa dinna*, caṭent tliwa aaaaaa,
 sean g kebunen niyamd tawrirt n tesa niyam-ti-d déjà ,sean g **tigrin** ,g dyay n
 taṭa, adyay isem-is Imecta akin en fac-nni m ara tzegret akin I yeyzer akka
 iseqqaren, amek is-qqaren, qqaren-as tigrin aaaaaa waqila dayen kan dayen kan
 aaaaa daya daya .

Imelk-nwen kunwi amek is-qqaren, imelk-nwen kunwi? Imelk wexxam-
 nney nekni, ih nesa g tmlahin qqare-as **tmalaht** acuyef axater llan waman
 mmeliḥ-it *ihih*, nesa g **lezali** wisen acumi is-qqaren lezali, *ganda idizga?* nig
 uyenat nnig aaaa n tmlahin iwsawen *ih* ma qqrib merkun iwacu iqqaren
 merkun, ttalayet yella ugelmim dina qqare-as agelmim n merkun *ih* tura iqqur
ihih aaaaaaaa nesa g lxelwa,ahhhhhhh nesa g yenat aaaaa amek is-qqaren g
 lmerbee, nesa g lmerbee zik nesa g buḥaḡ-ayi zik *iwacu is-seman buḥaj?*
 yiwen ur ielim acuyef, u nelim ara acuyef aaaaaaaa unelim ara acuyef, unelim
 ara acuye, uelimy ara, uelimy ara acimi is-qqaren buḥaḡ yella dayi dayen yiwen

wemkan qqare-as **ahriq yeyzer** xaṭer d iḡzer id iḡeddan fell-as qqaren-as ahriq yḡzer ihih aaaaaa dayen iyellan dayen kan i yellan, dayen iyellan d ayen i yellan ma ttuddrin n yefnayen zemrey am nttidḡesbe-ḡ, tuddar akk n yefnayen, *xaṭi byiy ay dhedret f yelmaten kan*, ilmaten akka imd-nniḡ akka *ayemras ney zubyā ih ayemras ney zubeya*.

Utesinet ara akka ḡed yigran nzubeya ney ljwameε-nsen nay ma sean kra lemḡam nay iyezrawen i yellan dinna, sean dayi iwsawen ljameε-nni nsen qqare-as **sidi tafat** ney amek iseqaren,*amek?* sidi tafat *ihih* sean g yenta amek is-qqare akenni ihin amek is-qqaren akkeni aaaaaaaaa **at wejmares** llyela d lyella akk n lxrif, *ihih* d lyela n lxrif, ihhh d weyi isean sean ismawen yeeni iqqewmen aaaaaaaaa dayen, dayen nni kan d wayi i d lmelk-nsen sean dayen isean, sean aaaaa amkan-nni g lkulij akinna qqare-as aberanni unelim ara acuyer at yelmaten, ttekin at uyemras sean zy-s, at zubeya sean zy-s *ihih* akkayi d weyyi *i tlliwa i yellan dayini*.

Tilliwa n dayi nwen? tiliwa zik nesēa **tala mḡend weemer**, dayi g yzer-ayi ihih, nesēa tala g lmexsel *amek is-seman?* tala lmexsel, **tala lmexsel iwacu is-seman lmexsel** ? uelimḡ ara acuyer *d kra iyellan dina ney yella kra i yeṭran din seman-as akken* ? xaṭi akka i tid -nufa qqare-as lmexsel, **itahriqt ubeēa** ,*tahriqt ubeēa iwacu is-seman akken?* bab-is iqqaren ubeēa *yah* d bab-is iqqaren ubeēa ih qqare-as ubeēa ih ih nesēa dihin timeqvert qqaren-as **tizemrin i ḡedadden** axaṭer iger-nni n iḡedadden imawlan-is iḡedadden *ihih* ih akkayi *iyḡumaden dayi igran-nsen iwacu is-nseman akka iyḡumaden?* iyḡumaden nuhni maci akka is-neqqaren, qqaren-asen iwetṭaḡen, *iwetṭaḡen* nuhni usand g leflay ar tura mazal g leflay qqare-asen iwetṭaḡen, yiwen qqaren-as ḡumad *ihih* awṭen-d ar dayini benun qqaren-asen i ḡumaden, *sahit* wama nuhnin qqaren-asen iwetṭaḡen *akiefu Rebb*, jmaein aaaaaaaaa akka am nekni par exempl nekni maci dayen maci n dayi nusad vers 1854, imawlan-nney nekni at lḡaḡ taddart-nney qqar-nasen at lḡaj tatlent yelulen aḡbu dasawen mi ara qriv mayu kes-nasen lfirma dina *ihih* kesna-sen lfirma gènèral Matio is-qqaren g yenta arju aaaaa kmasin la ilistion imi tteksen lmelk-nsen, asmi irebḡen iṭumyen *ih* en 1830 *ihih* akina amek iseqqaren g leboira akin g boira yer da amek iseqqaren akeni iwemkan-nni alors kmasin tteksen lmelk ilyaci at lḡaḡ-ayi nnefs seg-sen ksen-asen akal, ksen-asen lfirma, umbeed fkn-asen-d akal dayi g ṛmila *i ṛmila iwacu is-seman ṛmila* d ṛmel iyellan dina, iḡzer-nni yettawi-d ṛmel qqaren-as ṛmila, nettat tura igermmujen-ayi qqaren-asen remila nuhni maci n dayi-nni *ihih* nuhnu usand aaaaa uzriḡ ara ma lahungri ney ganida llan dina les remila

ruḥen-d yer dayi llan zedyen iwsawen ihina zdat n sidi belkacem mesɛud ɛawden subben-d y sidi ɛli udawed ruḥen zedyen g tesga umbeɛd dayi-nni qqaren-sen igermmujen qqaren-asen les remila llan dayi iweksar-ayi g yzer uyenat g yzer n řmila yer da qqaren-as řmila u s-meqqaren ara remila nuhni qqare-asen les remila dayini seman-asen **igermmujen** acuyer yiwet n tmeřtut seg-sen teğğa-d aqcic t ttefer-it akkayi acu qqaren-as beynit-id tettgami teqqar d agermmuj kan d agermmuj kan, umbeɛd qqare-asen igermmujen.

ihih voila *tesnet lmelk-nsen lmelk-nsen ih amek is-qqaren i yigran-nsen* sean yiwen yiger iwksar ihina seman-as aḥriq ugermmuj d wina id lmelk-nsen amenzu ma dayini dayini annefš g ljiha-ayi ufella d baba-as n jedd-is nifkan akal xařer nekni asmi id tebeen umbeɛd iřumyen tebeend, tebeend iřumyen la cévilisation umbeɛd ksen-asen lfirm iseān nekni d les filal les chaker, d widak-nni amek is-neqqaren akeni axxam n winatan xati widak ni melmi-aya id usan axam lmadjid mezyud weyini d nekni ksen-ař akal niyam-d dayini et tous sa umbeɛd fkan-ař-d akal dayini dayi tura sina g lberj undri alma d lmeɛbed-nni iwsawen umbeɛd uyalen kksen-ař-t *ih* nuhni aaaaaaaaa les chaker d les mezyud-nni nuhni mazal-asen akal iwsawen g tmelaḥin u s-nekkisen ara *ihih* umbeɛd dacu akken f les remila umbeɛd niyam-d umbeɛd weyi us neqqaren ara aaaaaaaaa igermmujen qqare-asen les remila ih arji amek is-qqaren akken i temddint-nni g boira ansa id ruḥen at ḥemich-nni n tigert *eziza i tigert eziza iwacu is-qqaren tigert eziza?* llal-is qqaren-as *eziza*, ih qqaren-as tigert *eziza*, ih qqaren-as tigert *eziza*, *ih i terga xecxac*, uelimy ara acimi is-qqaren **targa xecxac** xac uelimy ara iwacu usan-d g drar ihina iwsawen n zubyā, g drar ihina iwsawen ih qqaren-as targa xecxac uuuuu uzriy ara acuyer.

Teseim lemquam-at dayi g taddart-ay iaaaaaaaaaa lemquam igermmujen, aqqesim, aqqesim, qqaren-as aqqesim, itesqift-ayi yurwen amek is-qqaren qqare-as tasqift n sidi mussa iwacu is-seman akken axařer nekni nettak ayenat leačcur I sidi mussa ḥawli I yettaken lačcur I sidi mussa, ljamee ihinna n sisd yeḥya weemer ihih ttruḥun-d g yenta ggg amek iseqqaren aken g sidi mḥend umalek id- ttruḥun yer dinna ttawin-d *laečcur* ttawen-d laečcur ih ih d weyi id lemquam-at zubeya seān lemquam qqaren-as **sidi tafat** ahhhhhh qqaren yella yiwen ljamee tura ddaw webrid lbatlek ixedmen aken ttuy amek is-qqaren aken umbeɛ seylint seman-as ljamee ucfiy ara amek is-qqaren ucfiy ara amek is-qqaren atan g yixef n yiles-iw, ucfiy ara d weyi id lejwamee i nesēa nekni g tmurt-nney g taddart-nney g taddart ilmaten d uyemras *i yyezrawen iyezrawen* yella wayi n **targa n řhanut** *iwacu is-seman targa n řhanut* xařer llant din řhana tella řhanut

dinna wina ixedmen taħanut dina d aħeddad qqaren-a taħanut qqare-as targa n taħanut wina akin dayen aaaaaaa anda id wwin tala-nni yer da mara ttedut at ħemmic akinna yella libu qqare-s agelmim n libu ihih wisen iwacu is-qqaren libu *i ssix* d ssix d amkan iysaxen *mi zik-nni qqaren-d yella la douche dina* ulaħed la douch, xaṭi llan sin iqqudas n waman ttruħun-d ttagmen, siriden dina ih wlaħed xaṭi xaṭi amkan-nni ma d fyēt g lmaten uqvel attawteṭ y iṣzer n belluṭ *ih iṣzer n belluṭ iwacu is-seman iṣzer n belluṭ* axaṭer usan-d g belluṭen dihina usan-d g belluṭen, yer dihina teawanen aaaaaa šħab-ayi nney ssef ufella is-qqaren am akken itteawanen wiyak ihin n wemṭiq n at uyeḅri, *ihih* usan-d g belluṭen qqare-as iṣzer n belluṭ, voila wina uyenat ddaw wanda ibnan akken anda i tebna tura tintant amek is-qqaren ṭṭaeya anda ibnan ma teedit gyenat ikebunen a xaṭi dina yakan g lmaten mi ara defyēt akenni yakan yella yiwen wina tan anda ibnan akken wexam wezrem bnan-d aaaaaa at melka akina alma d iṣzer luṭa-nni wadda ih zik-nni, zik iydeħkan nnan-d ttruħun-d g seggas y useggas s ieiḍdiwen xedmen les cours dina, akkayi *amek is-qqaren i wemkan-ayi* gyzer n belluṭ ar dayini *Imecta*, Imecta ihi iksar meena wina dayen qqaren-as Imecta normalment daya waqila i tliwa nniyam-d *tiliwa iyellan dayi* g taddart-a aaaaaa tella tala-ayi imdeniy akka tella tala muħend weemer tella tala Imexsel, daya i yellan zik ttiliwa dayi g taddart usean ara aman zik ihhh tagara-yi id xedmen *ilewanšer* uhhh lewanšer, usein ara lewanšer g tmuet-nney u sean ara lewanšer, sean dihin iwsawen ihin g zubyā ttibħirin et touts sa nig sbitar sinna iydewwin aman wexam ubelil ibellilen dina illan lewanšer llan igelmimen n waman sina iy ddewinaman ih dayen iyellan ih ulaħed aman unesei ara aman daya waqia daya daya I isney daya waqila daya dayen is-nney dayen swacu ielmeṭ yeeni .

Ciṭuħ lmelk d abestuħ qqaren-as **taħriqt**, taħriqt tigert kan akka tabestuħt qqare-as taħriqt ih, aħriq ticki d ameqran wemkan-nni qaren-as aħriq, qqaren dayen iħerqan ticki xilra n yigran d imeqranen, qqaren-asen iħerqan aħriq s teqbaylit anda illan xilella qqare-asen iħerqan wekan-nni *iwgelmim iwacu is-seman agelmim* am lbir llan *kra ismawen iymucaen sean azal* sean akk weyi azal en principe, c'est des encien aaaaa maci tura id bdaē lheda-yini sbedeen-tid wid id yusan uqbel *usean ra isem uqbel ismawen-yi* xaṭer seg zik ttruħun-d zedyen lyaci tadamen lmelk l'endroit ttaken-asen isem *ihih* zrit une region ad ttili viērgē, ihih umbeēd asma ara d skecmen lyaci as-xedmen isem kul yiwen amek ara dieel isem, xedmen ismawen n lēibad, xedmen ismawen n lfamilyat, *ih* ih xedmen *ismawen lfamilyat* ney ismawen kan akkayi ħader adiyli *yella dayen yiwen wemkan qqare-as idis*, idis dihina ma qrib n tmelaħin *iwacu is-qqaren idis* amkan iyewjen akka qqare-as idis, **timelaħin** iwacu is-qqaren timelaħin axaṭer

aman-is d imelhanen i **tayzuyt** amkan anda llan lyrus d tazart amkan am dini la qqrib cceṭ zik qqaren-as tayzuyt n sidi εeyad ih nekni dayi, qqaren-as tayzuyt d lbiε i tuyen f ṣhab n tizi n tifra ṣhab uyemras kan i yesεan dina, *uma d nekni nesεa, jeddi yesεa lmelk dinna* qqare-as tayzuyt ih lmelk ittbedil imawln ittbedil *ih* akka ttebdilen-asen ismwen *ttuzen, ttayen* ih ttebdilen-asen mēmē ismawen akka *ih* ad yay iger amek as-ibeddel isem amek ih c'est sa le développement d'un pays n tmura, akkit deux ,trios génération ttebdilen ismawen ilmek sertin deroit uzmiyen ara as-bedden isem fkan-as isem iqqim akken *ih iqqim akken* ihi wama ttebdilen ismawen ihhh niyam amek is-aren **taḥriqt ubecεa**, ih beceεa is-qqaren asma attsubeṭ sayi γ naṣir uḥemic iwksar-nni **lḥara uqelli** acuyer axaṭer yiwen lqaṭi ysan-d g lqul, id-yusa yella d lqaṭi aḥal g leqṣer yuy amkan din yebn lḥara smi yuyal γ lqul izenz-it i at ṣmila iy germmujen-ayi, *amek is-qqaren iwemkan-nni?* qqaren-as lberj uqqeli is-qqaren zik ihih *i tura* ih tura uyesei ara isem qqaren-as n at ṣmil kan si ssaleḥ weṛila ih ih ttebdilen ismawen ih ttebdilen ismawen xillela xillella akka amlḥara-ihina anda izedyen iεezzen anda yezdey winahan uεezug *ih* tella n yiwen n contonyi ixeddem iberdan ibna lḥara iwwid iṣumyen is-ibnan lḥara-nni umbeεs yuyal izenzit iy-εezuggen iruḥ izenz iyεezugen amkan-nni n naṣir uḥemic llan zedyen g tigert *εziza ganda?* g tigert *εziza* lḥara-nsen mazal-it ara tura dinna, yuyit jedd-is muḥend ameqran wbrahm yuy amkan-nni is-ibnan dayen d aṣumi-nni imd-nniy aken is-ibnan umbeεd wina dayen en fac-is d lḥara umbeεd wexam uyenat iεezzen dayen widak axxam n syir muḥ n syir is-qqaren ibnat umbeεd zenzent uyent aaaaaaaaa at yeḥya n zubeya ih akkayi imdeniy dayen izemr-γ amdiniy saḥit.

F.M 50 sna**1-Iyil yeddu**

Tura amdiniy iwacu is-seman iyil yeddu.

Iyil s teqbaylit, yaddu s taerabt, labud xelṭen akka am lqbayel amaziɣ akkit llan kra dayen lqabilat d aeraben umbees uttemsefhamen ara widak hedren s teqbaylit wayaṭ s taerabt, iyelted uqbayli-nni ina-yas iyil irked waerab-nni inna-yas yaddu iban ubyan ara ad msexsaren way gar-asen , nnan-as ansdakel le mot ayi iyil yeddu lesqen alkalima-nni yuṭal d yiwen yisem ih dcu ik-denniɣ ih akkayi aka am uḥriq ucelwaḥ.

2-Aḥriq ucelwaḥ

Aḥriq ucelwaḥ d acut?

Aḥriq d iger d ameqran, mlih mlih meena zik, reh bent madden amek ara tkecmen yur-s ttugaden parceque nanam-d yella lḥayawan , inqirad lḥayawanat ulac uttilin ara g zman ureḥman, ih viola uttilin ara mi nnan-d yella yiwen lḥayawan meqqr ttugadent leibad nnanm-d ittawt-d ami taddart ih genr ttugaden akka umbæed safi nnan-as anwa ara d ikren zeema ad iruḥ, ad ikcem a yiger-nni aḥeqrebi nekki akka is-sliy anwa i yesen l courage ad ikcem ih umbæed win ara diruḥen qqaren-d zeema ittweḥi-yasn-d Rebbi lḥaja l ḥayawan utesinen ara isem-is akken kan, akken kan qqaren-as iger ayi zeema isexlae seman-as iger n lxelea, iger n ucelwaḥ, aḥriq ucelwaḥ haja muxifa zeema u tezmirt ara atruḥet yur-s ḥawla déjà dayi g tudrin .

B.M. 55 sna

1-Talimat yefzimen

-D acut unamek n wawal-a?

-Axater kra n lfakya yellhan tella dina am tizurin, tifiirest, reman.....

-Ameq yemmug umkan-nni?

-D amkan iqeeden qqaren-as numru acku damkan ifazen.

2-Tala n tmara

-Iwacu is-seman akka?

-Acku zik tella deg-s talla ttagment tlawin ttalintd s tmara tteylayent ttruzen yecmax-nsent

-Ameq yemmug umkan-nni?

-Digmir ney dakssar, dagrarub, ma tura qqeedent zerbent s snuber tuyal d annar n dabex anda turaren warac d acu kan isem-nni yeqqim akken tala n tmara

3- Tahriqt ubecœa

-Dacut unamek n wawal-a?

-D bab n wemkan-nni iwumi seman beœa.

-Dacut tedyant yeœran dinna?

-Asmi tefra lgira kra n wemjahed yemmuten yettwamtel dinna,qqaren-d d amkan anda idxedmen lkwayeœ n ueeddi.

4-Tixenqin

-D acut unamek-is?

-D akssar,d agrarub tteksend deg-s akal d amellal (ljebs) ttawint tlawin sselyent ixxamen leqbayel.

5- Axrib ussebban

- Dacut unamek i yesœa?

-D axxam d aqdim irrab (iyli).

-D acu yellan deg umkan-a?

-D lħara teyli yuyal d amkan anda tturaren warac, Bab n wemkan-nni isem-is assebban

6-Buħağ

-D acut unamek-is?

-Axatr seman iwemkan-a yef yisem n wergaz-nni.

-Dacu I yexdem?

-Yella d argaz isellhen ixeddem xir imedden yetteawan imeyban, yiwet n tikelt d llawan n lħij ttheyin madden iman-nsen akken ad ruħen ad ruħen nnan-as i wergaz-a: attedut? Yenna-yasen: u tteduy ara.almi dasmi iwħen axam Rebbi ufan argaz-nni dina, mi duyalen ufant-id dayen da.

Nnan-as: tħujt-d? yenna-yasen: xati ud ħujey ara. Qqaren-as imir iħujed g lmexfeya, seg yimmir qaren-as iwemkan anda yezdey akka.

7-Lmerbee

-Dcut lmeena n wawal-a?

-Digran yesεan rebea tyemar.

-D acu yellan deg-s?

-D igran yelhan i tfellaħt llan degs yigran uzemmur.

8-Lyers

-Dacut lmeen-as?

-D igran anda llan ħawli lyrus n tbexsisin.

- Amek yemmug umkan-a?

-D amkan iyellan d lmqiεda.

9- Lmecta

-Dacut lmeena n wawal-a?

-Zik-nni g umkan-a llan sin yeyyal ttayen, ruħen yergazen akken ah nefrun ur as-nezmiren ara qqaren-asen cta cta cta gimir qqaren-as lmecta.

-Dacut yellan g umkan-a?

-yettemyay-deg-s rbiε yelhan i lmal.

10-Taεwint

-D acut unamek n wawal-a?

-Llan deg sin lmeeni amenzu taεwint d iger akka isefkan isem imi i llan deg-s lewanser n waman lmaεna tis-snat asma atterwu lqaεa aman akkan ad iṭerteq leinser-nni.

-Amek I yemmug wemkan-nni?

- Ymmug d amdun ney d abrun n waman.

11- Bultbaq

- D acu d lmeεna n wawal-a?

- d igran n uzemmur.

- D acu yellan deg-s ?

-D amkan anda zik llan zεṭṭen lbaq n weyrun, iṭeryisen, lemḥamel .

12- Adrar

- D acut unamek n wawal-a?

- D amkan iybeeden yef taddart d amkan yellan εlayan.

- Anda id yezga?

- yezgad deg tezgi anda llan iyersiwen am ucanen ilfan ...

13-Tamda

- D acu id lmeεna n wawal-a, amek yemmug?

-D amkan anda ittnejmaεen waman, d amdun yemug am lbir dacu tamdda ulqayet ara ama lbir lqay.

- D acu I yellan deg-s ?

- Llant deg-s tselbaεin yella deg-s rbiε am amageraman.

B,A 59 Sna**1-Taddart**

- *Dacut unamek n wawal-a?*

-D amkan n tmezduyt llan deg-s ḥawli yexamen.

- *D acu yellan deg-s akk?*

-llant tḥuna,lḡameε n tzalit,llan yexamen wa zdat n wayet,yeqwa lḥes, yella anda tturaren warac.

2-Lezib

-*Iwacu isefkan isem-a?*

-Axatṭer d amkan anda uccaṭen ara yexamen.

-*Anda id yezga?*

- Damkan ibeeden yef taddart wlac deg-s tḥuna,d lḡameε.

- *Dacu yellan dge-s?*

-llan deg-s yigran n uzemmur, tibeḥyar.

3-Ṭebṭṭub

-*Dacut lmeεna n wawal-a ?*

-Win ara yillin g tiyilt-a ad ibyu ad isiweḍ lxber yer tiyilt nniṭen yessawal wemkan-nni.

-*Amek yemmug umkan-nni?*

-Taqqeruyt tezgad gar sin n yiyezrawen yiwen yeqqur wayeṭ llan deg-s waman ar tura.

-*Dacu id yettemyayen deg-s?*

-yella deg-s rbiε d azeggzaw axaṭer yella lēinser anaṣli imi zgan deg-s waman uma deg ṣṣif.

4- Tadekkart

- *Dacut d lmeεna n wawal-a?*

-D aluffih.

-D acu yellan dinna?

-D sejra n umeryun ittajad alufih f ancta iseqaren iwemkan-nni taddekart

5- Idis

- D acut lmewena n wawal-a?

-Dayen id urzgan deg rrif.

-Amek iyemmug umkan-nni?

-Damkan yeewej yellan rrif n yiwen yeyzer uma d iyzer-nni qqaren-as iyzer n yidis.

6-Tabraht

-D acut lmeena n wawal-a?

-D amkan iqeweden gar yexxamen.

-Amek yemmug umkan-a?

-D amkan iqeeden d awesean, tyamayen yemyaren , tturaren warrac dina ama d ileaben,lbunt d uɣbul ukermmus(aseksen issenanen-is tturaren sey-s), tiqemca tiqqar.

7- Amariy

-D acut lmewena n wawal-a?

-D lmelk n yiwen urum.

-D acu yellan deg-s?

- Digran n uzemmur, sema-nasen f yisem n urumi-nni.

8-Taɣmaɛt

-Dacut unamek n wawal-a ?

-D amkan anda ttamayen yemyaren fferun tilufa-nsen.

-Anda id yezga wemkan-a ?

-D amkan i yellan gar yexamen deg tlemast n taddart.

-*Amek i yemmug umkan-a ?*

-D amkan iqeeden yesɛa imnaren facu ittyamayen yemyaren.

9- Izuylamen

- *D acut d lmeena n wawal-a ?*

- Zik tella taddart dina.

-*Anda idezga ?*

- Tezɡad ɡyer lɣerb d nettat id lɥdada n yelmaten.

10-Fenzar

-*D acut d lmeena n wawal-a ?*

-D amkan yelhan i tfellaɥt.

-*D acu yellan deg-s ?*

-Tibɥirin, d yigran uzemmur.

11- Buciwan

- *D acut lmeena n wawal-a ?*

-D amkn yella deg-s lɛinser n waman d a nasli, zɡan deg-s waman uma g ssif.

-*Amek yemmug wɣmkan-a ?*

-D amkan tella temda.

-D acu id ittemyayen deg-s ?

-Tella tidekt,cilmun,azzezu,axerub,anageraman....

12-Tigzirt

- *D acut unamek n wawal-a?*

- D igran d imqranen xedmen deg-sen tafellaɥt

- *Amek imugen?*

- D igran teqeed lqqaɛa-ynes amzun d luɥa.

13- Targa xecxac

- *D acut unmek n wadeg-a?*

- D amakn tella deg-s tegra waman g tegrest yesawal lħes-nni nsen qqare-asen sxercicen.

- *D acu i yellan deg-s?*

-Lan yebladen g lqaε n terga-nni, cilmun, tidekt.

14-Taberquqt:

-*D acut unamek n wemkan-a?*

-D iger d ameqran yettemyay- deg-s ubquq.

-Amek i yemyg ymkan-nni?

-*Taxnaqt llan deg-s yigran uzemmur.*

Kra n tugniwin



Lberğ unedri



Tala n zebal



Amtiq n at yubri



Tablaṭ n ṭaṭa



Iyzer n Belluṭ



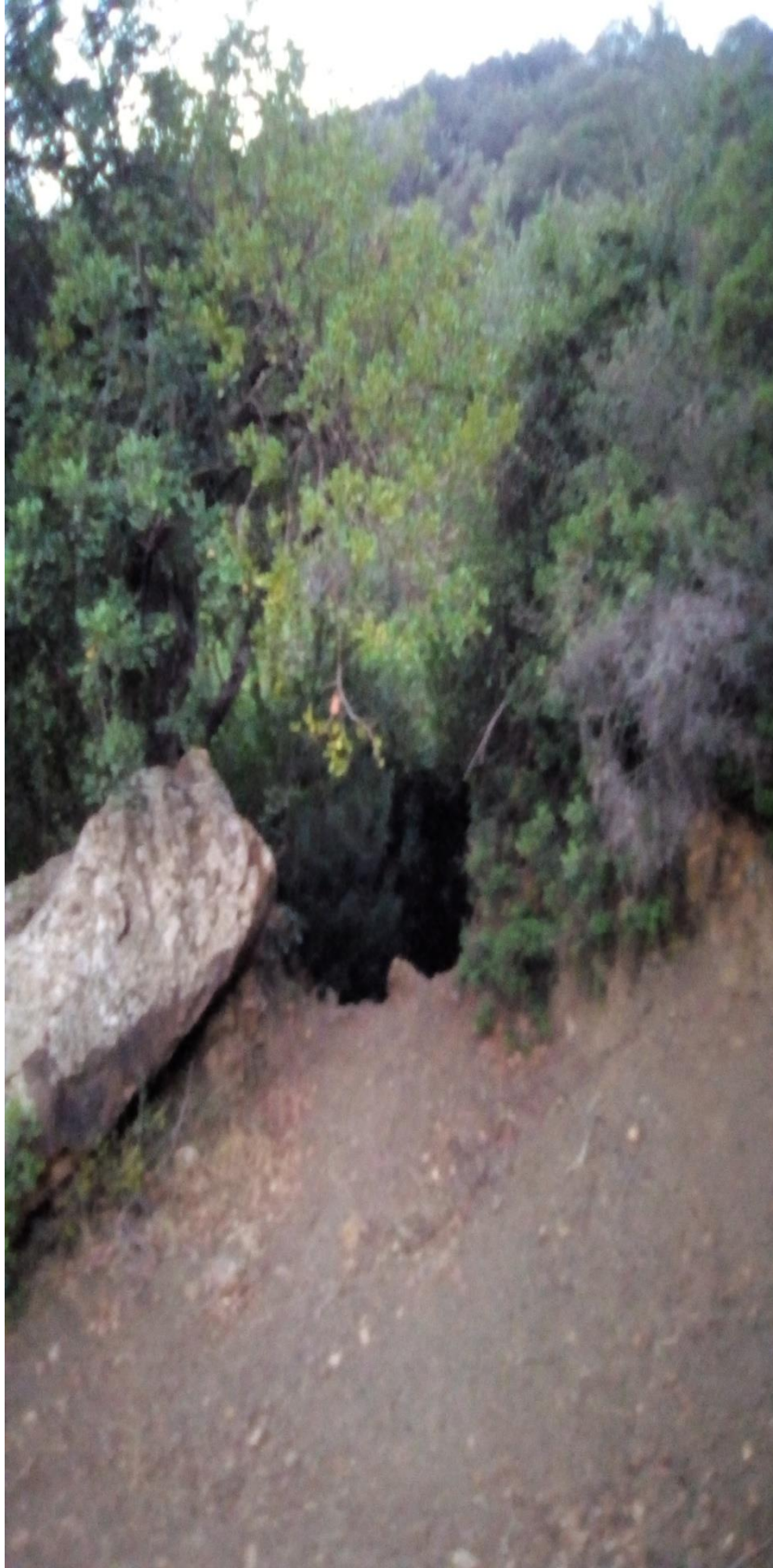
Taddart yilmaten



Tamda



Adyay n ʔaʔa

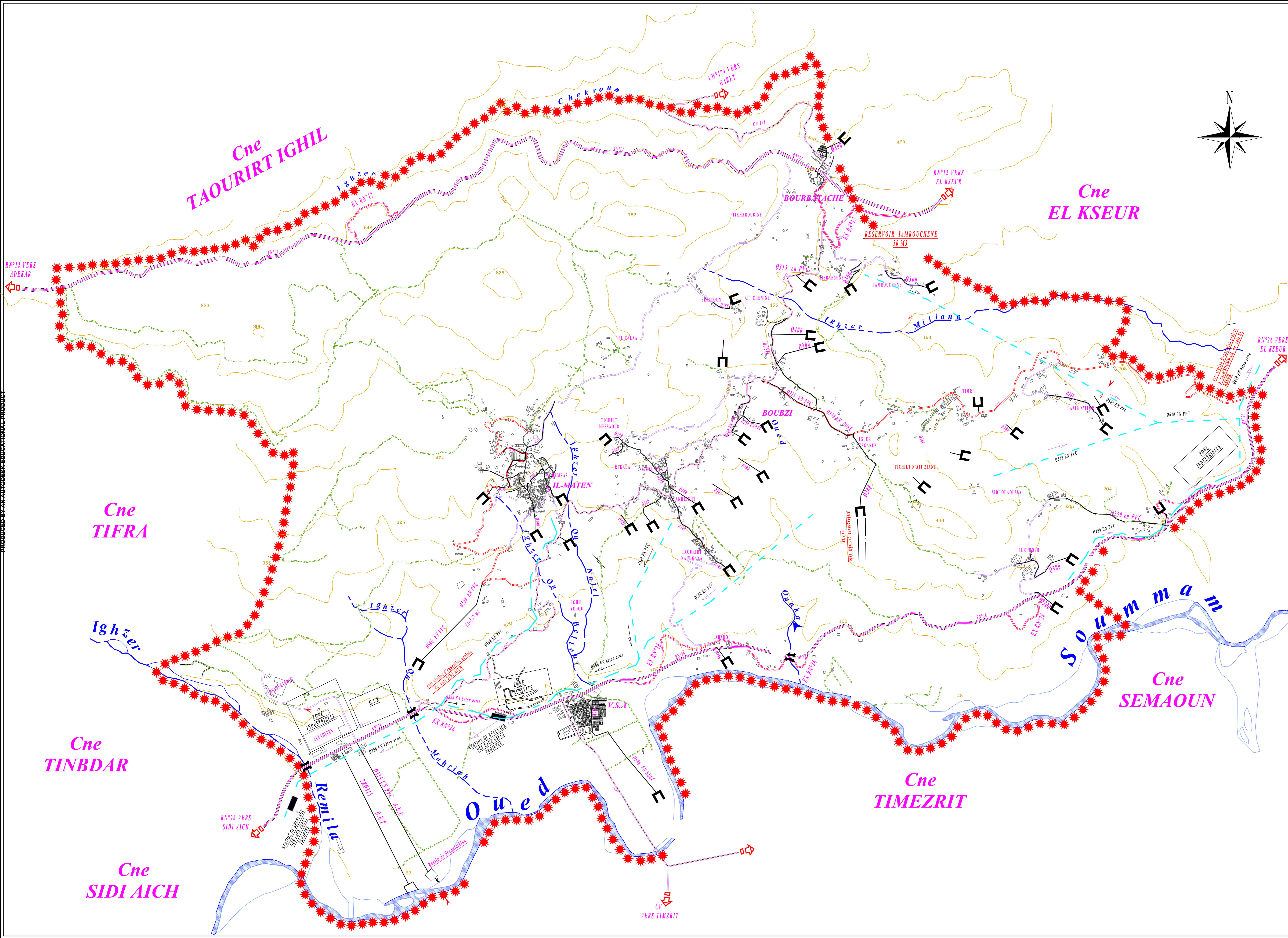


Amtiq n at uyeberi



Lmerbae

Kra n tkarđiwin



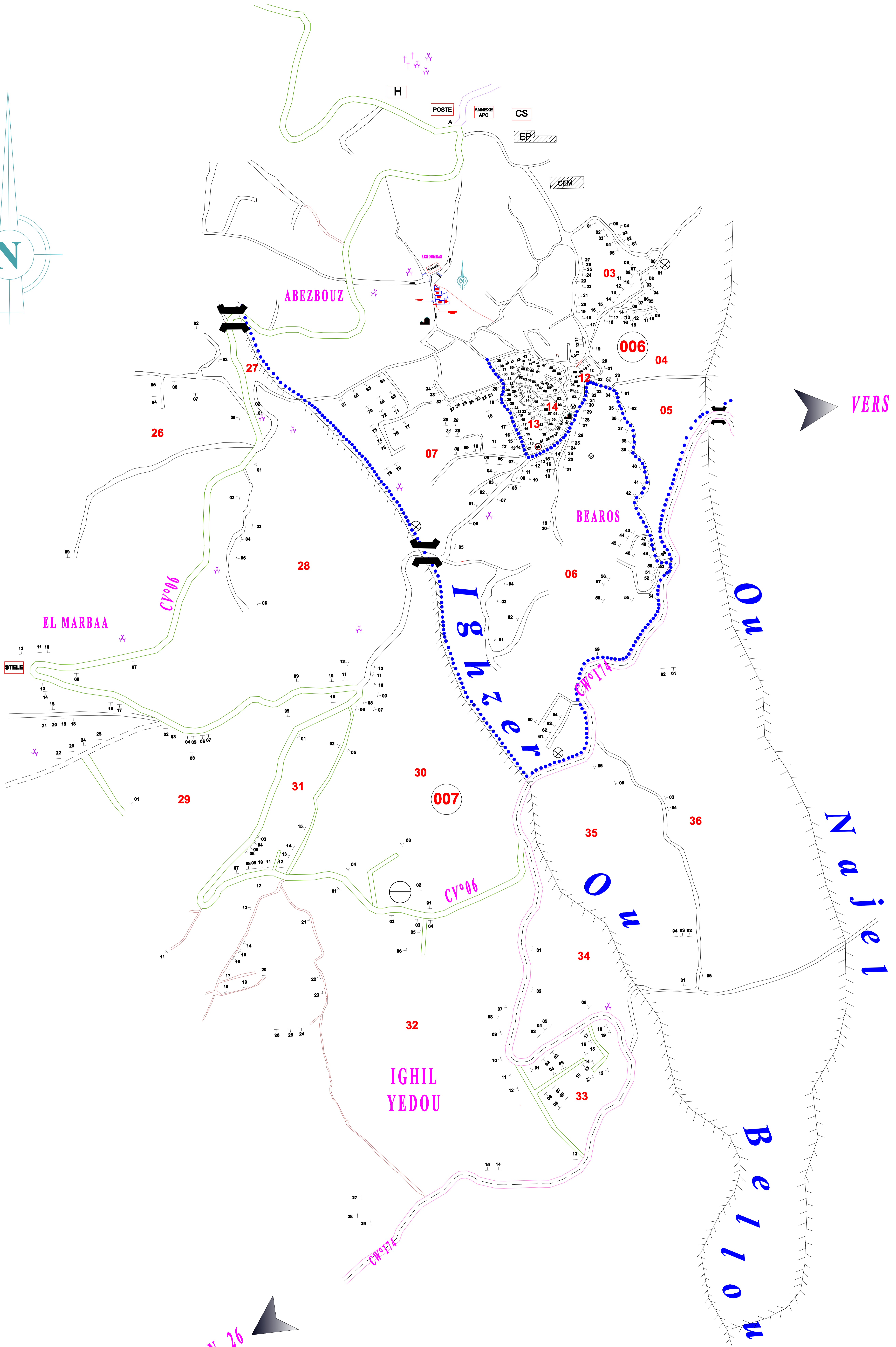
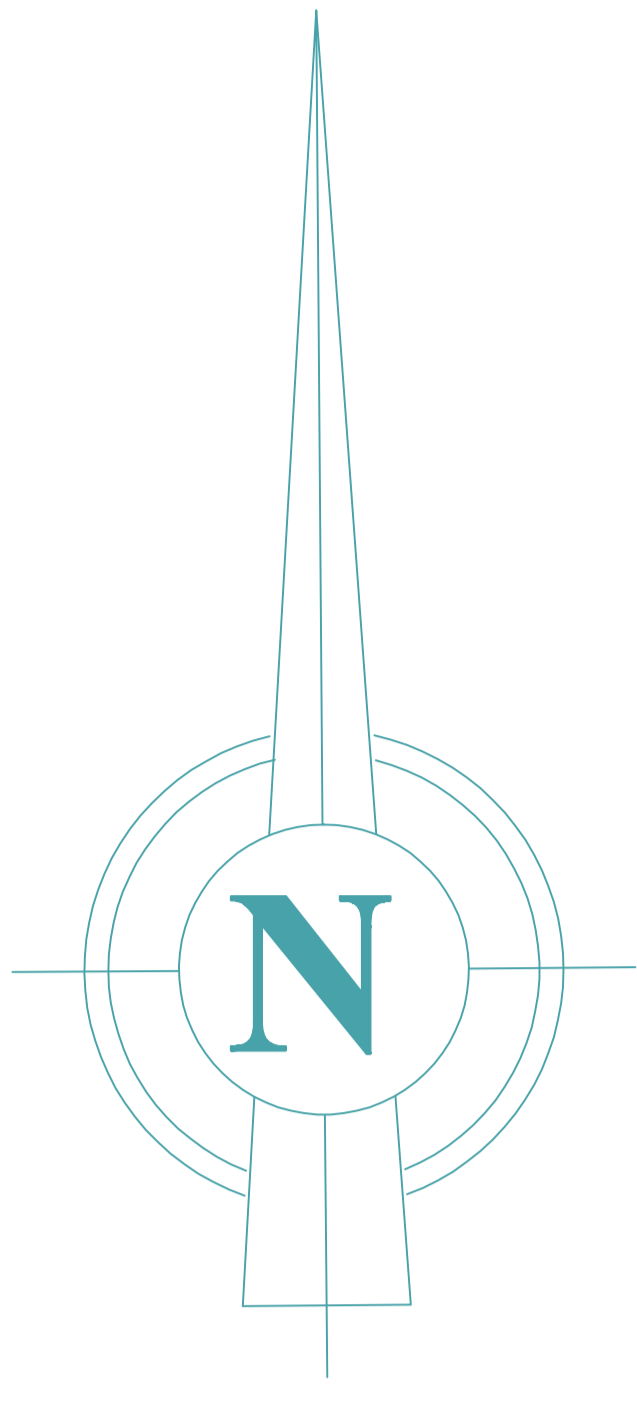
LEGENDE	
	LIMITE DE LA ZONE D'ETUDE P.D.A.U
	COURBE DE NIVEAU MAITRESSE
	OUED PERMANANT
	BATIE
	LIGNE ELECTRIQUE DE HAUTE TENSION
	LIGNE ELECTRIQUE DE MOYENNE TENSION
	CONDUITE GAZODUC
	CIMETIERE
	PONT ET PONCEAU
VOIRIE	
	ROUTE NATIONALE RN°26 ET 12
	EX ROUTE NATIONALE RN°12 NON DECLASSE
	EX ROUTE NATIONALE RN°26 ET 12 DECLASSE
	CHEMIN WILAYA CW°174 ET 21
	CHEMIN VICINAL CV°07 ET 06
	CHEMIN COMMUNAL
	RESEAU INTERNE
	PISTE
RESEAUX AEU EXISTANT	
	REJET D'ASSAINISSEMENT EXISTANT
	collecteur d'assainissement projeté

المعهد الوطني للمخططات العمرانية والبيئية
 Republique Algerienne Democratique Et Populaire
 Centre d'Etudes et de Réalisation en Urbanisme
E.P.E Urba.Co Spa
 MISSION D'ETUDES DE BEJAIA
 MAITRE DE L'ŒUVRE
 MAITRE DE L'OUVRAGE

 PROJET: REVISION P.D.A.U FENAIA PHASE DEFINITIVE
CARTE DE RESEAU D'ASSAINISSEMENT

Date	Architecte	Ingénieur	Séniologie	Echelle
2016	BOUKHALFA Bah			1/10 000

E.P.E URBA.CO Spa Direction Générale - Constantine -
 1 Route Ain El Bey BP 305 Tel: (031)81.85.15 Fax: (031)81.85.09
 Email: urba@epcspa.dz



VERS BOUBZI

VERS RN 26



Tasleđt tasnalyamkant n yismidgen n temnađt Yifnayen

Taddart Ilmaten

Agzul

Tazrawwt-a d tin yerzan tasleđt tasnalyamkant n yismidgen n temnađt yifnayen taddart ilmaten nnda nessawed ngemr-d (90) n yismidgen, (45) d ismidgen iherfiyen, (03) d ismidgen isuddimen, (42) d ismidgen uddisen.

Leqdic-a d win iferqen yef 3 n yihricen :

1-Ahric n tesnarrayt: deg-s newwid awal yef ufran usentel, iswi-is, fran n usissen n temnađt, tarrayt n wegmar n wamud, nemeslay-d dayen yer yimsulya id nufa deg unnar.

2-Ahric n tezri:d win iferqen yef sin yixfawen amenzu tasnisemt d tesmidegt , ma yella d wis sin tasnalya d tesnamka.

3-Ahric n tesleđt: d win iferqen yef sin yixfawen amenzu tasleđt n yismidgen iherfiyen, ixef wis sin tasleđt n yismidgen isuddimen d wuddisen.

Awalen isura

Tasnilest.

Tasmidegt.

Ifnayen.

Ilmaten.

Zubeya.

Ayemra.